

Dorpat

amilien - Kalender

für das Jahr

1885.



ESTICA

A. 1846.

Druck und Verlag von Wilhelm Just in Dorpat.

Dorpater

Familien-Kalender

für das Jahr

1885.



Dorpat.

Druck und Verlag von Wilhelm Just's Buchdruckerei.

1884.

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1885 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

- 1) Der Frühling beginnt am 8. März um 12 Uhr Vormittags.
- 2) Der Sommer beginnt am 9. Juni um 9 Uhr Vorm.
- 3) Der Herbst beginnt am 10. September um 11 Uhr Vormittags.
- 4) Der Winter beginnt am 9. December um 5 Uhr Nachmittags.

Die Finsternisse im Jahre 1885.

Im Jahre 1885 werden 2 Sonnen- u. 2 Mond-Finsternisse stattfinden.

1. Am 4. März ringförmige Sonnenfinsterniß, sichtbar in Amerika, Atlantischen Ocean und des großen Ocean.
2. Am 8. März partielle Mondfinsterniß, sichtbar in Australien, Asien, Afrika und Europa. Anfang um 4 Uhr 51 Min. Nachm., Ende um 7 Uhr 53 Min.
3. Am 27. August totale Sonnenfinsterniß, sichtbar im südlichen Theil des atlantischen Oceans.
4. Am 12. September partielle Mondfinsterniß, sichtbar im westlichen Europa, Amerika und Australien.

Zeit und Kirchenrechnung.

Das Jahr 1885 entspricht dem
 Jahr 6598 der Julianischen Periode, dem
 Jahr 7393—7394 der Byzantinischen Aera und dem
 Jahr 5834 der Erschaffung der Welt nach Calvistus.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalendr.
Göldene Zahl	5.	5.
Epakten	XXV.	XIV.
Sonnenzirkel	18.	18.
Römer Zinszahl	13.	13.
Sonntags Buchstabe	F.	D.
Septuagesimae	20. Januar.	1. Februar.
Aschermittwoch	6. Februar.	18. Februar.
I. Quatember	13. Februar.	25. Februar.
Ostersonntag	24. März.	5. April.
Himmelfahrt	2. Mai.	14. Mai.
Pfingstsonntag	12. Mai.	24. Mai.
II. Quatember	15. Mai.	27. Mai.
III. Quatember	18. Septbr.	16. Septbr.
I. Advent	1. December.	29. November.
IV. Quatember	18. December	16. December.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1885 bis 1900.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

In welchen Jahren.	Septua-	Septua-	Buß- und	Palm-	Sonntag.	Char-	Oster-	Sonntag.	Sommers-	Pfingst-	Sonntag.	Trinita-	Erntefest.	Reform.-F.	Todtenfest.	Erster W-	denksontn.						
	genat.	genat.	Febr.	März.	April.	März.	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Juli.	Sept.	Debr.	Debr.	Novbr.	Debr.						
1885	20	—	13	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1	
1886	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	—	5	19	23	30	—
1887	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	—	24	—	—	—	—	4	25	22	29	—
1888*	—	21	—	16	—	17	—	22	—	24	—	2	—	—	12	—	—	—	2	23	20	27	—
1889	—	5	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3
1890	28	—	20	—	25	—	30	—	—	1	10	—	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	2
1891	—	17	—	13	—	14	—	19	—	21	30	—	—	9	—	16	—	—	6	20	24	—	1
1892*	—	2	26	—	29	—	—	3	—	5	14	—	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1893	24	—	17	—	21	—	26	—	28	—	6	—	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1894	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	—	2	23	20	27	—
1895	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3
1896*	21	—	14	—	17	—	22	—	24	—	2	—	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	—	5	19	23	30	—
1898	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	13	27	—	—	6	—	31	—	—	3	24	21	28	—
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3

5645. Israelitische Feiertage im Jahre 1885.

Purim: 17. Februar.
 Passah-Anfang: 19. März.
 Passah-Ende: 27. März.
 Wochenfest: 8. Mai.
 Fasten, Tempel-Eroberung: 18. Juni.
 Fasten, Tempelverbrennung: 9. Juli.

Neujahrsfest: 29. August.
 Veröhnungsfest: 7. September.
 Laubhüttenfest-Anf.: 12. September.
 Laubhüttenfest-Ende: 19. September.
 Gesehesfreude: 20. September.
 Tempelweihe: 21. November.

Wenn es in Dorpat 12 Uhr Mittags ist, so ist es in:

Moskau	12	"	43	Min.	23	Sec.	Nachmittags.
Ddessa	12	"	16	"	4	"	"
St. Petersburg	12	"	14	"	20	"	"
Riga	11	"	49	"	32	"	Vormittags.
Wien	11	"	18	"	38	"	"
Berlin	11	"	6	"	42	"	*
Paris	10	"	22	"	27	"	"
London	10	"	13	"	6	"	"
New-York	5	"	17	"	10	"	"

Sauar



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	* 1	Neujahr	Chr. Beschneidung	13	
M.	2	Abel u. Seth	H. Pabst Sylvester	14	
D.	3	Enoch	Prophet Malachia	15	
F.	4	Methusalem	Gedächtn.-Fest d. 70 Ap.	16	
S.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone.	17	Antonius
S.	* 6	Ersch. Christi	Göttl. Ersch. Chr.	18	2. S. n. Epiph.
M.	7	Melchior.	Fest Joh. d. Täufers	19	
D.	8	Erhard	Chrw. Georgios Chosevita	20	
M.	9	Caäpar	M. Polheukt, h. Philipp M.	21	
D.	10	Pauli Eins.	H. Gregor v. Nyssa	22	
F.	11	Hygienius	Chrw. Theodosios	23	
S.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	24	
S.	13	1. S. n. Epiph.	Märt. Hermylas	25	3. S. n. Epiph. Pauli Bekehrung
M.	14	Robert	Chrw. Bät. in Sinai getödet	26	
D.	15	Felix	Chrw. Paulus v. Theben	27	
M.	16	Erdmann	Petri Kettenverehrung	28	
D.	17	Anton	Chrw. Antonius d. GroÙe	29	
F.	18	Ephraim	H. Athanasios u. Kyrillos	30	
S.	19	Sara	Chrw. Makarios d. Eghpt.	31	
S.		Septuagesimae	Chrw. Euthimios d. Gr.	1	Septuagesimae Februar
M.	21	Agnes	Chrw. Maximus	2	Mar. Rein.
D.	22	Vincenz	Apost. Timotheüs	3	
M.	23	Emrentia	H. Märt. Clemens	4	
D.	24	Timotheüs	Chrw. Xenia	5	
F.	25	Pauli Bekehrung	H. Gregorios d. Theolog	6	
S.	26	Hans	Chrw. Xenophon u. Maria	7	
S.	27	Sexagesimae	H. Joh. Chrysostomus	8	Sexagesimae
M.	28	Carl	Chrw. Ephraim d. Syrier	9	
D.	29	Samuel	H. Märt. Ignat. Theoph.	10	
M.	30	Ludovica	3 Hohepriester	11	
D.	31	Virgilius	H. Kyros u. Johannes	12	

13. Hilarius. — 20. Fabian Sebastian. — 27. Chrysostomus.



Notizen.



Notizen.

Februar



28 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Nemer	Gregorianischer Kalender.	
F.	*1	Brigitte	Butter-	Märt. Tryphon	13	
G.	*2	Mar. Rein- woche.	Christi Empf.	i. Tempel	14	
G.	3	Estomihi	⊕	H. Simeon u. Anna	15	Estomihi
M.	4	Veronica		Ehrw. Isidorus	16	
D.	*5	Fastnacht		Märthyrerin Agathe	17	Mitfasten
M.	6	Aschermittwoch		Ehrw. Bufolos v. Smyrna	18	Aschermittwoch
D.	7	Richard		Ehrw. Pathenios u. Lucas	19	
F.	8	Salomo		Gr.-Mrt. Theodoros Stratel	20	
G.	9	Apollonia		Märt. Nkephoros	21	
G.	10	Invocavit	⊕	Märt. Charalampios	22	Invocavit Petri Stuhl f.
M.	11	Euphrosine		H. Märt. Blasios	23	
D.	12	Caroline		H. Meletios u. Alexios M.	24	
M.	*13	Bußtag		Ehrw. Martinianos	25	1. Quatember
D.	14	Valentin		Ehrw. Aurenbios	26	
F.	15	Gott hilf		Apostel Dnesimos	27	
G.	16	Juliane		Märt. Pamphilus	28	
G.	17	Reminiscere	⊕	Gr.-Mrt. Theodor Thron	1	Reminiscere März.
M.	18	Concordia		H. Papst Leo	2	
D.	19	Susanne		Apostel Archippos	3	
M.	20	Eucharius		Ehrw. Leo v. Catona	4	
D.	21	Cleonore		Ehrw. Timotheos	5	
F.	22	Petri Stuhl f.		Märt. in Eugenia	6	
G.	23	Johst		H. Märt. Polskarpos	7	
G.	24	Oculi	⊕	1. u. 2. Auff. d. Haupt Joh.	8	Oculi
M.	25	Matth. Ap.		H. Porphyrios Erzb. v. Gaza	9	
D.	*26	Kaiser's Geb.		Ehrw. Perikopios	10	
M.	27	Claudius		Ehrw. Basilios	11	
D.	28	Iustus		E. Clajjian d. R.	12	

3. Blasius. — 10. Pauline. — 13. Boy. — 17. Constantin.

März



31 Tage

Wochentage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	Thronbestieg.	Ehrl. Märtyrerin Eudogia	13	
G.	2	Fest d. Thronbest.	S. Mär. Theodos	14	
G.	3	Vätare	Märt. Eutropius	15	Vätare
M.	4	Adrian	Ehrl. Gerasimos	16	
D.	5	Aurora	Märt. Konon	17	
M.	6	Gottfried	42 Märt. in Amorion	18	
D.	7	Perpetua	S. Märt. Basileos	19	
G.	8	Cyprian	Ehrl. Theophilaktos	20	
G.	9	Prudentius	40 Märt. in Sebastia	21	
G.	10	Judica	Märt. Kodratus	22	Judica
M.	11	Constantin	S. Sophronios Patriarch	23	
D.	12	Gregor	Ehrl. Theophanes	24	
M.	13	Ernst	S. Nikophoros Patriarch	25	Mar. Verk.
D.	14	Mathilde	Ehrl. Benedictus	26	
F.	15	Longinus	Märt. Agapios	27	
G.	16	Gabriel	Märt. Sabinus	28	
G.	*17	Palmsonntag	S. Alexios u. Makarios	29	Palmarum
M.	18	Patricius	S. Kyrillos v. Jerusalem	30	
D.	19	Joseph	Märt. Chrysanthos u. Daria	31	
M.	20	Rupert	Ehrl. getödtete Väter	1	April
D.	*21	Gründonnerstag	Ehrl. Jacobus d. Bischof	2	Gründonnerstag
F.	*22	Charfreitag	S. Märt. Basilio	3	Charfreitag
G.	*23	Theodorich	Ehrl. Märt. Nikon	4	
G.	*24	Osterfonntag	Ehrl. Zacharias	5	Osterfonntag
M.	*25	Ostermontag	Maria Verkündigung	6	Ostermontag
D.	*26	Immanuel	Ged.-F. d. Erzeng. Gabriel	7	
M.	*27	Gustav	S. Matrona v. Tefsalonich	8	
D.	*28	Gideon	Ehrl. Hilarion	9	
F.	*29	Philippine	Ehrl. Marcus v. Arethusa	10	
G.	*30	Adonis	Ehrl. Johann Klimag	11	
G.	31	Quasimodog.	Ehrl. Bischof Hypatios	12	Quasimodog.

1. Albinus. — 2. Louise. — 3. Kunigunde. — 10. Jenny. — 17. Gertrud.
21. Benedict. — 22. Raphael. — 24. Casimir. — 31. Detlaus.



Notizen.



Notizen.

April



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Theodora	Ehrl. Maria v. Aegypten	13	
D.	2	Theodosia	Ehrl. Titus	14	
M.	3	Ferdinand ☉	Ehrl. Nikitas	15	
D.	4	Ambrosius	Ehrl. Joseph	16	
F.	5	Marimus	Märt. Theodos	17	
S.	6	Sixtus	S. Euthimius	18	
S.	7	Miseric. Dom.	Ehrl. Georgios v. Nitylene	19	Miser. Dom.
M.	8	Liborius	Apostel Herodion	20	
D.	9	Hogislaus	Märt. Euphychios	21	
M.	10	Ezechiel ☾	Märt. Terentius	22	
D.	11	Hermann	S. Märt. Antipas	23	Georg
F.	12	Julius	Ehrl. Basilios v. Paros	24	
S.	13	Justinus	S. Märt. Artemon	25	Marcus Ev.
S.	14	Jubilate	S. Papst Martinus	26	Jubilate
M.	15	Obabias	Apostel Aristarchos	27	
D.	16	Charisius	Märtyrerin Agapia	28	
M.	17	Rudolph ☉	Ehrl. Simeon	29	
D.	18	Valerian	Ehrl. Johannes	30	
F.	19	Timon	S. Johannes Althöhlenbew.	1	Mai
S.	20	Sulpitius	Ehrl. Theodoros Trichinas	2	
S.	21	Cantate	S. Märt. Januarius	3	Cantate
M.	22	Cajus	Ehrl. Theodoros	4	
D.	23	Georg	Georgios u. Alexandra	5	
M.	24	Albrecht	Märt. Sabas	6	
D.	25	Ev. Marc. ☾	Ap. u. Evang. Marcus	7	
F.	26	Ezechias	S. Märt. Basileus v. Amasia	8	
S.	27	Anastafius	S. Märt. Simeon	9	
S.	28	Rogate	Apostel Jason u. Sosipater	10	Rogate
M.	29	Raimund	9 Märt. in Kyzikos	11	
D.	30	Erastus	Apostel Jacobus	12	

7. Aaron. — 14. Tiberius. — 21. Engeline. — 28. Theresia.

1
M
i



31
T
a
g
e

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Phil. u. Jacob	Prophet Jeremia	13	
D.	*2	Himmelfahrt ☉	S. Athanasios der Große	14	Himmelf. Chr.
F.	3	+ Erfindung	M. Tim. G. Teod. v. Höhl.	15	
G.	4	Florentine	Chrw. Märt. Pelagia	16	
G.	5	Erandi	Märt. Sirene	17	Exaudi
M.	*6	Ihrf. Geb.	S. Hiob d. Schmerzenreiche	18	
D.	7	Henriette	Zeich. d. himml. Kreuzes	19	
M.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Johann Theolog	20	
D.	*9	St. Nicolaus ☽	Jesaja u. Nicolaus d. W.	21	
F.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	22	
G.	11	Bancratius	Erneuer. Konstantinop.	23	
G.	*12	Pfingstionntag	S. Epiphanius	24	Pfingsten
M.	*13	Pfingstmontag	Märtyrerin Glykerin	25	Pfingstmontag
D.	*14	Christian	Märt. Sidoros	26	
M.	*15	Krönungsfest	Chrw. Pachomios d. G.	27	2. Quatember
D.	16	Peregrinus ☽	Chrw. Theodoros	28	
F.	17	Herbert	Apostel Andronikos	29	
G.	18	Erich	Märt. Theobotos v. Ankyra	30	
G.	19	Trinitatis	S. Märt. Patrikos	31	Trinitatis
M.	20	Sybille	M. Thaleläos S. Alexios	1	Juni
D.	21	Ernestine	S. Konst. u. Hel.; M. S. v. Wl.	2	
M.	22	Emilie	Märt. Basilistos	3	
D.	23	Leontine	Chrw. Michael, S. Leontios	4	Frohnleichn.
F.	24	Esther	Chrw. Simeon u. Nikita	5	
G.	25	Urbanus ☾	3. Auff. d. Haupt. Joh.	6	
G.	26	1. S. n. Trinit.	Apostel Karpos	7	1. S. n. Trinit.
M.	27	Ludolph	S. Märt. Therapon	8	
D.	28	Wilhelm	Chrw. Nikitas u. S. Ignat.	9	
M.	29	Maximilian	Chrw. M Theodosia u. S. Joh.	10	
D.	30	Wigand	Chrw. Jaak v. Dalmatien	11	
F.	31	Alibe ☽	Apostel Hermas	12	

2. Sigismund. — 5. Gotthard. — 6. Dietrich. 12. Nero. — 13. Servatius.
15. Sophie. — 19. Philipp. 26. Eduard.



Notizen.



Notizen.

Juni



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer S.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Gottschalk	M. Justinus. S. Dionisius	13	
S.	2	2. S. n. Trinit.	S. Nikiforos v. Konstantinpl.	14	2. S. n. Trinit.
M.	3	Erasmus	Märt. Lukillianos	15	
D.	4	Friedrike	S. Metroph. v. Konstantinpl.	16	
M.	5	Bonifacius	S. Märt. Torotheos	17	
D.	6	Artemius	Ehrt. Bessarion	18	
F.	7	Lucretia	S. Märt. Theodotus	19	
S.	8	Medardus	Gr.-M Theodoros Stratelat	20	
S.	9	3. S. n. Trinit.	S. Kyrillos v. Alexandrien	21	3. S. n. Trinit.
M.	10	Flavius	S. Märt. Timotheus	22	
D.	11	Barnabas	Ap. Barthol. u. Barnab.	23	
M.	12	Blandina	Ehrt. Dnuphrios d. Große	24	
D.	13	Tobias	Märtyrerin Kikine	25	
F.	14	Josephine	Prophet Elisa	26	
S.	15	Amilbe	Pr. Amos, S. Jona Metr.	27	
S.	16	4. S. n. Trinit.	S. Dychon v. Amathus	28	4. S. n. Trinit.
M.	17	Arthur	Märt. Immanuel	29	
D.	18	Homerus	Märt. Leontios	30	
M.	19	Gerbasius	Ap. Judas Christi Brud.	1	Juli
D.	20	Florian	S. Märt. Methodios	2	Maria Heims.
F.	21	Emil	Märt. Julianos	3	
S.	22	Agathus	S. Märt. Euseb. v Samosata	4	
S.	23	5. S. n. Trinit. E	Märtyrerin Agrippina	5	5. S. n. Trinit.
M.	*24	Johannes d. T.	Geb. Johannis d. Täufer.	6	
D.	25	Febronia	Ehrt. Märt. in Febronia	7	
M.	26	Jeremias	Ehrt. David v. Thessalonich	8	
D.	27	7 Schläfer	Ehrt. Simjon	9	
F.	28	Josua	S. Kyros u. Johannes	10	
S.	*29	Ap. Petr. Paul.	Ap Petrus u. Paulus	11	
S.	30	6. S. n. Trinit. Pauli Ged.	Ged.-Fest d. Apostel.	12	6. S. n. Trinit.

2. Emma. — 9. Barnimus. 16. Justine. — 23. Agel.

Juli



31
Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Leobald	K. Kosmas u. Damianos	13	
D.	2	Maria Heimsf.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	
M.	3	Cornelius	Märt. Hyacinthos	15	Apost. Theil.
D.	4	Ulrich	S. Andreas v. Kreta	16	
F.	5	Anselm	Ehrl. Athanasios v. Athos	17	
S.	6	Hector	Ehrl. Sijoes d. GroÙe	18	
S.	7	7. S. n. Trinit. ☾	Ehrl. Thomas u. Afakios	19	7. S. n. Trinit.
M.	8	Kilian	Gr.-Märt. Prokopios	20	
D.	9	Cyrillus	S. Märt. Pankratios	21	
M.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	22	
D.	11	Emmeline	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	23	
F.	12	Heinrich	Märt. Proklos	24	
S.	13	Margaretha	Ged.-F. d. Erzengel Gabriel	25	Jacobus
S.	14	8. S. n. Trinit.	Apostel Athlas	26	8. S. n. Trin.
M.	15	Apostel Theil. ☽	Märt. Keryg u. Julitta	27	
D.	16	Hermine	S. Märt. Athenogenes	28	
M.	17	Alexius	S.-Märtyrerin Marina	29	
D.	18	Rosina	Märt. Hyacinthos	30	
F.	19	Harald	Ehrl. Makrine u. Dios	31	
S.	20	Elias	S. Prophet Elias	1	August
S.	21	9. S. n. Trinit.	Ehrl. Simeon Jurodimy	2	9. S. n. Trin.
M.	*22	Kaiserin Kam. ☽	S. Maria Magdalena	3	
D.	23	Abelheid	Märt. Trophimos	4	
M.	24	Christine	M. Christina Boris u. Gheb.	5	
D.	25	Jacob	Entschlaf. d. h. Anna	6	
F.	26	Anna	S. Märt. Hermolaos	7	
S.	27	Martha	S.-Märt. Panteleon	8	
S.	28	10. S. n. Trinit.	Ap. Prochoros u. Nikanor	9	10. S. n. Trin.
M.	29	Beatrij ☽	Märt. Kallinikos	10	
D.	30	Rosalie	Ap. Silas u. Silvanos	11	
M.	31	Germanus	S. Endokimos	12	

7. Demetrius. — 14. Bonavent. — 21. Danie. — 28. Pantaleon.



Notizen.



Notizen.

August



31 Tage.

Wochen- Lage.	Mo- nats- Lage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Petri Kettenf.	Austr. d. Kreuz. Christi	13	
F.	2	Hannibal	Erst.-Märt. Stefanos	14	
M.	3	August	G. Isaak u. Antonius d. Röm.	15	Mar. Himmelf.
G.	4	11. S. n. Trin.	7 Jünglinge von Ephesus	16	11. S. n. Trin
M.	5	Döwald	Märt. Eufignios	17	
D.	* 6	Christi Verkär.	Verklärung Christi	18	
M.	7	Dometius	Chrw. Märt. Dometios	19	
D.	8	Gottlieb	S. Emilian v. Ryzikos	20	
F.	9	Romanus	Apostel Mathias	21	
G.	10	Laurentius	Märt. Archid. Laurentius	22	
G.	11	12. S. n. Trin.	Märt. Archid. Euplus	23	12. S. n. Trin.
M.	12	Clara	Märt. Pbotus	24	
D.	13	Hildebert	Chrw. Maximus.	25	
M.	14	Eusebius	Prophet Micha	26	
D.	*15	Mariä Himmelf.	Entschlafung d. M. G.	27	
F.	16	Isaak	Ueberbr. des Christusb.	28	
G.	17	Abela	Märt. Myron	29	Joh. Enthaupt.
G.	18	13. S. n. Trin.	Märt. Florus u. Laurus	30	13. S. n. Trin.
M.	19	Sebalduß	Märt. Andreas Stratelates	31	
D.	20	Bernhard	Prophet Samuel	1	September
M.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	2	
D.	22	Philibert	Märt. Agathonios	3	
F.	23	Zacharias	Märt. Lupus	4	
G.	24	Bartholomäus	S. Märt. Eutychios	5	
G.	25	14. S. n. Trin.	Apost. Bartholomäus	6	14. S. n. Trin
M.	26	Natalie	M. Hadrianus u. Natalia	7	
D.	27	Gebhard	Chrw. Boimen	8	Mariä Geb.
M.	28	Auguste	Chrw. Moses a. Morgenland	9	
D.	*29	Johannes Enth.	Johannis Enthaupt.	10	
F.	*30	Kaiser's Nam.	A. F. Alexander Newski	11	
G.	31	Rebecca	Ausl. d. Gürtels d. M. G.	12	

4. Dominicus. — 11. Olga. — 18. Helene. — 25. Ludwig.

September



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	15. S. n. Trin.	Ehrw. Simeon u. Martha	13	15. S. n. Trin.
M.	2	Elise	Märt. Ramas	14	
D.	3	Bertha	S. Märt. Anthimos	15	
M.	4	Athelwina ☾	S. Märt. Babylas	16	
D.	5	Nathanael	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	
G.	6	Magnus	W. Aristrateg. Michael	18	
G.	7	Regina	Märt. Sozon	19	
G.	*8	16. S. n. I. Mar. G.	Maria Geburt	20	16. S. n. Trin.
M.	9	Bruno	S. Joachim u. Anna	21	
D.	10	Albertine	Märtyrerin Menodora	22	
M.	11	Gerhard	Ehrw. Theodora	23	
D.	12	Syrus ☼	S. Märt. Autonomos	24	Joh. Empf.
F.	13	Amatus	S. Hauptm. Cornelius	25	
G.	*14	+ Erhöhung	Kreuz-Erhöhung.	26	
G.	15	17. S. n. Trin.	G.-Märt. Niketas	27	17. S. n. Trin.
M.	16	Jacobine	Gr.-Märtyrerin Euphemia	28	
D.	17	Lambertus	M. Sophie, Wjera, Nadeschda	29	Michaelis
M.	18	Titus	E. Eumenios Bisch. v. Gortyn	30	3. Quatember.
D.	19	Berner ☾	Märt. Trophimos	1	October.
F.	20	Marianne	Gr. Märt. Eustathios	2	
G.	21	Ev. Matthäus	Ap. Kobratu S. Demtr. v. Rost.	3	
G.	22	18. S. n. Trin.	S. Märt. Photas	4	18. S. n. Trin.
M.	23	Joh. Empf.	Johannes Empf.	5	
D.	24	Thekla	Erz-Märtyrerin Thekla	6	
M.	25	Kleophas	E. Euphrosine u. Sergius	7	
D.	*26	Joh. d. Th. ☼	Ap. Johannes Theol.	8	
F.	27	Abolph	Märt. Kallistratos	9	
G.	28	Benjeslaus	Ehrw. Chariton	10	
G.	29	19. S. n. Trin.	Ehrw. Kyriakos Anachoret	11	19. S. n. Trin.
M.	30	Hieronymus	S. Märt. Gregorios	12	
		1. Megibius. — 15. Nicodemus. — 22. Moriz. — 29. Michael.			



Notizen.



Notizen.

October



31 Tage.

Wochen- Tag.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	* 1	Mar. Sch. n. Fürb.	Mariä Schutz u. Fürbitte	13	
M.	2	Bollrad	S. Mär. Kyprianos	14	
D.	3	Zairus	S. M. Dionysius Areopagita	15	
F.	4	Franciscus ☾	S. Mär. Hierotheos	16	Gallus
S.	5	Amalie	S. Peter, Alexios u. Jonas	17	
S.	6	20. S. n. I. Erntef.	Ap. Thomas	18	20. S. n. Trin Lucas Eb.
M.	7	Charitas	Märt. Sergios u. Bathos	19	
D.	8	Samuela	Ehrtw. Pelagia	20	
M.	9	Friedebert	Ap. Jakobus Alphei Sohn	21	Hannover Bußt.
D.	10	Arnob	Märt. Eulampios	22	
F.	11	Burhard ☽	Ap. Philippus	23	
S.	12	Walfried	Hebr. d. Reliq. n. Gatschina	24	
S.	13	21. S. n. Trin.	Märt. Karpos	25	21. S. n. Trin
M.	14	Bilhelmine	Märt. Nazarios	26	
D.	15	Hedwig	S. Euphemios u. M. Lukian	27	
M.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	28	
D.	17	Florentine	Prophet Hosea	29	
F.	18	Eb. Lukas ☾	Ap. u. Evang. Lukas	30	
S.	19	Lucius	Prophet Joel	31	
S.	*20	20. S. n. Trin. Reform. Fest.	Gr. Mär. Arthemios	1	Nov. Aller Heil 22. S. n. Trin
M.	21	Ursula	Ehrtw. Hilarion	2	Aller Seelen
D.	*22	M. G. z. Kasan	Kasansches Bild d. M. G.	3	
M.	23	Seberin	Ap. Jacobus, Christi Br.	4	
D.	24	Kortensia	Märt. Arethas	5	
F.	25	Crispin ☽	Märt. Marcianus	6	
S.	26	Amandus	Gr. Mär. Demetrios	7	
S.	27	23. S. n. Trin.	Märt. Nestor	8	23. S. n. Trin.
M.	28	Simon Judas	Märt. Terentius	9	
D.	29	Engelbrecht	S. M. Anastasia u. Abramios	10	Mart. Luther
M.	30	Abfalon	Märt. Zenobios u. Zenobia	11	Braunsch. Bußt.
D.	31	Wolfgang	Ap. Stachis u. Amphius	12	

6. Fides. — 13. Angelus. — 20. Wendelin. — 27. Capitolin.

November



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	Aller Heiligen	H. Kosmas u. Damianos	13	
D.	2	Aller Seelen ☾	Märt. Alindynos	14	
G.	3	24. S. n. Trin.	Märt. Aepsimas	15	24. S. n. Trin.
M.	4	Otto	Ehrw. Joannikios	16	
D.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	17	
M.	6	Leonhard	H. Paulus der Bekenner	18	
D.	7	Engelbert	M. Hieron. Ehrw. Lazarus	19	
G.	8	Alexandra	G.-F. d. Arch. Michael	20	Sächf. Bußtag
D.	9	Theodor	Märt. Onisiphoros	21	Maria Opfer
G.	10	25. S. n. Tr. ☽	Ap. Erastos u. Olimpas	22	25. S. n. Trin.
M.	11	Martin Bischof	Märt. Minas u. Stephanias	23	
D.	12	Zonas	H. Johannes d. Barmherzige	24	
M.	13	Eugen	H. Joh. Crystostomus	25	
D.	*14	Kaiserin Geb.	Ap. Philippus	26	
G.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	27	
D.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	28	
G.	17	26. S. n. Tr. ☽	H. Gregorius v. Neucaesarea	29	1. Advent
M.	18	Alexander	Märt. Plato	30	Andreas
D.	19	Elisabeth	Prophet Dabja	1	December
M.	20	Amos	Ehrw. Gregorios Delapolita	2	
D.	*21	Mariae Opfer	Maria Eing. in d. Temp.	3	
G.	22	Alphons	Apostel Philemon	4	
D.	23	Clemens	H. Amphiloehios	5	
G.	24	27. S. n. Tr. ☽	Gr.-Märtyrerin Katharina	6	2. Advent
M.	25	Lodtenfest	H. Märt. Clemens	7	
D.	26	Catharina	Gr.-Märt. Jacobus	8	Maria Empf.
M.	27	Conrad	G. M. Jacobus v. Persien	9	
D.	28	Buffo	Ehrw. Märt. Stephanus	10	
G.	29	Günther	M. Paramonus u. Philumen	11	
D.	30	Eberhard	Ap. Andreas d. Erstberuf.	12	
G.		Ap. Andreas			

3. Tilemann. — 17. Hugo. — 24. Leberecht.



Notizen.



Notizen.

December



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. N. N.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	1. Advent	Prophet Nahum	13	3. Advent
M.	2	Candibus	Prophet Habakuk	14	
D.	3	Agricola	Prophet Zephanja	15	
M.	4	Barbara	Gr.-Märtyrerin Barbara	16	
D.	5	Sabina	Chrw. Sabas	17	
F.	*6	Thronf. Roms. Wund. Nicol.	S. Nicolaus d. Wunderth.	18	
G.	7	Antonie	S. Ambrosius v. Mailand	19	
G.	8	M. G. 2. Advent.	Chrw. Patapios	20	4. Advent
M.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	21	
D.	10	Zubith	Märt. Minas u. Eugraphos	22	
M.	11	Woldemar	Chrw. Daniel	23	
D.	12	Otilie	S. Spiridon v. Tremithus	24	
F.	13	Lucia	Märt. Eustratios	25	Christtag
G.	14	Nicasias	Märt. Theodos	26	2. Weihn.-Fest
G.	15	3. Advent.	S. Märt. Eleutherios	27	S. n. Weihn. Johannes Ev.
M.	16	Alwine	Prophet Haggai	28	
D.	17	Ignatius	Prophet Daniel	29	
M.	18	Christoph	Märt. Sebastianus	30	4. Quatember
D.	19	Loth	Märt. Bonifacius	31	Sylvester
F.	20	Abraham	S. Märt. Ignatius	1	Januar 1886
G.	21	Ap. Thomas	Märtyrerin Juliane	2	
G.	22	4. Advent	Gr.-Märt. Anastasia	3	S. n. Neujahr
M.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	4	
D.	24	Adam und Eva	Chrw. Märt. Eugenia	5	
M.	*25	heil. Christtag	Christi Geburt	6	
D.	*26	2. Christtag	Fest d. Mutter Gottes	7	
F.	*27	Ev. Joh.	Apostel Stefanus	8	
G.	28	Unsch. Kind.	20,000 Märt. in Nikomedia	9	
G.	29	S. n. Weihn.	14,000 i. Betlehem gem. Kind.	10	1. S. n. Epiph.
M.	30	Davib	Märt. Anfsia	11	
D.	31	Sylvester	Chrw. Melania in Rom	12	
		1. Arnob. — 15. Johanna. — 22. Beata. — 29. Noah.			

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander der Dritte, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, König von Polen, Großfürst von Finnland u. u. u., geb. 1845 den 26. Februar, vermählt mit der Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. Prinzessin Maria Sophie Friderika Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. November. Regiert seit dem 1. März 1881. Gekrönt den 15. Mai 1883.

Deren Kinder:

1. Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst **Nikolai Alexandrowitsch**, geb. 1868 den 6. Mai. Mündig erklärt den 6. Mai 1884.
2. Großfürst **Georg Alexandrowitsch**, geb. 1871, 27. April.
3. Großfürstin **Xenia Alexandrowna**, geb. 1875, 25. März.
4. Großfürst **Michael Alexandrowitsch**, geb. 1878, 22. November.
5. Großfürstin **Olga Alexandrowna**, geb. 1882, 1. Juni.

Geschwister des Kaisers:

1. Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847. 10. April, am 16. August 1874 vermählt mit der Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. Prinzessin von Mecklenburg-Schwerin, geb. 1854, 14. Mai.

Deren Kinder.

- Großfürst **Kyrill Wladimirowitsch**, geb. 1876, 30. September.
 Großfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 1877, 12. November.
 Großfürst **Andrei Wladimirowitsch**, geb. 1879, 2. Mai.
 Großfürstin **Helene Wladimirowna**, geb. 1882, 17. Januar.
2. Großfürst **Alexei Alexandrowitsch**, geb. 1850, 2. Januar.
 3. Großfürstin **Maria Alexandrowna**, geb. 1853, 5. Oct. Am 11. Januar 1874 vermählt mit S. R. H. dem Herzog **Alfred Ernst Albert** von Edingburgh, geb. 1844, 6. August.
 4. Großfürst **Sergei Alexandrowitsch**, geb. 1857, den 29. April.
 5. Großfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 1860 den 21. September.

Oheime Sr. Maj. des Kaisers:

- a. Großfürst **Konstantin Nikolajewitsch**, geb. 1827, den 9. Sept. Am 30. August 1848 vermählt mit der Großfürstin **Alexandra Josephowna**, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830, den 26. Juni.

Deren Kinder:

- Großfürst **Nikolai Konstantinowitsch**, geb. 1850, den 2. Feb.
 Großfürstin **Olga Konstantinowna**, geb. 1851, den 22. August.
 Vermählt am 15. Oct. 1867 mit Sr. Maj. dem König von Griechenland, **Georg I.**, geb. 1845 den 12. December.
 Großfürstin **Wera Konstantinowna**, geb. 1854, den 4. Februar; Wittve des Herzogs **Wilhelm Eugen** von Württemberg, gest. 1877.

Großfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 1858 den 10. August. Am 15. April 1884 vermählt mit der Prinzessin **Elisabeth** von Sachsen-Altenburg.

Großfürst **Dimitri Konstantinowitsch**, geb. 1860 den 1. Juli.

- b. Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1831 den 27. Juli. Am 25. Januar 1856 vermählt mit der Großfürstin **Alexandra Petrowna**, (Tochter Sr. Kaiserl. Hoheit des Prinzen Peter von Oldenburg,) geb. 1838 den 21. Mai.

Deren Söhne:

Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1856 den 6. Nov.

Großfürst **Peter Nikolajewitsch**, geb. 1864 den 10. Januar.

- c. Großfürst **Michail Nikolajewitsch**, geb. 1831 den 13. Oct. Am 19. August 1857 vermählt mit der Großfürstin **Olga Feodorowna**, geb. Prinzessin Cäcilie von Baden, geb. 1839 den 8. September.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Michailowitsch**, geb. 1859 den 14. April.

Großfürstin **Anastasia Michailowna**, geb. 1860 den 16.

Juli. Am 24. Januar 1879 vermählt mit Sr. Königl.

Hoheit dem Erbgroßherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich **Franz**, geb. 1851 den 19. März.

Großfürst **Michail Michailowitsch**, geb. 1861 den 4. Oct.

Großfürst **Georg Michailowitsch**, geb. 1863 den 11. August.

Großfürst **Alexander Michailowitsch**, geb. 1866 den 1. April.

Großfürst **Sergei Michailowitsch**, geb. 1869 den 25. Sept.

Großfürst **Alexei Michailowitsch**, geb. 1875 den 16. Decbr.

- d. Großfürstin **Olga Nikolajewna**. geb. 1822 den 30. August. Am 1. Juli 1846 vermählt mit Seiner Majestät dem Könige von Württemberg, **Karl Friedrich Alexander**, geb. 1823 den 22. Februar.

Großfürstin **Katharina Michailowna**, geb. 1827, 16. August verwitwete Herzogin von Mecklenburg-Strelitz.

Kinder Ihrer Kaiserlichen Hoheit der verstorbenen Großfürstin **Maria Nikolajewna**, aus Ihrer Ehe mit Seiner Kaiserlichen Hoheit dem verstorbenen Herzoge Maximilian von Leuchtenberg.

Söhne: Ihre Kaiserlichen Hochheiten die Prinzen Romanowski, Herzoge von Leuchtenberg:

Prinz **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843, 23. Juli.

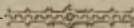
Prinz **Eugen Maximilianowitsch**, geb. 1847, 27. Januar.

Prinz **Georg Maximilianowitsch**, geb. 1852, 17. Februar.

Töchter: Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzessinnen Romanowski, Herzoginnen von Leuchtenberg:

Prinzessin **Maria Maximilianowna**, geb. 1841, 4. October, vermählt mit Seiner Großherzoglichen Hoheit dem Prinzen Ludwig **Wilhelm**, August von Baden, geb. 1829 den 6. December.

Prinzessin **Eugenie Maximilianowna**, geb. 1845, 20. März, vermählt mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander** von Oldenburg, geb. den 2. Juni 1844.



Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste,

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

Januar 1. Neujahr. 6. Christi Erscheinung. Heil. 3 Könige. **Februar** 2. Mariä Reinigung. 1. u. 2. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche. 13. Buß- und Betttag. 26. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexandrowitsch III.**, Selbstherrschers aller Rußen. **März** 2. Fei der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander III.** 17. Palmsonntag. 21. Gründonnerstag. 22. Charfreitag. 23. Sonnabend in der Marterwoche. 24. Ostersonntag. 25. Mariä Verkündigung. 25.—1. April. Die Osterwoche. **Mai** 2. Christi Himmelfahrt. 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers **CäsaREWitsch** und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch**. 9. St. Nicolaus. 12. Pfingstsonntag. 13. Pfingstmontag. 15. Krönungsfest. **Juni** 24. Johannis der Täufer. 29. Fest der Apostel Petrus und Paulus. **Juli** 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna**. **August** 6. Christi Verkärung. 15. Mariä Himmelfahrt. 29. Johannis Enthauptung. 30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexandrowitsch**. **September** 8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes Erhöhung. 26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen. **October** 1. Mariä Schutz und Fürbitte. 6. Erntefest. 20. Reformationsfest. 22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan. **November** 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna**. 21. Mariä Opfer. 24. Todtenfest. **December** 6. Fest des heiligen Wunderthäters **Nikolaus**. Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers **CäsaREWitsch** und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch**. 25.—27. Fest der Geburt Christi.

Schulferien: 10. Juni — bis 10 August und 20. December — bis 12. Januar.

Evangelien- und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1885.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Episteln.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2. 21	Gal. 3, 23—29
6. "	Epiphania	Matth. 2. 13—23	Jes. 60, 1—6
13. "	1. S. n. Epiph.	Luc. 8, 41—52	Röm. 12, 1—6
20. "	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10, 5
27. "	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12, 9
3. Februar	Estomihi	Luc. 18, 31—51	1. Cor. 13
10. "	Invocavit	Matth. 4, 1—11	2. Cor. 8, 1—10
13. "	Bußtag	* * *	* * *
17. "	Reminiscere	Matth. 15, 21—28	1. Thess. 4, 1—7
24. "	Oculi	Luc. 11, 14—28	Ephes. 5, 1—9
3. März	Lätare	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
10. "	Jubica	Joh. 8, 46—59	Ebr. 9, 11—15
17. "	Palmarum	Matth. 21, 1—9	1. Cor. 11, 23—32
21. "	Gründonnerstag	Joh. 13, 1—15	2. Mos. 12, 1—13
22. "	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
24. "	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
25. "	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13—35	Apost. 10, 34—41
25. "	Maria Verkünd.	Luc. 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
26. "	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 39—47	Apost. 13, 26—33
31. "	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19—31	1. Joh. 5, 4—10
7. April	Miser. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
14. "	Jubilate	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
21. "	Cantate	Joh. 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
28. "	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac. 1, 22—27
2. Mai	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apost. 1, 1—11
5. "	Exaudi	Joh. 15, 26—16, 4	1. Petr. 4, 8—11
12. "	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apost. 2, 1—13
13. "	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16—21	Apost. 10, 42—48
15. "	Krönungsfest	* * *	* * *
19. "	Trinitatis	Joh. 3, 1—15	Röm. 11, 33—36
26. "	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—31
2. Juni	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18
9. "	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
16. "	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
23. "	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3, 8—15
24. "	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
30. "	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
7. Juli	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
14. "	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15—23	Röm. 8, 12—17
21. "	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1—9	1. Cor. 10, 6—13
28. "	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41—48	1. Cor. 12, 1—11
4. August	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9—14	1. Cor. 15, 1—10
11. "	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31—37	2. Cor. 3, 4—11
18. "	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
25. "	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
1. September	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25—6, 10
8. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11—17	Ephes. 3, 13—21
15. "	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Eph. 4, 1—6
22. "	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
29. September	19. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
6. October	Erntef. 20. S. n. T.	Matth. 22, 1—14	Ephef. 5, 15—21
12. "	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
20. "	Reformationsfest.	Luc. 19, 1—10	Dff. Joh. 21, 1—5
27. "	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	Phil. 3, 17—21
3. November	24. S. n. Trinit.	Matth. 9, 18—26	Coloss. 1, 9—14
10. "	25. S. n. Trinit.	Matth. 24, 15—28	1. Theßf. 4, 13—18
17. "	26. S. n. Trinit.	Matth. 25, 31—46	2. Theßf. 1, 3—10
24. "	27. S. n. Trinit.	Matth. 25, 1—13	1. Theßf. 5, 1—11
24. "	Todtenfest	Luc. 12, 35—48	Dff. Joh. 22, 6—12
1. December	I. Advent	Matth. 21, 1—9	Röm. 13, 11—14
8. "	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
15. "	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
22. "	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. "	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
26. "	II. Weihnachtstag	Luc. 2, 15—20	Tit. 3, 4—7
27. "	III. Weihnachtstag	Joh. 1, 1—14	Sir. 15, 1—8.

Münzen, Maße und Gewichte.

Vergleichung einiger Münzen

mit dem russischen Silber-Rubel im Verhältniß: 4 Sol. 21 Doli reines

Silber = 1 Rubel.

	Werth. Rbl. Kop.
1 Halb-Imperial (Gold)	5 15
1 Silber-Rubel (= 3 Mark 23, ⁹⁴ Pfennige deutsch	
= 1 Gulden 61, ⁸⁵ Kreuzer österreichisch	
= 3 Frank 99, ⁸⁷ Centimes französisch	
= 3 Schilling 5, ³² Pence englisch	100
1 Zwanzigmarkstück (Gold in Deutschland)	6 17 ² / ₅
1 Mark à 100 Pfennige	30, ⁸⁷
1 Frank (Frankr., Schweiz, Ital. u. s. w.) à 100 Centim. (Rappen)	25 ¹ / ₁₂₅
1 Sous = ¹ / ₂₀ Frank = 5 Centimes (1 Cent. = 1 Poluscha	
= ¹ / ₄ Kopfen)	1 ¹ / ₄
1 Gulden = 100 Kreuzer (Oesterreich)	61 ⁸ / ₄
1 Sovereing (Gold) = 1 Pfund Sterling — 20 Schilling	
à 12 Pence (England)	6 28 ⁵⁷ / ₁₀₀

	Berth
	Rbl. Kop.
1 Crown = 5 Schilling (1 Schill. = $29\frac{1}{25}$ Kop., 1 Penny = $2\frac{1}{418}$ Kop.	1 45 $\frac{1}{6}$
1 Dukaten (Holland)	2 94 $\frac{13}{15}$
1 holländ. Gulden = 100 Gents	52 $\frac{1}{2}$
1 schwed. Reichsthaler = 100 Ore = $\frac{1}{4}$ Speciesthaler	35 $\frac{2}{5}$
1 finnische Mark	25
1 türkische Bechjesük (Gold) = 10 Ellik = 500 Piafter	28 7 $\frac{9}{10}$
1 Gurusch oder Piafter = 40 Para	4 $\frac{1}{3}$
1 amerikanischer Dollar = 10 Dimes = 100 Gents = 1000 Mills	1 33 $\frac{2}{3}$
1 persischer Toman (Gold) = 10 Sahibkiran	2 97 $\frac{1}{2}$
1 chinesisches Tael oder Casch	1 95 $\frac{1}{2}$
1 japanischer Itebu = $\frac{1}{4}$ Koban	43 $\frac{1}{2}$

Vergleichung einiger Maaße.

	Meter.
1 Aequatorgrad = 15 geographische (deutsche) Meilen = 60 Knoten oder italienische (See-) Meilen = $69\frac{1}{6}$ engl. Meilen = $104\frac{1}{3}$ Werst (= $111\frac{3}{10}$ Kilometer)	111306,7
1 Werst = 500 Faden (сажень) = 1500 Arschin = 3500 Fuß (= $1\frac{1}{15}$ Kilometer)	1066,8
1 deutsche Meile = 2 Wegstunden = $6\frac{24}{25}$ Werst (= $7\frac{3}{7}$ Kilomet.)	7420,4
1 Kilometer = $\frac{1}{10}$ Myriameter (Mieu) = $\frac{9}{1000}$ Aequatorgrad = $\frac{5}{37}$ deutsche = $\frac{20}{37}$ italienische = $\frac{5}{8}$ englische Meilen = $\frac{15}{16}$ Werst	1000
1 russ. Faden (сажень) = 3 Arschin = 48 Werschok = 7 Fuß = 84 Zoll	2,134
1 russ. Arschin = 16 Werschok = 28 Zoll	0,71
1 russ. Fuß = 12 Zoll	0,30
1 preuß. Klafter = 12 rheinländ. Fuß à 12 Zoll à 10 Linien	3,766
1 Toise = 6 Pariser Fuß à 12 Zoll à 12 Linien.	1,949
1 engl. Yard = 3 engl. (russ.) Fuß	0,914
1m (Meter) = 10dm (Decimeter) = 100cm (Centimeter) = 1000mm. (Millimeter) = $\frac{47}{100}$ Saschen = 1 Arschin $6\frac{1}{2}$ Werschok = 3 Fuß $3\frac{1}{3}$ Zoll russ. = $\frac{51}{100}$ Toise = 3 Fuß 1 Zoll (oder $443\frac{1}{3}$ Linien) Pariser = 3 Fuß $2\frac{1}{4}$ Zoll (oder $458\frac{4}{5}$ Linien) rheinl. (preußisch).	
1 Fuß: russ. = 305mm, preuß. (rheinländ.) = 314mm, Pariser = 325mm.	
1 Zoll: russ. = 25mm, preuß. (rheinländ.) = 26mm, Pariser = 27mm.	
1 Dessätine = $2\frac{16}{17}$ livländ. Doofstellen = $2\frac{7}{10}$ engl. Acre = $4\frac{5}{18}$ preuß. Morgen = $1\frac{1}{11}$ Hektare. — 50 livländ. Doofstellen sind nahezu 17 Dessätinen, 12 Hektare sind 11 und 27 Acre 10 Dessätinen und 77 preuß. Morgen = 18 Dessätinen.	
100 Tschetwerik = $213\frac{1}{3}$ Wedro = 38 Rigasche Doof à $53\frac{4}{5}$ Stoof = 26 Hektoliter à 100 Kubik-Decimeter = 9,9 engl. Quarter à $64\frac{1}{20}$ Gallone = $47\frac{3}{4}$ preuß. Scheffel à $\frac{4}{5}$ Eimer à 3840 preuß. Kubitzoll.	

- 1 Wedro = $9\frac{2}{3}$ Rig. Stooß = $12\frac{8}{8}$ Liter; 1 Rig. Stooß = $1\frac{1}{3}$ Liter;
 1 Liter = 0,081 Wedro = 0,784 Rig. Stooß.
 1 Wedro Wasser wiegt 30 Pfund und enthält $750\frac{1}{2}$ russ. Kubitzoll;
 1 Rig. Stooß Wasser wiegt 3 Pfd. 10 Solotn. u. enthält $77\frac{4}{5}$ russ. Kubitzoll.

Vergleichung einiger Gewichte.

	Russisch			Französisch
	Pfd.	$\frac{1}{10}$	Doli	Gramm.
1 Pud = $\frac{1}{10}$ Berkowiz = $\frac{1}{120}$ Tonne . . .	40	—	—	16380 ₇₄
1 russ. Pfund = 32 Loth = 96 Solotnik = 9216 Doli Handelsgewicht . . .	1	—	—	409 ₅₁
1 Pfund = 12 Unzen à 8 Drachmen à 3 Scrupel à 20 Gran russ. Apothekergewicht (= $\frac{7}{8}$ Pfd. Handelsgewicht) . . .	—	84	—	358 ₃₂
1 Rigaisches Pfund = $\frac{1}{20}$ Liespfund = $\frac{1}{400}$ Schiffpfund = 32 Loth . . .	1	2	$47\frac{1}{2}$	420 ₀₁
(1 russisches Loth = $12\frac{8}{80}$; 1 Solotn. = $4\frac{2}{266}$; 1 Doli = 0,044; 1 Unze = $29\frac{1}{186}$; 1 Drachme = $3\frac{1}{73}$; 1 Scrupel = $1\frac{1}{24}$; 1 Gran = 0,062 Grammen)				
1 Kilogramm = 10 Hectogramm = 100 Defa- gramm . . .	2	42	$40\frac{3}{5}$	1000
1 Gramm = 10 Decigramm = 1000 Centi- gramm = 1000 Milligramm = $16\frac{3}{40}$ Gran russ. Apothekergewicht (1 Gran = $1\frac{1}{4}$ Doli = 0,06221 Gramm) . . .	—	—	$22\frac{1}{2}$	1
1 deutsche Tonne = 20 Centner = 2000 Pfd. = 1000 Kilogramm . . .	2441	89	20	1000000
(1 Centner = 50 Kilogramm, 1 Pfd. = $\frac{1}{2}$ Kilogr.)				
1 engl. Pound Avoirdupois (1 russ. Pfd. = 0,90282 Pound) . . .	1	10	32	453 ₅₈
1 engl. Pound Troygewicht (1 russ. Pfd. = 1,09717 Troy-Pfund) . . .	—	87	$47\frac{3}{4}$	373 ₂₄

	Pud.
1 Kubit-Faden wiegt	
Wasser	593
Lehm, fest gestampft	1075
Ackererde, fest gestampft	905
Sand	1000
Grand	950—1100
Bruchstein	1250—1350
Granit	1600
Kalk, ungelöscht	500
Gemäuer aus Bruchstein	1425

	Pud.
1 Kubit-Faden wiegt.	
Gemäuer a. Sandstein	1200
" " Ziegeln	940
Moos	80
Strauchwerk	100—125
Fichtenfohle	100
Steinkohle	670
Brennholz Tannen	225—275
Brennholz Birken	300—375
1 Tausend Ziegel	250

1 Kubik-Foß wiegt	Pfund.	1 Kubik-Foß wiegt	Pfund.
Kork	0,008	Gußstahl	0,312
Holz	0,020—0,028	Messing	0,336
Del	0,037	Neufilber	0,340
Wasser	0,040	Kupfer	0,353
Glas	0,104—0,140	Silber	0,416
Zink	0,284	Blei	0,457
Zinn	0,292	Quedfilber	0,544
Gufeisen	0,300	Gold	0,775
Schmiedeeisen	0,310	Platin	0,860

Geschwindigkeiten.

(Meter in der Secunde.)

Schnecke $\frac{1}{500}$, Fußgänger $1\frac{1}{2}$ —2, mäßiger Wind 3, Segelschiffe bis 5, Dampfschiffe 6, Rennpferd, 12—24, Locomotive 15—40, Sturm 17, Adler 32, Briestaube 37, Orkan 50, der Schall 332, ein Punkt am Aequator nm die Erdoache 465, Büchsenfugel 500, Kanonenfugel 800, der Mittelpunkt der Erde um die Sonne 30370, das Licht 298,000,000 Meter in der Secunde.

Coursberechnungstabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 200—250 Mark per 100 Rbl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
200	50	210 ¹ / ₂	47 ₅	221	45 ₂	231 ¹ / ₂	43 ₂	242	41 ₃
200 ¹ / ₂	49 ₉	211	47 ₄	221 ¹ / ₂	45 ₁	232	43 ₁	242 ¹ / ₂	41 ₂
201	49 ₇	211 ¹ / ₂	47 ₃	222	45 ₀	232 ¹ / ₂	43 ₀	243	41 ₁
201 ¹ / ₂	49 ₆	212	47 ₂	222 ¹ / ₂	44 ₉	233	42 ₉	243 ¹ / ₂	41 ₀
202	49 ₅	212 ¹ / ₂	47 ₀	223	44 ₈	233 ¹ / ₂	42 ₈	244	40 ₉
202 ¹ / ₂	49 ₄	213	46 ₉	223 ¹ / ₂	44 ₇	234	42 ₇	244 ¹ / ₂	40 ₈
203	49 ₃	213 ¹ / ₂	46 ₈	224	44 ₆	234 ¹ / ₂	42 ₆	245	40 ₇
203 ¹ / ₂	49 ₂	214	46 ₇	224 ¹ / ₂	44 ₅	235	42 ₅	245 ¹ / ₂	40 ₆
204	49 ₀	214 ¹ / ₂	46 ₆	225	44 ₄	235 ¹ / ₂	42 ₄	246	40 ₅
204 ¹ / ₂	48 ₉	215	46 ₅	225 ¹ / ₂	44 ₃	236	42 ₃	246 ¹ / ₂	40 ₄
205	48 ₈	215 ¹ / ₂	46 ₄	226	44 ₂	236 ¹ / ₂	42 ₂	247	40 ₃
205 ¹ / ₂	48 ₇	216	46 ₃	226 ¹ / ₂	44 ₁	237	42 ₁	247 ¹ / ₂	40 ₂
206	48 ₅	216 ¹ / ₂	46 ₂	227	44 ₀	237 ¹ / ₂	42 ₀	248	40 ₁
206 ¹ / ₂	48 ₄	217	46 ₁	227 ¹ / ₂	43 ₉	238	42 ₀	248 ¹ / ₂	40 ₀
207	48 ₃	217 ¹ / ₂	45 ₉	228	43 ₈	238 ¹ / ₂	41 ₉	249	40 ₀
207 ¹ / ₂	48 ₂	218	45 ₈	228 ¹ / ₂	43 ₇	239	41 ₈	249 ¹ / ₂	40 ₀
208	48 ₀	218 ¹ / ₂	45 ₇	229	43 ₆	239 ¹ / ₂	41 ₇	250	40 ₀
208 ¹ / ₂	47 ₉	219	45 ₆	229 ¹ / ₂	43 ₅	240	41 ₇		
209	47 ₈	219 ¹ / ₂	45 ₅	230	43 ₄	240 ¹ / ₂	41 ₆		
209 ¹ / ₂	47 ₇	220	45 ₄	230 ¹ / ₂	43 ₃	241	41 ₅		
210	47 ₆	220 ¹ / ₂	45 ₃	231	43 ₂	241 ¹ / ₂	41 ₄		

Berechnungs-Tabelle der Procente

eines Capitals von 100 Rubel.

Berechnung für	3 ⁰ / ₆		3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀		4 ⁰ / ₀		4 ¹ / ₂ ⁰ / ₀		5 ⁰ / ₀		5 ¹ / ₂ ⁰ / ₀		6 ⁰ / ₀		7 ⁰ / ₀	
	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.
1 Tag		0 ⁸⁸		0 ⁰⁷		1 ¹¹		1 ⁴⁵		1 ⁶⁸		1 ⁵²		1 ⁶⁶		1 ⁰⁴
2 "		1 ⁶⁶		1 ⁹⁴		2 ²²		2 ⁵⁰		3 ⁷⁷		3 ⁰⁵		3 ³³		3 ⁸³
3 "		2 ⁵⁰		2 ³¹		3 ³³		3 ⁷⁵		4 ¹⁶		4 ⁵⁸		5 [—]		5 ⁸³
4 "		3 ³⁸		3 ⁶⁸		4 ⁴⁴		5 ⁰⁰		5 ⁵⁵		6 ¹¹		6 ⁶⁶		7 ⁷⁷
5 "		4 ¹⁶		4 ⁸⁶		5 ⁵⁵		6 ⁴⁵		6 ⁹⁴		7 ⁶³		8 ³³		9 ⁷⁸
6 "		5 [—]		5 ⁸³		6 ⁶⁶		7 ⁵⁰		8 ³³		9 ¹⁶		10 [—]		11 ⁶⁶
7 "		5 ⁸³		6 ⁸⁰		7 ⁷⁷		8 ⁷⁵		9 ⁷²		10 ⁶⁹		11 ⁶⁶		13 [—]
8 "		6 ⁶⁶		7 ⁷⁷		8 ⁸⁸		10 ⁰⁰		11 ¹¹		13 ³²		13 ³³		15 ⁵⁵
9 "		7 ⁵⁰		8 ⁷⁶		10 [—]		11 ²⁵		12 ⁵⁰		13 ⁷⁵		15 [—]		17 ⁵⁰
10 "		8 ³³		9 ⁷²		11 ¹¹		12 ⁵⁰		13 ⁸⁸		15 ²⁷		16 ⁶⁶		19 ⁴⁴
11 "		9 ¹⁶		10 ⁶⁹		12 ²²		13 ⁷⁶		15 ²⁷		16 ⁶⁰		18 ³³		21 ⁹³
12 "		10 [—]		11 ⁶⁶		13 ³²		15 ⁰⁰		16 ⁶⁶		18 ³³		20 [—]		23 ³³
13 "		10 ⁸³		12 ⁰³		14 ⁵⁹		16 ⁴⁵		18 ⁰⁵		19 ⁶⁶		21 ⁶⁶		25 ⁸²
14 "		11 ⁶⁶		13 ⁶¹		15 ⁵⁵		17 ⁵⁰		19 ⁴⁴		21 ³⁸		23 ³³		27 ²²
15 "		12 ⁵⁰		14 ⁵⁸		16 ⁶⁶		18 ⁷⁵		20 ³³		22 ⁹¹		25 [—]		29 ⁷¹
16 "		13 ⁸³		15 ⁵⁵		17 ⁷⁷		20 [—]		22 ²²		24 ⁴⁴		26 ⁶⁶		31 ¹¹
17 "		14 ¹⁶		16 ⁵²		18 ⁵⁸		21 ²⁵		23 ⁶¹		25 ⁹⁷		28 ³³		33 ⁶⁰
18 "		15 [—]		17 ³⁰		20 [—]		22 ⁵⁰		25 [—]		27 ⁵⁰		30 [—]		35 [—]
19 "		15 ⁸⁸		18 ⁴⁷		21 ¹¹		23 ⁷⁵		26 ³³		29 ⁰²		31 ⁶⁶		36 ⁰⁴
20 "		16 ⁶⁶		19 ⁴⁴		22 ²²		25 [—]		27 ⁷⁷		30 ⁵⁵		33 ³³		38 ⁸⁸
21 "		17 ⁵⁰		20 ⁴¹		23 ³³		26 ²⁵		29 ¹⁶		32 ⁰³		35 [—]		40 ⁸³
22 "		18 ³³		21 ³⁵		24 ⁴⁴		27 ⁵⁰		30 ⁷⁵		33 ⁶¹		36 ⁶⁶		42 ⁷⁷
23 "		19 ¹⁶		22 ³⁶		25 ⁵⁵		28 ⁷⁵		31 ⁹⁴		35 ¹³		38 ³³		44 ⁷²
24 "		20 [—]		23 ³⁸		26 ⁶⁶		30 [—]		33 ³³		36 ⁶⁶		40 [—]		46 ⁶⁶
25 "		20 ⁸³		24 ³⁰		27 ⁷⁷		31 ²⁵		34 ²²		38 ¹⁹		41 ⁶⁶		48 ⁶¹
26 "		21 ⁶⁶		25 ²⁷		28 ⁵⁵		32 ⁵⁰		36 ¹¹		39 ²²		43 ³³		50 ⁵⁰
27 "		22 ⁵⁰		26 ²⁵		30 [—]		33 ⁷⁵		37 ⁵⁰		41 ²⁵		45 [—]		52 ⁵⁵
28 "		23 ³³		27 ²²		31 ¹¹		35 [—]		38 ⁸³		42 ⁷⁷		46 ⁶⁶		54 ⁴⁴
29 "		24 ¹⁶		28 ¹⁹		32 ²²		36 ²⁵		40 ²⁷		44 ⁷⁰		48 ³³		56 ³⁸
30 "		25 [—]		29 ¹⁶		33 ³³		37 ⁵⁰		41 ⁶⁶		45 ⁸³		50 [—]		58 ³³
2 Mt.		50 [—]		58 ³³		66 ⁶⁶		75 [—]		83 ³³		91 ⁶⁶		1 [—]		1 ¹⁶⁶⁶
3 "		75 [—]		87 ⁵⁰		—		1 ^{12⁰⁰}		1 ^{25[—]}		1 ^{37⁵⁰}		1 ^{50[—]}		1 ^{75[—]}
4 "	1	—	1	10 ⁶⁶	1	33 ³³	1	50 [—]	1	66 ⁶⁶	1	83 ³³	2	—	2	33 ³³
5 "	1	25 [—]	1	45 ⁸³	1	66 ⁶⁶	1	87 ⁵⁰	2	08 ³³	2	29 ¹⁶	2	50 [—]	2	91 ⁶⁶
6 "	1	50 [—]	1	75 [—]	1	—	2	25 [—]	2	50 [—]	2	75 ⁰⁰	3	—	3	50 [—]
7 "	1	75 [—]	2	4 ¹⁶	2	33 ³³	2	62 ⁵⁰	2	97 ⁶⁶	3	20 ⁸³	3	50 [—]	4	08 ³²
8 "	2	—	2	33 ³³	2	66 ⁶⁶	3	—	3	32 ³³	3	67 ⁶⁶	4	—	4	66 ⁶⁶
9 "	2	25 [—]	2	62 ¹⁹	2	—	3	37 ⁵⁰	3	75 [—]	4	13 ¹⁰	4	50 [—]	5	25 [—]
10 "	2	50 [—]	2	91 ⁶⁶	3	33 ³³	3	75 [—]	4	16 ⁶⁶	4	59 ³³	5	—	5	83 ³³
11 "	2	75 [—]	3	20 ⁸³	3	66 ⁶⁶	4	12 ³⁰	4	58 ³³	5	05 ¹⁶	5	50 [—]	6	41 ⁶⁶
12 "	3	—	3	50 [—]	4	—	4	50 [—]	5	—	5	50 [—]	6	—	7	—

Verzeichniß der Sorten und Preise des Stempelpapiers.

A. Zu Wechselfn, Leihbriefen ohne Verpfändung von beweglichem Vermögen, von den Schuldnern unterschriebenen Rechnungen und allen Acten und Documenten bei persönlichen Schuldverschreibungen, die nicht durch Verpfändung von Vermögensobjecten sichergestellt sind:

Auf die Summe von				Auf die Summe von					
	1—	50 R.	— R.	10 Kop.	mehr als	2000—	3200 R.	3 R.	70 R.
mehr als	50—	100 "	—	15 "	" "	3200—	4000 "	5 "	15 "
" "	100—	200 "	—	30 "	" "	4000—	6400 "	6 "	80 "
" "	500—	300 "	—	40 "	" "	6400—	8000 "	9 "	— "
" "	300—	400 "	—	55 "	" "	8000—	10000 "	11 "	40 "
" "	400—	500 "	—	70 "	" "	10000—	12000 "	13 "	80 "
" "	500—	600 "	—	80 "	" "	12000—	15000 "	15 "	— "
" "	600—	700 "	—	90 "	" "	15000—	20000 "	21 "	— "
" "	700—	800 "	1 "	— "	" "	20000—	25000 "	27 "	60 "
" "	800—	900 "	1 "	15 "	" "	25000—	30000 "	33 "	60 "
" "	900—	1000 "	1 "	20 "	" "	30000—	40000 "	42 "	— "
" "	1000—	1500 "	1 "	90 "	" "	40000—	50000 "	54 "	— "
" "	1500—	2000 "	2 "	50 "	" "				

Anmerkung. Die niederen Gattungen Wechselbogen von 5 Kop. bis 1 Rubel werden in den Renteten zu jeder Tageszeit verabfolgt, die höheren dagegen nur des Vormittags von 9—1 Uhr mit Ausnahme der Sonn- und Festtage.

Auszug aus dem Stempelpapierreglement, betreffend persönliche
Schuldverschreibungen.

§ 17. Wenn die oben angeführten Acte und Documente über Summen ausgestellt werden, welche diejenigen übersteigen, die nach dem Verzeichniß für die höchste Sorte von Stempelpapier festgesetzt sind, so müssen die Acte und Documente auf mehreren Bogen, entsprechend dem Betrage der ganzen Summe, geschrieben werden.

§ 18. Bei der Ausstellung eines Wechsels in mehreren Exemplaren muß jedes derselben auf Stempelpapier, entsprechend der Summe des Wechsels, geschrieben werden, das Exemplar des Wechsels jedoch, welches einzig und allein zum Accept übersandt wird, kann auf gewöhnlichem Papier geschrieben werden, wobei indessen die Vorschrift gilt, daß die Rückseite desselben so durchstrichen werden muß, daß auf ihr kein Platz für Indossamente übrig bleibt und daß oben auf der Vorderseite des Wechsels die Aufschrift zu machen ist: einzig und allein zum Accept ausgestellt.

§ 19. Bei der Angabe der Summe des Wechsels in finnländischer oder ausländischer Münze wird der Betrag der Stempelsteuer nach der Summe des Wechsels auf Grundlage des in nachstehender Tabelle festgesetzten Werthes dieser Münze berechnet.

Gleich einem Rubel werden erachtet:

4 Mark (400 Penni) finnländisch.	38 Peuce englisch.
326 Pfennige deutsch	27 Schilling schwed. Species.
160 Kreuzer österreichisch.	90 Schilling schwedisch Banco.

70 Ore schwedisch. | 190 Cent holländisch.
 9 Mark (144 Schilling) dänisch. | 400 Centimes französisch.

§ 67. Der Stempelsteuer unterliegen nicht: Bescheinigungen über Einlagen auf Termin und ohne Termin, sowie Cassenordres und überhaupt diejenigen Geld-Transporte innerhalb des Kaiserreichs, bei denen die Zahlung nicht später als 5 Tage nach Sicht festgesetzt ist.

§ 83. Für im Auslande ausgestellte und behufs der in Rußland zu leistenden Zahlung eingesandte Wechsel müssen die Stempelbogen entsprechend dem Werthe angeklebt oder die Steuer der Krons-Casse entrichtet werden.

B. Preise des Stempelpapiers zu Krepost-Acten und Documenten bei vermögensrechtlichen und anderen Verträgen:

Auf die Summe von				Auf die Summe von			
	50—	300 R.	1 R. — R.	mehr als	12000—	13000 Rbl.	38 Rbl.
mehr als	300—	900 "	2 " 50 "	"	13000—	15000 "	42 "
"	900—	1500 "	4 " 30 "	"	15000—	18000 "	50 "
"	1500—	2000 "	5 " 65 "	"	18000—	21000 "	57 "
"	2000—	3000 "	8 " 75 "	"	21000—	30000 "	82 "
"	3000—	4500 "	12 " 50 "	"	30000—	45000 "	125 "
"	4500—	6000 "	16 " 25 "	"	45000—	60000 "	169 "
"	6000—	7500 "	22 " — "	"	60000—	90000 "	250 "
"	7500—	9000 "	25 " — "	"	90000—	120000 "	332 "
"	9000—	10000 "	29 " — "	"	120000—	150000 "	415 "
"	10000—	20000 "	32 " 50 "	"	150000—	225000 "	625 "
				"	225000—	300000 "	825 "

Außerdem existiren seit dem 1. Juli 1875 Stempelmarken à 5, 10, 15 und 60 Kop. pr. Stück, sowie auch Stempelpapier à 60 Kop. pr. Bg. mit und ohne Kaiserlichem Titel.

Der einfachen Stempelsteuer zu 5 Kop. pr. Bogen unterliegen:

Acte und Documente, welche von der Erfüllung einer Verpflichtung befreien, als: Zahlungsquittungen, Rechnungen, welche den Empfang von Geld, Waaren oder eines andern Vermögensobjectes bescheinigen, wenn die Summen dieser Acte mehr als 5 Rbl. betragen und wenn diese Papiere dabei entweder auf Grund mündlicher oder schriftlicher Verpflichtungen, aber auf einem von der Verschreibung selbst getrennten Bogen ausgestellt werden.

Der einfachen Stempelsteuer zu 10 Kop. unterliegen:

- 1) Bescheinigungen und Quittungen, welche von Behörden an Privatpersonen auf deren Gesuch ausgereicht werden.
- 2) Die kurzen Maklernotizen und Frachtzettel.
- 3) Manifeste, Connoissemte und Frachtbriefe.
- 4) Alle vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 R.

Der Stempelsteuer à 60 Kop. unterliegen:

- 1) Bittschriften, Declarationen, Klagen, Antworten, Repliken, Widerlegungen und Erklärungen, welche von Privat-Personen bei amtlichen Personen und Regierungs-Institutionen eingereicht werden.
- 2) Die von den Regierungs-Institutionen auszureichenden Abschriften, Entscheidungen, officiële Auskünfte jeder Art.

3) Bescheinigungen und Attestate, welche von städtischen und ständischen Institutionen an Privatpersonen behufs Vorstellung von Reichs-Institutionen verabfolgt werden.

4) Vollmachten jeder Art und Testamente in den Ostsee-Gouvernements.

Folgende Acten und Documente unterliegen der einfachen Stempelsteuer: 1) zu 60 Kop. pr. Bogen, wenn sie über eine Summe von mehr als 50 Rbl., — 2) zu 10 Kop. pr. Bogen, wenn sie über eine Summe von weniger als 50 Rbl. ausgestellt werden: a. Kaufbriefe, Adjudicationsbescheide, Regulirungsacte oder Besitzurkunden über Bauerländereien, sowie auch über Güter, welche aus dem Privatbesitze zu Staats- und Gemeindezwecken oder zur Erbauung von Eisenbahnen abgetreten werden müssen; b. Bürgschaften, wenn dieselben in Form eines besonderen Actes vollzogen werden; c. Quittungen über Depositen und über Handgeld.

Post - Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

1)	Für eine banderolirte Sendung mit Drucksachen:	Kop.
	a. im Inlande für je 4 Loth	2
	b. in's Ausland für je 50 Gramm (nicht voll 4 Loth)	2

mit Actenpapieren und Waarenproben:

	a. im Inlande für je 4 Loth	2
	b. in's Ausland für je 50 Gramm (nicht voll 4 Loth)	2

Bem. 1. Für Actenpapiere beträgt die niedrigste Zahlung 7 Kop.

Bem. 2. Banderolirte Sendungen müssen bei der Aufgabe stets voll frankirt werden.

Bem. 3. Waarenproben dürfen nur bis 20 Loth wiegen.

2)	Für eine Correspondenzkarte	3
----	---------------------------------------	---

Als Correspondenzkarten werden auch Adresskarten oder andere Blanquets, in Form und Stärke den Correspondenzkarten entsprechend, unter Beobachtung der für solche bestehenden Regeln, zur Versendung angenommen.

3)	Für einen geschlossenen Brief:	
	mit der Stadtpost	3
	im Inlande für je 1 Loth	7
	in's Ausland für je 15 Gramm = 1 $\frac{1}{6}$ Loth	7

Bem. 1. Ein geschlossener Brief wird im Inlande nicht anders befördert, als wenn derselbe mit nicht weniger als 7 Kop. (Stadtpost 3 Kop.) bezahlt ist.

Bem. 2. Für einen nicht voll bezahlten inländischen Brief, desgleichen für einen solchen vom Auslande wird das Doppelte des bis zur vollen Bezahlung fehlenden Betrages erhoben.

4)	Für die Recommandirung jeder der unter 1, 2 und 3 aufgeführten Correspondenzen	7
----	--	---

5) Für Geldbriefe und Werthpakete:	Kop.
im Inlande für je 1 Loth	7
in's Ausland für je 15 Gramm = 1 ¹ / ₆ Loth	7
für die Recommandirung	7
5) Für Päckchen mit Sachen:	
bei einer Entfernung von nicht weiter als 2500 Werst:	
bis 300 Werst pro Pfund	3
von 301 bis 400 Werst pro Pfund	4
" 401 " 500	5
und so fortgehend, so daß auf je 100 Werst Entfernung mehr die Bezahlung um 1 Kop. wächst;	
bei einer weiteren Entfernung als 2500 Werst:	
bis 2750 Werst pro Pfund	26
von 2751 bis 3000 Werst pro Pfund	27
" 3001 " 3250 " " "	28
" 3251 " 3500 " " "	29
und so fortgehend, so daß auf je 250 Werst mehr die Bezahlung um 1 Kop. wächst.	
Bem. 1. Die geringste Zahlung für Beförderung eines Päckchens beträgt 10 Kop.	
Bem. 2. Für Päckchen mit Büchern ist eine niedrigste Zahlung nicht festgesetzt, und gilt bei Beförderung derselben auf eine weitere Entfernung als 1500 Werst folgende gegen die Päckchentaxe ermäßigte Tage:	
von 1501 bis 2500 Werst 16 Kop. pro Pfund,	
" 2501 " 5000 " 18 " " "	
bei weiterer Entfernung 20 " " "	

B. Versicherungs-Gebühren.

Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder mit einer Summe bis 600 Rbl. ¹/₂ Kop. vom Rubel.,
 von 601 bis 1600 Rbl. ¹/₄ R. vom. Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 R.,
 bei mehr als 1600 " ¹/₈ " " " " " " " 3 " 50 "

C. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

1) Für eine banderolirte Sendung	
mit Drucksachen: mit der Stadtpost	1 Pfd.
im Inlande	4 "
in's Ausland	2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Actenpapieren: im Inlande	4 Pfd.
in's Ausland	2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Waarenproben: im Inlande	20 Loth.
in's Ausland	250 Gramm = 19 ¹ / ₂ Loth

Abfertigung der Post nach Riga, Pleßkau, Werro, Fellin:

Abgang der Post nach **Walk, Wolmar, Wenden, Riga:**

am Dienstag, Mittwoch, Freitag, Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse, nach Riga an allen andern Tagen per Eisenbahn, im Sommer auch per Dampfer via Pleßkau.

Eintreffen der Post von **Walk, Wolmar, Wenden, Riga:** am Sonntag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Nachmittags 3 Uhr per Achse.

Abgang der Post nach **Werro und Pleßkau:**

am Mittwoch und Sonnabend Abds. 7 Uhr per Achse, sowie nach Pleßkau im Sommer Morgens 8 Uhr per Dampfer (ausg. am Sonntag).

Eintreffen der Post aus **Werro und Pleßkau:**

am Dienstag und Freitag Nachmittags 3 Uhr per Achse, sowie aus Pleßkau im Sommer Nachmittags 4 Uhr per Dampfer (ausgenommen am Sonntag).

NB. Werthbriefe via Pleßkau werden nur mit dem Dampfer Alexander expedit.

Abgang der Post nach **Fellin:**

am Mittwoch und Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse (via Kuisak und Langebrücke).

Eintreffen der Post aus **Fellin:**

am Donnerstag und Sonnabend Nachmittags 3 Uhr per Achse.

NB. Geldbriefe und Werthpacfen werden über **Wolmar** expedit.

Die **Kirchspielsposten** werden an folgenden Tagen expedit:

- Dörptsches Kirchspiel Montag früh.
- Gambi Mittwoch und Sonnabend früh.
- Rüggan Montag und Donnerstag früh.
- Odenpäh Dienstag und Freitag früh.
- Rappin Dienstag und Freitag Nachmittags.
- Talkhof Dienstag und Freitag Vormittags.
- Wendau Montag und Donnerstag Vormittags.
- Eds Mittwoch und Sonnabend Morgens.
- Koddaser Dienstag und Freitag Mittags.

Die Poststation Parika zu Neu-Woiduma und Oberpahlen in Verbindung mit Fellin expedit nach Laisholm am Donnerstag und Montag zum Abendzuge nach Petersburg, empfängt aus Laisholm am Freitag und Dienstag nach dem Morgenzuge aus Petersburg.

Porto für Packete.

Von Dorpat

nach	Rop.		nach	Rop.	
	Werst.	pr. Pfb.		Werst.	pr. Pfb.
Arensburg	421	5	Goldingen	460	5
Baltischport	248	3	Hapsal	270	3
Bolderaa	258	3	Hasenpoth	423	5
Dünaburg	396	4	Helsingfors	714	8
Fellin	240	3	Jewe	132	3

nach	Wert.	Rop. pr. Pfd.	nach	Wert.	Rop. pr. Pfd.
Rowno	545	6	Schaulen	366	4
Lemsal	219	3	Schloß	278	3
Libau	472	5	Walf	83	3
Mitau	284	3	Weizenstein	139	3
Narva	171	3	Wenden	162	3
Pernau	260	3	Werro	65	3
Petersburg	318	4	Wesenberg	139	3
Pleskau	156	3	Windau	577	6
Reval	203	3	Wirballen	587	6
Riga	245	3	Wolmar	132	3

Von Dorpat

nach	Wert.	Rop. pr. Pfd.	nach	Wert.	Rop. pr. Pfd.
Archangelsk (15 R.)	1406	15	NowoTscherkast(16R.)	1816	19
Astrachan (16 R.)	2486	24	Orenburg (16 R.)	2372	24
Charkow	1331	14	Perm (16 R.)	2141	22
Derbent (18 R.)	2837	27	Samara (16 R.)	1992	20
Eriwan (18 R.)	2961	27	Saratow (16 R.)	1663	17
Grodno	708	8	Sümbirsk (16 R.)	1741	18
Jakutsk (20 R.)	8819	51	Simferopol (16 R.)	1805	19
Jekaterinoslaw	1386	14	Tawaſtehus	686	7
Jrkutsk (20 R.)	6001	40	Taſchkent (18 R.)	4308	33
Kaſan (16 R.)	1684	17	Tiflis (18 R.)	2702	26
Kiew	1013	11	Tobolsk (18 R.)	3190	28
Kiſchinew	1531	16	Waſſchau	913	10
Kraſnojaſk (18 R.)	4994	35	Wilna	561	6
Kuſk	1116	12	Witebsk	480	5
Mohilew	628	7	Wiätka (16 R.)	1658	17
Moſkau	860	9	Wlabiſamſk (16 R.)	2504	26
Nikolajewsk (20 R.)	10163	56	Wladimir	1037	11
Niſchni-Nomgorod	1270	13	Woroneſh	1271	13

(Die eingeklammerte Zahl hinter den Städtenamen bezeichnet das ermäßigte Bücherporto).





Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und Frühjahr geändert wird. Auch die unten gegebenen Instructionen sind veränderlich.

Sowohl an Billetcassen als auch an Haltestellen muß der Preis für ein Fahrbillet fertig gezahlt eingezahlt werden.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Erwachsene Passagiere haben zu zahlen: in der I. Classe 3 Kop. in der II. Classe $2\frac{1}{4}$ Kop. und in der III. Classe $1\frac{1}{4}$ Kop. pro Werst für jede Person nebst 25% Zuschlag in der I. und II. Classe und 15% in der III. Classe.

Anmerk.: Auf der II. und I. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) wird der Fahrpreis stets auf 5 oder 10 Kop. abgerundet.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I. und II. Classe die Hälfte des Fahrpreises, in der III. Classe auf der I., IV. und V. Section ein Viertel, aber auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) die Hälfte des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. pro Werst bezahlt nebst 25 Proc. Zuschlag für Bagage und Güter.

Das Umwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absenders oder Empfängers kostet für ein Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Die Lagerung von Gütern ist 24 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei. Nachher aber ist für jede 24 Stunden für Güter und Bagage $\frac{1}{2}$ Kop. pro Pud, für Werthsachen $\frac{1}{10}$ Proc. von der angegebenen Werthsumme und für Equipagen, Böte und andere größere Sachen 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Böte u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt.

	In Eilzügen.	In Waarenzügen.	
	Per Kopf und Werst.	Per Kopf und Werst.	Per Waaren u. Werst
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	6 Kop.	3 Kop.	} mit 30% Rabatt (f. Anm.)
Füllen jünger als 1 Jahr	1 1/2 "	3/4 "	
Ochsen, Kühe zc.	6 "	2 1/2 "	12 "
Kälber und Schweine	1 1/2 "	3/4 "	12 "
Lammel, Schafe, Lämmer und Ziegen . .	1 "	1/2 "	10 "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30 Proc. Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, oder wenn es sich heraus stellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Eisenbahn-Fahrtarife.

(Nach dem Winterfahrplan.)

Von Dorpat nach St. Petersburg: Abfahrt 8 Uhr 10 Min. Abends. Ankunft in Taps 11 Uhr 56 Min. Nachts. Abfahrt von Taps 12 Uhr 31 Min. Nachts. Ankunft in St. Petersburg 9 Uhr 35 Min. Vormittags. (Abfahrt von Taps nach Reval 6 Uhr 25 Min. Morgens, Ankunft in Reval 8 Uhr 30 Min. Morgens.)

Von Dorpat nach Reval: Abfahrt 1 Uhr 11 Min. Mittags. Ankunft in Taps 6 Uhr 5 Min. Nachm. Abfahrt von Taps 6 Uhr 35 Min. Abend. Ankunft in Reval 8 Uhr 37 Min. Abends.

Von St. Petersburg nach Dorpat: Abfahrt 9 Uhr Abends. Ankunft in Taps 5 Uhr 58 Min. Morgens. Abfahrt von Taps 6 Uhr 26 Min. Morgens. Ankunft in Dorpat 10 Uhr 29 Min. Vorm.

Von Reval nach Dorpat: Abfahrt 9 Uhr 37 Min. Morgens. Ankunft in Taps 11 Uhr 58 Min. Vorm. Abfahrt von Taps 12 Uhr 28 Min. Mittags. Ankunft in Dorpat 5 Uhr 33 Min. Nachm.

Bei Angabe der Zeit ist überall die Localzeit des jedesmaligen Ortes verstanden.

Dorpat-Reval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Classe.		2. Classe.		3. Classe.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Lechts (Halbstation)	113	4	24	3	18	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	73	3	55	1	82
Kedder (Halbstation)	142	5	33	4	—	2	5
Rafik	151	5	66	4	25	2	17
Laakt (Halbstation)	165	6	19	4	64	2	37
Reval (Buffet).	179	6	71	5	4	2	58

Dorpat = St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Entfern. Weist.	Von Dorpat nach:					
		Fahrpreis.					
		1. Classe.		2. Classe.		3. Classe.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbiser	21	—	79	—	59	—	30
Kerfel (Halbstation)	32	—	—	—	—	—	—
Laiholm (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—	—	—	—
Wäggewa	63	2	36	1	78	—	91
Rakke	72	2	70	2	3	1	4
Ab	83	3	11	2	34	1	20
Tamsal (Halbstation)	93	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Catharinen	119	4	46	3	35	1	71
Wesenberg (Buffet)	131	4	91	3	69	1	89
Rappel	147	5	51	4	14	2	12
Sonda (Halbstation)	157	5	89	4	41	2	25
Isenhof	168	6	30	4	73	2	42
Kochtel (Halbstation)	177	6	64	4	98	2	54
Jewe (Buffet)	190	7	13	5	35	2	74
Waimara	206	7	73	5	80	2	97
Korff (Halbstation)	214	8	3	6	3	3	8
Narwa (Buffet)	230	8	63	6	48	3	31
Sala (Halbstation)	242	9	8	6	81	3	48
Jamburg	251	9	41	7	6	3	61
Weimarn (Halbstation)	264	9	90	7	43	3	80
Dolostkowitzi	276	10	35	7	76	3	97
Bruda (Halbstation)	288	10	80	8	10	4	14
Wolosomo (Buffet)	299	11	21	8	41	4	30
Rikerino (Halbstation)	307	11	51	8	64	4	42
Jelisawetinskaja	316	11	85	8	89	4	54
Gorwitz (Halbstation)	327	12	26	9	20	4	70
Gatchina (Buffet)	336	12	60	9	45	4	83
Krasnoje-Selo (Buffet)	356	13	35	10	1	5	12
Ligowo (Buffet)	367	13	76	10	33	5	28
St. Petersburg (Buffet)	380	14	25	10	69	5	46

Anmerkung. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billete nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconductor des Zuges geschehen. Die Nachtzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Reval = Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Entfern. Wert.	Fahrpreis.						Entfern. Wert.	Fahrpreis:					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	45	169	126	—	—	—	—	
Nömme (Halbstation) . .	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	
Friedrichshof (Halbst.) .	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
Regel	26	—	98	—	74	—	38	20	—	75	—	56	—	
Eschenrode (Halbstation)	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	
Lodensee	34	1	28	—	96	—	49	12	—	45	—	34	—	
Baltischport (Buffet) . .	45	1	69	1	26	—	64	—	—	—	—	—	—	

Fahrpreise von Dorpat (via Gatschina) nach:

	1. Cl.						2. Cl.						3. Cl.					
	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.		
Bjalostock	44	14	33	10	16	92	Odessa	66	48	49	88	27	74					
Eydtkuhnen	42	38	31	79	16	25	St. Petersburg	14	25	10	69	5	46					
Grodno	36	90	24	68	14	96	Pskow	20	66	15	50	7	92					
Riew	53	19	39	90	22	19	Riga	37	46	28	10	14	36					
Rowno	39	34	29	50	15	8	Saratow	53	66	39	4	21	72					
Kursk	44	62	32	27	17	96	Sewastopol	73	16	53	38	29	69					
Moskau	29	54	20	96	11	68	Warschau	50	21	37	66	19	25					
Narva	8	36	6	48	3	31	Wilna	35	70	26	78	13	69					
Nischni	41	84	30	19	16	81	Wirballen	42	38	31	79	16	25					

Von Bleskau nach:

	1. Classe.		2. Classe.		3. Classe.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Riga	16	84	12	64	6	46
Warschau	23	92	22	40	11	30
Eydtkuhnen	21	75	16	31	8	34

Von Eydtkuhnen nach:

	1. Classe.		2. Classe.	
	Mf.	Pfg.	Mf.	Pfg.
Königsberg	13	8	10	3
Danzig	31	—	23	—
Stettin	60	2	44	8
Berlin Friedrichstraße	67	80	50	30
Schlesischer Bahnhof	66	80	49	50
Hamburg	95	5	71	1

Gepäck für je 5 Kgr.
(= 12 Pfb. russ.)

(— 39 Pfg.)
 (— 87 ")
 (1 Mf. 86 ")
 (1 " 72 ")
 (2 " 63 ")

Von St. Petersburg nach:

	1. Classe.		2. Classe.		3. Classe.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Reval	13	1	9	76	4	99
Helsingfors	12	40	8	39	5	20
Pskow	9	64	7	23	3	69
Riga	26	48	19	86	10	15
Warschau	39	21	29	41	15	4
Moskau: Courirzug	27	50	18	75	—	—
Postzug	23	75	16	25	—	—
Passagierzug	—	—	12	50	8	68
Eydtkuhnen	31	39	23	54	12	3

Stationen der Dorpat-Lappfer Eisenbahn und deren Entfernungen von einander:

Dorpat-Labbifer	20,46	Werst
Labbifer-Laisholm	24,02	"
Laisholm-Wägewa	18,36	"
Wägewa-Aß	19,96	"
Aß-Laps	22,6	"

Telegraphen-Tarife.

Der Telegraphenetz Rußlands zerfällt in 3 Meridiane. Der erste erstreckt sich mit Einschluß des Kaukasus bis Ekaterinenburg, der zweite von Ekaterinenburg, bis Stretensk mit Einschluß des Turkestanischen-Gebietes, der dritte bis zum großen Ocean.

Jeder Meredian zerfällt wiederum in 3 Rayons. Der erste Rayon mit einem Längentradius von 200 Werst; der 2. von 1000 Werst; der 3. von 1000 bis zum nächsten Meredian.

Meredian I.

Eine einfache Depesche von 10 Worten kostet im 1 Rayon 30 Kop. und für je 2 weitere Worte 5 Kop. Im 2. Rayon 60 Kop. je ein weiteres Wort 5 Kop. Im 3. Rayon 1 Rbl. 20 Kop. und je 1 weiteres Wort 10 Kop.

Meredian II.

Eine Depesche von 10 Worten würde kosten im 1 Rayon 120 Kop. + 30. Im 2 Rayon 120 + 60. Im 3 Rayon 120 + 120.

Meredian III.

Eine Depesche nach dem Amur-Gebiet im 1 Rayon 120 + 120 + 30 im 2 Rayon 120 + 120 + 60, im 3 Rayon 120 + 120 + 120.

Ausländischer Tarif.

Die Höhe des Betrages der Grundtaxe für ein Telegramm ist, abgesehen von der effectiven Wortzahl desselben, gleich dem Fünffachen des zwischen dem jeweiligen Staate vereinbarten Wortpreises.

Z. B. Der Betrag eines Wortes nach Deutschland beträgt 7 Kop. folglich ist die Grundtaxe für ein Telegramm nach Deutschland $5 \times 7 = 35$. Hiernach würde ein Telegramm von 12 Worten nach Oesterreich bei der Worttaxe von 8 Kop. so zu berechnen sein: Für 12 Worte mal 8 Kop. = 96 Kop. Für die Grundtaxe $5 \times 8 = 40$ Kop. Im Ganzen also für 12 Worte nach Oesterreich $96 + 40 = 136$ Kop.

Der Betrag eines Wortes nach:

Belgien	11 Kop.	Rumänien	8 "
Bosnien, Herzegowina	11 "	Schweden	10 "
Bulgarien	9 "	Schweiz	11 "
Dänemark	10 "	Serbien	19 "
Deutschland	7 "	Spanien	16 "
England	16 "	Syra, Insel	16 "
Frankreich	11 "	Türkei, europ. Festland	12 "
Gibraltar	16 "	Türkei, asiat. I. Region	15 "
Griechenland	19 "	II.	18 "
Helgoland	13 "	" Türkische Inseln: Mythe-	
Holland	11 "	lene, Chios, Samos	
Italien	13 "	und Rhodos	19 "
Luxemburg	10 "	Griechische Inseln: St.	
Montenegro	11 "	Mauritius, Ithaka,	
Malta	17 "	Cefalonia, Zante, Hy-	
Norwegen	11 "	dra, Spezzia, Andros,	
Oesterreich-Ungarn	8 "	Tynos und Rhytnos	22 "
Portugal	16 "		

Des großen Coursunterschiedes des russischen Papierrubels wegen, werden bei Antworten, die vorher bezahlt werden, zu dem Tarifpreise noch 50%₀ Coursunterschied zugeschlagen.

Auszug aus dem Reglement über die Annahme und Beförderung telegraphischer Depeschen.

Die Annahme und Beförderung der Depeschen geschieht nach der Reihe ihrer Eingabe, mit Ausschluß der dringenden Telegramme, für welche ein dreifacher Betrag entrichtet wird und in der Beförderung vor allen andern Privat-Telegrammen bevorzugt werden.

Das zum Telegraphen-Resort gehörende Personal ist verpflichtet, den Inhalt der Depeschen im tiefsten Geheimnisse zu bewahren.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung der Zahlung u. Notizen zc. verzeichnet werden.

Depeschen müssen deutlich, ohne unverständliche Abkürzungen geschrieben sein, auch darf das einmal Geschriebene nicht ausradirt oder durchgestrichen sein. Sollten etwaige Verbesserungen vorkommen, so ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquette selbst von dem Absender zu vermerken.

Depeschen, deren Inhalt etwas Gesetzwidriges, wider die öffentliche Ordnung oder Sittlichkeit verstößendes, oder offenbar unanständiges (z. B. Schimpfworte) enthalten, werden nicht angenommen.

Ebenso werden Privat-Depeschen (besonders Bittschriften enthaltende) an den Kaiser, den dirigirenden Senat, den Reichsrath und das Ministercomité, nicht angenommen.

In zweifelhaften Fällen hat die Station das Recht zu verlangen, daß der Aufgeber einer Depesche sich legitimire.

Die Unterschrift des Abgebers kann beglaubigt werden:

I. Von der Station, wenn die Person des Abgebers dem Stationschef oder dem ältesten dejourirenden Beamten wenigstens soviel bekannt ist, das er bestimmt weiß, die Person ist dieselbe, deren Name als Unterschrift der Depesche steht.

II. Von irgend einer Behörde, z. B. Polizei, Landgericht, Ordnungsgerecht u. s. w., dann muß das Amtssiegel beigebrückt sein. Das von der Behörde Geschriebene wird nicht mit übergeben, daher auch nicht in die Wortzahl eingerechnet, sondern der Beamte schreibt dann unter die Unterschrift: Unterschrift beglaubigt Polizei, Landgericht u. s. w. Diese Worte werden dann mitgerechnet.

Die Absender haben Ihre Adressen auf der Rückseite des Depeschen-Blanquettes zu vermerken, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche ihnen solches angezeigt werden kann.

Die Länge eines Wortes im europäischen Verkehr ist auf 15 Buchstaben angenommen. Worte welche gegen den Sprachgebrauch zusammengeschrieben sind, werden als abgetrennt berechnet.

Im außereuropäischen Verkehr gelten 10 Buchstaben für ein Wort. Für den dreifachen Betrag werden „Dringende Depeschen“ angenommen und müssen solche Depeschen vor der Adresse das Wort „Dringend“ tragen; die Telegramme haben den Vorzug vor allen andern Privatdepeschen und werden sofort nach der Aufgabe weiterexpedirt, sowohl innerhalb des Russischen Reiches, wie auch nach folgenden Staaten: Belgien, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Holland, Helgoland, Italien, Luxemburg, Malta, Oesterreich-Ungarn, Portugal, Rumänien, Spanien und Türkei. —

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, welche aber die dreifache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

In der ausländischen Correspondenz ist es gestattet, dem Absender die Rückantwort für nicht mehr als 30 Worte zu bezahlen, ganz abgesehen davon, wie viel seine Depesche Worte enthält.

Der Absender kann gegen die bestimmte Zahlung verlangen, daß die Adressstation ihn telegraphisch sofort benachrichtigt, in welcher Stunde und Minute seine Depesche dem Adressaten eingehändigt worden ist. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche ist der Preis gleich 10 Worten.

Für Telegramme mit bezahlter Collation wird die Hälfte des ursprünglichen Betrages erhoben.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 15 Cop. für jede Copie zu entrichten.

Soll die Depesche von der Adress-Telegraphenstation weiter befördert werden, so muß der Name des Ortes, wohin sie befördert werden soll und die Art der Weiterbeförderung angegeben sein: per Post-Estafette oder Expresse. Für die Weiterbeförderung per Post, auch Depeschen welche poste restante adressirt, sind 7 Kop. zu erheben. Für Estafette, wenn die Zahlung unbekannt, kann der Absender der Depesche die Entfernung angeben, so wird 60 Kop. für jede 10 Werst berechnet. Kennt er die Entfernung nicht, so kann er eine Summe deponiren, wieviel? hängt von seinem Willen ab. Jedoch ist der Absender darauf aufmerksam zu machen, daß im Falle die deponirte Summe sich als unzureichend erweisen sollte, seine Depesche von der Adressstation nicht weiter befördert werden kann.

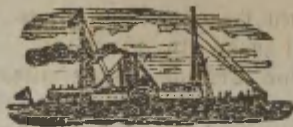
Für Expresse, wenn die Zahlung unbekannt, wird beispielsweise nicht weniger als 10 Kop. für jede Werst berechnet. Kann der Absender die Weite nicht genau angeben, ist wie bei der Estafette zu verfahren.

Der Absender kann verlangen, daß seine Depesche dem Adressaten nachgesandt wird, dann muß in der Adresse gesetzt sein „Folgen lassen“ z. B. Mangold Riga, folgen lassen Mitau, Libau, Windau zc. (natürlich nur von Telegraphenstation zu Telegraphenstation). In diesem Falle wird die Zahlung nur bis zum nächsten Adressorte genommen, also im obigen Falle nur bis Riga, da, wenn der Adressat sich in Riga nicht findet, und die Depesche ihm nachgesandt wird, derselbe für die Strecke von Riga aus, beim Empfang der Depesche nachzuzahlen hat.

Die Telegraphen-Verwaltungen übernehmen keine Garantie für die Verstümmelung und Verspätung der Depeschen.

Die Zurückerstattung der Gebühren tritt ein, wenn eine Depesche verloren gegangen, oder wenn sie dem Empfänger später eingehändigt worden ist, als sie mit gleicher Adresse demselben durch die Post hätte zugehen können.

Gebühren-Beträge, welche für beförderte Depeschen irrthümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender nachzuzahlen, irrthümlich zu viel erhobene Gebühren werden zurückerstattet.



Dampferfahrten

zwischen Dorpat und Pleskau, Zwischenstationen nach Erforderniß anfuahrend, finden während der Sommermonate statt durch die Dampfer:

„**Alexander**“, Agent in Dorpat C. J. Falkenberg, fährt von Dorpat nach Pleskau Dienst., Donnerst., Sonnab., Morg. 8 Uhr; von Pleskau nach Dorpat Montag, Mittwoch, Freitag, Morg. 8 Uhr;

„**Dorpat**“, Agenten in Dorpat Gebr. Brod, fährt von Dorpat nach Pleskau Montag, Mittwoch, Freitag, Morg. 8 Uhr; von Pleskau nach Dorpat Dienst., Donnerst., Sonnab., Morg. 8 Uhr.

Nach Erforderniß treten in die Fahrt ein:

„**Reipus**“, Agenten in Dorpat Gebr. Brod,

„**Constantin**“, Agent in Dorpat C. J. Falkenberg.

Die Fahrpreise sind zwischen Dorpat und Pleskau auf dem ersten Platz 5 Rbl., auf dem zweiten 4 Rbl. und auf dem dritten Platz 3 Rbl.

Die Agentur in Pleskau besorgt das Handlungshaus von H. D. Schmidt & Comp.

Verantwortlichkeit für Wasser- und Feuersgefahr für Waaren, die in den Schiffen oder Expeditionen niedergelegt sind, sowie für Passagier-effecten werden nicht übernommen.

Affecuranzen werden auf Wunsch besorgt.

Packträger erhalten für jeden Gang 10 Kop.

Die Frachtpreise für ein Pud sind vorenthaltlich etwaiger Aenderungen:

5 Kop. für Blei, Bandedeisen, Blatttabak, Erbsen, Grütze, Grabkreuze, Getreide, Heringe, Kartoffeln, Mehl, Papp, Salz, Seife u. s. w. (mindestens 30 Kop. für jedes Colli).

8 Kop. für Ackergeräthe, Butter, Grabsteine, Kacheln, Kleeaat, Knochenmehl, Leinsaat, Mineralwasser, Talg, Weißblech, Zinn u. s. w.

10 Kop. für Bier in Fässern, Borsten, Fayence, Fensterglas, frische Fische, Fleischwaaren, Flachs, Hanf, Kalbfelle, Käse, Leder, Lumpen, Messingblech, Papier, Petroleum, Reis, Zucker, Zwiebeln u. s. w.

15 Kop. für Apothekerwaaren, Aустern, Bücher, Cigarren, Colonialwaaren, Confecte, Caviar, Galanteriewaaren, Hopfen, Kleider, Kurzwaaren, Lampen, Liqueur, Maschinen, Manufacturwaaren, Pasteten, Porter, Pfeffertuchen, Säfte, Spielwaaren, Regenschirme, Thee, Wäsche, Tapeten, Wolle u. s. w.

20 Kop. für Gemälde, Instrumente, Hülsen, Pappros, Seidenwaaren, Pflanzen u. s. w.

Zum Frachtsatz von 8 bis 20 Kop. ist der geringste Frachtbetrag 50 Kop.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Feuerschaden. Entsteht ein Feuerschaden, so hat man denselben sofort im Wachtlokale des Rathhauses oder im Spritzenhause anzuzeigen. In denjenigen Straßen, wo die Feuerwehr bei einem Brande thätig ist, werden die Einwohner der nahegelegenen Häuser ersucht, die Fenster während der dunklen Nachtzeit zu erleuchten.

Schießen. Das Schießen aus Flinten, Pistolen, Revolvern oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in oder bei der Stadt wird mit einer Geldstrafe bis zu 25 Rbl. sowie auch mit Confiscation der Gewehre beahndet. Das Anlegen eines Schießstandes ist nur durch eine Anweisung der Polizeibehörde möglich.

Auf- und Vorkauferei. Das Aufkaufen und Vorkaufen in den Straßen der Stadt vor und während der Marktzeit ist untersagt; Zuwiderhandelnde werden bestraft, indem das Gefauste confiscirt und eine Geldsumme gefordert wird.

Besmer. Es ist nicht gestattet, beim Handel sich eines Besmers zu bedienen.

Bettel. Da das Betteln in den Häusern oft Diebstähle veranlaßt werden die Einwohner ersucht, etwaige bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Blechschilder mit der Inschrift: „Gegen den Bettel“ werden von der Kirchlichen Armenpflege durch Herrn Oberpastor Schwarz gegen eine bestimmte jährliche Abgabe, die zur Unterstützung Verarmter benutzt wird, herausgegeben.

Meldungen. Die Hausbesitzer haben die Verpflichtung über alle Leute, die in ihre Häuser entweder als Miether oder Fremde einziehen, sowie über jede Veränderung des Hauspersonals Anzeige zu machen. Paßlose dürfen sich in Wohnungen und Häusern nicht aufhalten. Das Nichtanmelden sowie das Dulden von Paßlosen wird nach § 59 der Friedensrichterordnung bestraft.

Die Hausbesitzer haben auch darüber zu wachen, daß die etwaigen abgelaufenen Pässe ihrer Einwohner erneuert werden. Alle beurlaubten Militairs sind namentlich bei der Polizei anzuzeigen, sobald sie als Miether oder Dienstleute einziehen; sonst erfolgt die Strafe für Desertion und Hehlerei.

Hausbücher. Im Hausbuche müssen in dem betreffenden Hause wohnende Personen verzeichnet werden, wobei anzugeben ist, mit welchen Legitimationen sie versehen sind. Hausbücher erhält man für 30 Kop. von den Stadttheilsaufsehern, welche auf Ersuchen die Führung derselben übernehmen.

Nachthauswächter. Dieselben können unter directer Controle der Polizeiverwaltung stehen. Auf Wunsch übernehmen die Stadttheilsaufseher die Beschaffung der für diesen Posten tauglichen Leute.

Reinigung der Straßen. Die Hausbesitzer haben für das Reinigen der Straßen und Höfe bei ihren Häusern sowie für das Wegschaffen des Unraths aus den Letzteren Sorge zu tragen. Das Fegen der Straßen muß bei trockenem Wetter nach vorheriger Besprengung mit

Wasser geschehen. Nur auf die von den Stadttheilsaufsehern gewiesenen Plätze darf im Winter beim Aufeisen der Straßen der Unrath und Kehricht abgeführt werden.

Bauten. Ohne Genehmigung des Baugerichts darf kein Neubau und keine bauliche Veränderung in der Stadt vorgenommen werden. Zuwiderhandelnde unterliegen einer Strafe von 50 Rbl. Vor Beginn des Baues ist dem Stadttheilsaufseher Anzeige zu machen.

Nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters darf in der Stadt die Anlegung neuer Öfen und Küchenherden, sowie die Reparatur derselben geschehen. Dieser Amtsmeister ist für die Güte der Arbeit und für jede durch Nachlässigkeit bei der Arbeit entstandene Feuersgefahr verantwortlich. Zuwiderhandelnde werden mit 20 Rubel bestraft.

Sanitäre Controle. Um die Mißstände, welche durch schlechte Anlage von Abtritten, Ställen, Düngergruben und anderen durch Ausdünstung der Gesundheit gefährliche Einrichtungen veranlaßt werden, zu beseitigen, hält eine Commission von Sachverständigen und Polizeibeamten Rundgänge durch alle Häuser der Stadt.

Vormünder. Bis zum 15. December jeden Jahres haben die Vormünder ihre Berichte Einem Edlen Rathe der Stadt Dorpat vorzulegen.

Jagden auf den Stadtgütern. Jährlich werden zur Jagd auf den Stadtgütern zehn Jagdscheine zu 5 Rbl., vorzugsweise an Bürger der Stadt: abgegeben, diese Scheine haben nur für diejenigen, auf deren Namen sie ausgestellt sind, Geltung.

Tage für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abgeladen werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	15	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserwagen	20 bis 25	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserwagen	15 bis 20	"
für die Anfuhr eines Fadens Holzes	30 bis 40	"
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit erfordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehricht von Hof und Straßen u. dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April bis zum 30. September für eine Stunde		25 Kop.
für einen Tag	1 Rbl.	70 "
Vom 1. October bis zum 31. März: für eine Stunde	30	"

für einen Tag	1 Rbl.	30	"
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist, oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde		25	"
für einen Tag	2	"	"
Im Winter für eine Stunde		30	"
für einen Tag	1	50	"

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen- und Invalidentafelne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steiustraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Waschanstalt. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Fuhrmänner.

- 1 Tourfahrten von Fuhrmansstandplätzen aus:
- a. Eine Fahrt in der Stadt
 - b. " " nach Carlowa
 - c. " " Tschelker, Rathshof, Klopoy, Weißen-Kof Ebendahn mit Rückfahrt desselben Passagiers, nebst $\frac{1}{4}$ Stunde Wartezeit.
 - d. Eine Fahrt zum oder vom Bahnhofe, später als $\frac{1}{2}$ Stunde nach Ankunft der Züge
Desgleichen mit Rückfahrt nebst $\frac{1}{4}$ St. Wartezeit
 - e. Eine Fahrt vom Bahnhof in die Stadt von Ankunft der Passagierzüge bis 30 Min. nach derselben

Einspänn.	Zweispänner.		
	1-2 Pers.	1-2 Pers.	3-4 Pers.
Rop.	Rop.	Rop.	
10	15	25	
15	20	30	
25	40	60	
40	60	90	
20	30	45	
40	45	70	
25	40	60	

2. Fahrten nach der Zeit mit Einschluß der Wartezeit, in der Stadt (inclusive Kirchhof und Handwerkerverein) und solche Tourfahrten, zu welchen der Fuhrmann von seinem Standplatze abgeholt wird.

	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{3}{4}$	1	$1\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$	$1\frac{3}{4}$	2	$2\frac{1}{2}$	3	$3\frac{1}{2}$	4	$4\frac{1}{2}$	5	$5\frac{1}{2}$	6 St.
a. Einspänner	15	20	30	35	45	55	60	70	85	100	120	140	160	175	195	210R.
b. Zweispänner																
1 oder 2 Pers.	15	25	40	50	65	75	90	100	125	150	175	200	215	250	275	300R.
c. Desgleichen																
3 oder 4 Pers.	25	40	60	75	100	115	135	150	190	225	265	300	340	375	415	450R.

Anm. 1. Diese Taxen gelten von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts. Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag

zu zahlen; Feuerwehrleute jedoch haben auch während der Nacht bei ihren amtlichen Functionen nur die einfache taxenmäßige Löhnung zu zahlen.

2. Der Fuhrmann ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer längeren Fahrt als 6 Stunden, während der übrigen Zeit nicht zu einer längeren Fahrt als 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, welche vor Mitternacht beginnend über Mitternacht ausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.
3. Spazierfahrten werden berechnet: im Einspänner mit 1 oder 2 Personen die halbe Stunde mit 30 Kop., die Stunde mit 50 Kop.; im Zweispänner mit 1 oder 2 Personen die halbe Stunde mit 40 Kop., die Stunde mit 75 Kop., mit 3 oder 4 Personen die halbe mit 50 Kop., die Stunde 100 Kop.
4. Bei Berechnung der Löhnung kommen kleine Kinder nicht in Betracht.
5. Handgepäck ist der Fuhrmann weder auf- noch abzuladen verpflichtet.

Tage für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden: für die ersten 8 Tage 20 Kop., für jeden ferneren Tag nur 10 Kop., gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Tage fürs Anlegen am Vollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen 4 Rbl.; für mittlere Lodjen und Dampfschiffe 3 Rbl.; für kleinere Lodjen 2 Rbl.

Tage für das Fegen der Schornsteine.

- | | | | |
|----|-------------------------|-------------------|----------------|
| 1) | Für einen Schornstein | durch eine Etage | 1 Rbl. 20 Kop. |
| | (8 bis 12 Mal im Jahre) | | |
| 2) | " " " | durch zwei Etagen | 1 " 50 " |
| 3) | " " " | durch drei Etagen | 1 " 72 " |

Anmerk.: a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop., oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger für den
 ersten Stadttheil Brandmeisterswittwe Deberg,
 zweiten " Brandmeister Laiz,
 dritten " Brandmeister Jacobson.

Studenten-Credite.

Klagbar beim Syndicus der Universität sind nur folgende Credite in dem bezeichneten Betrage von :

Für Mittags- u. Abendtisch bis 15 Rbl. " Brod " 10 " " Milch und Schmand " 5 " " Wohnung und Holz " 30 " " Möbelmiethe " 5 " " Aufwartung " 20 " " Wäsche " 10 "	Für Schneider-Arbeit . . . bis 15 Rbl. " Schuhmacher-Arbeit . . . " 7 " " Bücher " 10 " " Kaufmanns-Waaren . . . " 10 " " Arznei und Delict-Schulden in jedem Betrage.
--	--

Wohnungs-Miethen der Studirenden, ohne besondere Verabredung, gelten stets auf ein Semester, gerechnet vom 13. Januar bis zum 10. August und vom 11. August bis 12. Januar. Gegenstand ist die Wohnung, ohne Möbel und Beheizung. Delictschulden müssen binnen 3 Wochen nach der Schädigung, anderweitige Schuldforderungen binnen 6 Monaten nach ihrer Entstehung anhängig gemacht werden.

Kirchspiele und Güter im nördl. Livland.

A. Im Dörptschen Kreise.

1. **Kirchspiel Dorpat:** (Poststation Dorpat). Anrepshof. Bischofs-
hof. Rabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haak-
hof. Marrama. Jama mit Engefer. Jlmazahl. Kawast Lunia.
Marienhof. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Kopfoy mit
Remningshof. Tammist. Timmofer. Uellenorm. Wassula. Wes-
lershof mit Hawa.
2. **Kirchspiel Torma-Lohnju:** (Poststation Laisholm). Condo.
Toitfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Torma-
hof. Awwinorm.
3. **Kirchspiel Lais:** (Poststation Laisholm). Cardis. Flemmings-
hof mit Wottigfer. Ribbijerw mit Morra. Schloß Lais. Pasto-
rat Lais. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer
mit Rippoka.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Poststation Laisholm). Pastorat
Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immofer. Kersel.
Luhdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Poststation Laisholm). Herjanorm.
Saddoküll, Stadtgut. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laima.
6. **Kirchspiel Marien-Magdalenen:** (Poststation Tabbifer).
Jägel. Kayaser. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saaren-
hof. Warrol.
7. **Kirchspiel Cäs:** (Poststation Tabbifer). Pastorat Cäs. Ellist-
fer mit Mähof-Falkenan. Fehthenhof. Kerrafer mit Laima. Kud-
lin. Marramaa. Sadjerw. Sotaga. Tabbifer. Wiffust.

8. **Kirchspiel Koddasfer**: (Poststation Dorpat). Allakimwi. Hallik. Hohensee, früher Katharinen-Hof). Koddora. Pastorat Koddasfer. Balla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Camby**: (Poststation Dorpat). Pastorat Camby. Alt-Camby mit Maydelshof. Klein-Camby. Dufershof. Haselau. Rodjerm (Gothensee). Krüdnershof. Alt-Kusthof. Lilienheim. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Brangelshof mit Neu-Neuhold. Neu-Brangelshof.
10. **Kirchspiel Wendau**: (Poststation Dorpat). Aha. Brinkenhof. Caster. Heidhof. Kawershof. Kidjerm. Kurrista. Neu-Kusthof. Metshof. Rafin. Sarrakus. Pastorat Wendau.
11. **Kirchspiel Rüggen**: (Poststation Dorpat). Arrohof Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Rüggen. Alt-Rüggen. Neu-Rüggen. Spankau. Tschelfer. Ummipicht.
12. **Kirchspiel Kawelecht**: Poststation Uddern). Pastorat Kawelecht. Kawelecht. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhsfeld. Willa.
13. **Kirchspiel Randen**: (Poststation Uddern). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen**: (Poststation Uddern und Kuikatz). Anafar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß Ringen. Klein-Ringen. Sontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh**: (Poststation Dorpat). Arrol. Bremenhof. Castolatz. Friedrichshof. Heiligensee. Imjerm. Knippelshof. Meigel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper. Samhof.
16. **Kirchspiel Theal-Fölk**: (Poststation Teilik und Kuikatz). Alt- und Neu-Bockenhof. Klein-Bockenhof. Brinkenhof. Fölk. Köhnhof mit Charlottenhof. Löwenhof. Rösthof. Schloß Sagmitz. Teilik. Pastorat Theal. Ummiküll. Wahlenhof.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe**: (Poststation Werro). Alexandershof. Appelsee Heimadra. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moisekatz. Parzimois. Perrist. Pastorat Pölwe. Saarjerm. Schwarzenhof. Tilsit. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin**: (Poststation Dorpat oder Werro). Rappin. Raskowa. Meeks. Pallamois. Paulenhof. Tolama.
3. **Kirchspiel Neuhausen**: (Poststation Neuhausen). Neuhausen. Brunsberg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Waldeck.
4. **Kirchspiel Rauge**: (Poststation Werro). Bentenhof. Alt-Casserik. Fiehrenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Rogofinsty. Alt-Nurfi. Neu-Nurfi. Rauge. Rosenhof. Salishof. Seuna. Schöuangern. Lutzniku. Quellenhof.

5. Kirchspiel **Harjel**: (Poststation Walk). Pastorat Harjel. Adsel-Koiküll. Lannemeß. Taiwola mit Dibriküll. Menzen. Saara.
6. Kirchspiel **Karolen**: Poststation Walk und Werro). Karolen. mit Längensee. Igast. Kawershof.
7. Kirchspiel **Anzen**: (Poststation Walk und Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Yinnamäggi. Sommerpahlen. Järwen. Koik mit Annenhof. Mustel. Löhnen.
8. Kirchspiel **Kannapäh**: (Poststation Werro). Weisensee. Sawern Tammen. Längensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Alt-Köllig. Korast. Schwarzhof mit Karrast. Kaagrismois. Jekki. Errastfer. Pölts. Hurm.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. Kirchspiel **Fellin**. (Poststation Fellin). Schloß Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wirag. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.
2. Kirchspiel **Groß St. Johannis**: (Poststation Fellin). Aimel Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lahmus. Lehawa. Nawast. Ollustfer. Taifer. Wastsemois. Weibstfer. Surgefer.
3. Kirchspiel **Klein St. Johannis**: (Poststation Oberpahlen). Woijeck. Sojaar. Pajusby. Pastorat Kl. St. Johannis.
4. Kirchspiel **Oberpahlen**: (Poststation Oberpahlen). Abdaser. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Anttigfer. Tappik.
5. Kirchspiel **Pillistfer**: (Poststation Oberpahlen). Arro Saar. Cabbal. Eigtfer. Hermannshof. Immafer. Laimetz mit Jallameß. Loper. Wolmarshof. Olepä. Pastorat Pillistfer.
6. Kirchspiel **Paistel**: (Poststation Fellin). Aidenhof. Eufeküll. Heimthal. Holstfershof. Kerjel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
7. Kirchspiel **Tarwast**: (Poststation Fellin). Kuresaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Tarwast. Woroküll.
8. Kirchspiel **Helmet**: (Poststation Fellin). Ubenkat. Assikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Koroküll. Lauenhof. Morjel. Hollershof. Dwerlack. Kopenhof. Wagenküll. Murrikag.

D. Im Bernauschen Kreise.

1. Kirchspiel **Bernau**: (Poststation Bernau). Reidenhof. Sauck. Kawwasaar. Surri. Tammist. Uhla.
2. Kirchspiel **Audern**: Poststation Bernau). Jögern. Wölla. Audern. Woldenhof.
3. Kirchspiel **Testama**: (Poststation Bernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Kühno Injel.

12. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof . . . 24¹/₂ Werst.
 13. Seltinghof bis Romeskahn 28 "
 Seltinghof bis Adsel 24 "
 14. Romeskahn bis Poststation Semmen . . 26 "
- VI. Verbindung der Stadt Riga mit der Stadt Pleskau auf der Chaussee:
 Poststation Ramogky bis Wesselschhof 21³/₄ Werst.
 15. Wesselschhof bis Launekahn 21¹/₄ "
 16. Launekahn bis Mehrhof 19³/₄ "
 17. Mehrhof bis Adsel 22³/₄ "
 18. Adsel bis Romeskahn 24¹/₄ "
 19. Romeskahn bis Misso 22¹/₂ "
- VII. Verbindung der Stadt Riga mit der Stadt Lemsal:
 Poststation Rodenpois b. Engelhardtshof 23¹/₂ Werst.
 20. Engelhardtshof bis Widdriß . . . 19 "
 21. Widdriß bis Lemsal 19 "
- VIII. Verbindung der Stadt Lemsal mit Salisburg und der Wolmar-
 Pernauschen Straße.
 22. Lemsal bis Lappier 24 Werst.
 23. Lappier bis Salisburg 28 "
 24. Salisburg bis Poststation Rujen . . . 25 "
- IX. Verbindung der Stadt Walk mit der Wolmar-Pernauschen Straße.
 Poststation Walk bis Neu-Karkell . 28¹/₂ Werst.
 25. Neu-Karkell bis Poststation Rujen . 22¹/₂ "
- X. Verbindung der Stadt Pernau (über Torgel) mit Weissenstein:
 Poststation Pernau bis Torgel . . . 25 Werst.
 26. Torgel bis Alt-Fennern 26 "
 27. Alt-Fennern bis Bahhajännes . . . 42 "
 28. Bahhajännes bis Paja 22 "
- XI. Verbindung der Stadt Fellin mit Estland und der Taps-Dorpat'er Eisenbahn.
 29. Poststation Fellin bis Bahhajännes . 28 Werst.
 30. Bahhajännes bis Oberpahlen 28 "
 31. Oberpahlen bis Laisholm 25 "
- XII. Verbindung der Stadt Fellin mit der Riga-Dorpalschen Straße:
 Poststation Fellin bis Tarwaß 25 Werst.
 32. Tarwaß bis Langebrücke 22¹/₂ "
 33. Langebrücke bis Poststation Kuifak . . 12 "
 bis Poststation Uddern 27¹/₄ "
- XIII. Verbindung der Stadt Fellin mit Werro (via Kuifak):
 34. Kuifak bis Uelzen 35 Werst.
 35. Uelzen bis Werro 28 "
- XIV. Neu errichtete Fahrgelegenheit auf dem Gute
 36. Leuzenhof bis Poststation Koop . . . 19 Werst.
 bis Poststation Wolmar 22 "
 37. Jaggäfer bis Dorpat 22³/₄ "

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Allsch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhufen). Ilbako (Kronsf.). Immofer. Joopera (u. Meks). Jungfernhof. Kõndo (u. Rathshof). Kichlep (Kronsf.). Karjalasma (Kronsf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhufen). Kawast-Rothenberg. Keriel (u. Tignitz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiufnl (unter Smilten). Kohsenhof (Kronsf.). Kolberg (Kronsf.). Laiksaar (Krf.). Laudohn. Lemjal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsunterforstei). Melder (unter Ddsen). Metty (unter Kojelt). Morostneef (u. Lubahn). Oger (u. Borkowitz). Ohling (u. Wolmarshof). Olai. Pajus. Palko (u. Samhof). Palko (u. Palkoper). Pinkenhof. Ploddina (u. Kachowa). Praulen. Purriith (Leel und Schillingshof). Rimmo (u. Enjeküll). Rama (u. Schloß Sagnitz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kerfel). Saddoküll Stadtf. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahlen. Sprewitz Kurwiarro (Kronsunterf.). Schloß Lais (Kronsunterf.). Schloß Lemjal (Rig. Stadtf.). Sadjärm (Trnpi). Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Kronsf.). Selli (u. Kawershof). Serdau (u. Neu-Kalzeuau). Sillebrenz (u. Fehkeln). Sonni (u. Kawershof). Sontak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Toudi (u. Hallick). Trikaten. Tuigo (u. Hase-lau). Walnheim (u. Salzburg und Neu-Karkell). Wälgi (u. Ellstfer). Wottigfer (Kronsf.) (u. Cabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Kronsf.). Wiezenhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wõlla (Kronsf.).

Die Sakelwerke in Livland.

Nahof pbl. (im Entstehen; Pst. Romeskahn). Diagrad (unter Laudohn per Wenden). Oberpahlen (per Dorpat oder Fellin). Neu-Odenpäh pbl. (Nustago; per Dorpat). Rujen pl. (auf Rujen-Torney und Rujen-Großhoffchem Hoflande per Rujen). Salismünde (per Lemjal). Tschorna pbl. (auf Flemmingshoffchem Grunde; pr. Pst. Rennal). Wõbs (Handelsflecken unter Rappin; per Werro).

Die Kreisgerichte in Livland.

1) Riga-Wolmarisches in Wolmar; 2) Wenden-Walksches in Wenden; 3) Dörpt-Werrosches in Dorpat; 4) Pernau-Fellinsches in Fellin; 5) Desjelsches in Arensburg.

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Januar.

7. Dorpat, dauert 3 W.
7. Riga, 3 T. Hopfenm.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
10. u. 11. Haynash.
15. u. 21. Riga, Pferde- u. Jahrmarkt (Pausmarkt).
17. Wohlfahtslinde.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde und Krammarkt.
- 25.—27. Pernau, Pferde- u. Flachsmarkt.
- 30.—31. Wolmar, Flaksm.

Februar.

2. Fellin, dauert 8 Tage.
2. Schloß Smilten.
2. Werro, Vieh-, Pferde- u. Victualienmarkt.
- 2.—5. Friebrichstadt, Flachsmarkt.
4. u. 5. Dorpat, Flachsm.
5. Audern, Freitag vor Fastnacht, Pernau. Kr., Pferde- u. Krammarkt.
- 8.—9. Walf, Flachsmarkt.
15. u. 16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Werro, 8 T. Kramm.
22. Lubahn.
24. Alt-Schwaneburg.
- 27.—28. Lemsol, Flachsm.

März.

1. Palmhof, Pferde-, Vieh-, Flachsm. u. Krammarkt.
1. Schloß Pürkeln, Pferdemarkt.
5. Diefeln.
15. Kellamäggi (Desel), Viehmarkt.
15. u. 16. Krasnogor (K. Roddaser).
17. Neuwohlfahrt.
30. Kauf-nhof.
31. Saußen, Pferdemarkt.
31. Selgowski, Mittwoch n. Ostern.

April.

1. Fellin, 8 Tage u. Gründonnerstag.
2. Liden, Wolmarscher Kr.

5. Winkelmansshof.
10. Ramkau.
10. Rujen-Großhof, Pferdemarkt
10. u. 11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
14. Treppenhof, Vieh-, Pferde und Krammarkt.
15. Stockmannshof (Plawingtrug), Pferde- und Viehmarkt.
15. Raipen, Vieh- u. Pferdemarkt.
16. Schloß Serben, Pferdemarkt.
18. Neu-Bewersshof.
18. Neu-Bilsensshof. Pfdm.
18. Bersehof.
18. u. 19. Poikern auf der Hoflage Lühdin, Pferde- und Viehmarkt.
19. u. 20. Wenden, Pferde Krammarkt.
20. Fianden auf der Hoflage Stambach oder Wolfowa.
20. Lemsal, Pferdemarkt.
20. Rosenect.
20. u. 21. Ringmundshof, Vieh- und Pferdemarkt.
21. Grothufensshof.
21. u. 22. Walf, Pferdemarkt.
21. u. 22. Wolmar, Vieh- u. Pferdemarkt.
21. u. 22. Safelwert Rujen, Pferde-, Vieh- u. Kramm.
22. Freudenberg, Pferdemarkt.
23. Laudohn.
23. Wolmarshof.
25. Alt-Sackenhof.
25. Schöneck (Ksp. Ritau), Pferde-, Vieh- u. Kramm.
27. Turfahn, Vieh- und Krammarkt.
27. Schloß Tirsen, Pferdemarkt.
28. Illingen.
28. Marzen.
29. Gotthartsberg.

Mai.

1. Kerstenbehm.
1. Groß-Roop.
- 1.—2. Kavrilaß. (Heimadra) Krug.
3. Erlaa.

7. Lodenhof (Tag n. Christi Himmelf).
9. Woebß.

Juni.

1. Dhfelshof, im Kirchsp. Linden.
- 10.—12. Safelw. Tschorna.
- 11.—18. Wenden, Kramm.
15. Rammenhof.
15. Lüdern.
17. Densen.
- 20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt.
20. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
22. Fellin, 2 Tage.
22. u. 23. Rajomois, auf der Insel Desel, Vieh und Pferdemarkt.
24. Gahlenhof.
25. Ramkau.
25. Versohn.
25. Ronneburg, Vieh- und Pferdemarkt.
25. Lemsal.
25. Walf, Vieh-, Pferde- u. Victualienmarkt.
26. Schloß Tarwast.
29. Feheln, im Kirchspiel Kalzenau.
29. Lohdenhof, im Kirchsp. Schujen.
29. Schloß Erikaten.
29. Dorpat, 2 Tage.
30. Kreschau, Viehm.

Juli.

2. Schloß Kartus.
2. Festen.
2. Schloß Smilten.
- 2—3. Pernau, Viehm.
10. Dgersshof.
- 10—22. Arensburg, Kramm.
12. Schloß 8 Tage.
13. Kroppenhof.
- 20.—9. Aug. Pernau, Jahrmarkt.
20. Riga, Wolmarkt, 3 T.
22. Erlaa.
25. Laubern.
25. Seltingshof.
25. Schwegen

- 26. Erbes-Neuhof.
- 26. Kalzmar.
- 29. Ruffen.

August.

- 6. Hohenberg.
- 10. Festen.
- 10. Foffenberg.
- 10. Gologowsky.
- 10. Kronenberg.
- 10. Lemfal.
- 10. Mojahn.
- 10. Laizen-Neuhof.
- 10. Walk.
- 15. Schloß Helmet.
- 15. Marienburg.
- 15. Schujen.
- 15. Sehwegen.
- 15. Schloß Smitten.
- 16. Sauffen, Viehmarkt.
- 24. Erlaa.
- 24. Rujen Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechf.
- 24. Segewold.
- 23. Regeln, Kirchspiel Pappendorf.
- 26. Moissetz, Kreis Werro.
- 27.—28. Wastemoise.
- 28. Kurfund
- 28. Werro.
- 29. Korwenhof.
- 29. Tolkenhof, Vieh- und Flachsmarkt.

September.

- 1. Ohsetzshof.
- 1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
- 1.—3. Torkenhof (Insel-Desel).
- 2. Abia
- 2. Lammist.
- 4.—5. Rappin.
- 5. Fianden.
- 5. Rujen-Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechf.
- 5.—6. Ossenhof.
- 6. Festen.
- 6. Wagenfüll.
- 8. Schloß Absel.
- 8. Dorpat, 3 Tage.
- 8. Stodmannshof.
- 8. Rosenhof.
- 8. Kronenberg.
- 8. Laudohn.
- 8. Pastorat Pölwe.

- 8. Pastorat Rauge.
- 8. Alt-Schwaneburg.
- 9. Raftna.
- 10. Lohdenhof.
- 10. Menzen, Kirchsp. Harjel
- 10. Bolderaa.
- 10. Alt Drostenhof.
- 10.—11. Hollershof.
- 10.—11. Alt-Salis.
- 10.—11. Surgefer.
- 10.—13. Moon-Großenh.
- 12. Laizen-Neuhof.
- 12.—13. Wiezenhof.
- 13. Marzen.
- 13. Pörrafer.
- 13. Seltinhof.
- 13.—14. Alt-Anzen.
- 15. Erfull.
- 15. Kortenhof.
- 15. Salisburg.
- 15. u. 16. Oberpahlen.
- 16. u. 17. Kirrumpäh.
- 17. Nötkenshof, Kirchspiel Serben.
- 17. Sunzel.
- 17. Ruthorern.
- 18. Lubahn, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
- 18. u. 19. Poikern auf der Hoflage Lühbin, Vieh- u. Krammarkt.
- 18. u. 19. Audern im Pern. Kreise, Vieh- und Kramm.
- 19. Biffikum.
- 19. Uerfüll.
- 20. Schloß, 3 Tage.
- 20. Regeln, Kirchspiel Pappendorf.
- 20.—21. Alt-Fennern.
- 20. u. 21. Parnasch, Kram- u. Viehm. (Marienn.)
- 21. Abjamünde.
- 21. Bahnus.
- 21. Gologowsky.
- 21. Hohenbergen.
- 21. Neuhall.
- 21. Praulen.
- 21. Sennen.
- 21. Wolmar, Matthäi-Jahrmarkt.
- 21. Bauenhof.
- 21.—22. Jürgensburg.
- 23. Stolben.
- 24. Laudohn.
- 24. Namkau.

- 24. u. 25. Willkenhof, Ri-gaer Stadtgut.
- 24. u. 25. Lemburg (bei Swirgskdekr.).
- 24.—25. Fellin, Michaelis-messe, und wenn der 24. auf einen Sonnat. fällt, am nächstfolgenden Montag und Dienstag.
- 24.—25. Werro, Viehmarkt.
- 25.—26. Schloß Burtneck.
- 26. Neu-Bewerhof.
- 26—27. Dickeln.
- 26.—28. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
- 27. u. 28. Pernau, Montag und Diensta vor Michaelis, Bauer-, Kram- und Viehmarkt.
- 27. Dgershof.
- 29. Alswig.
- 29. Dorpat, 3 Tage.
- 29. Foffenberg.
- 29. Kolenhufen.
- 29. Neuhausen.
- 29. Schloß Pürkeln.
- 29. Klein-Moop.
- 29. Sehwegen.
- 29. Sudben.
- 29. Waidau.
- 29. Pürkeln.
- 29. u. 30. Walk, Vieh-, Pferde- u. Victualienm.

October.

- 1. Schloß Trifaten.
- 1. Alt-Salzenau.
- 1. Inzeem, Braslekrug.
- 1. Nietau.
- 1.—3. Carmel-Großenhof auf Desel.
- 2. Ranzen.
- 3. Ronneburg.
- 3. Turlaln, Vieh- u. Kramm.
- 3. Sinohlen.
- 3. u. 4. Salismünde, auf der Neu-Salischen Seite, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- und Krammarkt.
- 4. Zummerbehn.
- 4. Nauenhof.
- 5. Woebö.
- 5. Winkelmannshof.
- 5.—6. Lohusu (Arwinorm)
- 6. Fehkeln.
- 6. Tarwast.

6. Rodohn.
6. Rogosinsky an der Post.
Lugnit.
6. Bersehof.
- 6.—7. Wirten.
7. Zögenhof.
- 6.—8. Alt-Drostenhof.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. und 9. Ringmundshof,
Vieh-, Pferde- u. Kramm.
9. Hoppenhof.
- 9.—10. Altentwoga.
- 9.—10. Lemsal, Flachsm.
- 9.—10. Staelenhof.
- 10.—11. Collinorm.
- 10.—12. Wolmarshof, im
Kirchspiel Billistfer.
11. Alt-Sadenhof.
11. Grothufenhof.
11. und 12. Föllt, Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt.
13. Marzen.
13. u. 14. Palmhof, Pferde-,
Vieh-, Flachs- u. Kramm.
14. Lubeh, Kirchsp. Löfern.
14. Schloß Tirsen.
16. Saussen, Vieh- u. Flachsmark-
markt.
- 15.—16. Mühlenhof.
- 15.—17. Lustifer.
- 16.—17. Wenden.
18. Lüdern.
18. Menzen.
18. Zintenhof.
19. Reyßen, 3. Montag nach
Michaels, Kram-, Vieh-
u. Pferdemarkt.
18. u. 19. Alt-Wohlfahrt,
den 3. Montag nach Mi-
chaelis.
20. Lobenstein.
20. Raynhof.
20. u. 21. Neu = Jennern,
Carlshof.

21. Malup, Vieh- u. Flachsmark-
markt.
21. Serbigall.
21. Praulen.
23. Annenhof, im Kirchsp.
Ritau, Pferde-, Vieh- u.
Flachsmarkt.
23. Schloß Serben.
24. Nahof, Kirchsp. Schwa-
neburg.
24. Stockmannshof (Pla-
wingtrug).
25. Mehrhof, im Kirchspiel
Palzmar, Vieh- u. Pferde-
markt.
28. Kerstenbehm, Kirchsp.
Sektwegen.
28. Treppenhof.
28. Lobbiger, Vieh-, Flachsmark-
u. Kramm.
- 28.—30. Wolmar, Sim-
Judä-Jahrmarkt.
30. Odensee.

November.

1. Kürbis.
1. Ruffen.
- 1.—2. Dorpat, Flachsm.
- 1.—3. Friedrichstadt,
Flachsm.
3. Gustavsberg.
3. Kreyschau, Vieh- und
Flachsm.
4. Blumenhof, Kirchspiel
Smilten.
5. Seltinghof, Kram-,
Vieh- und Flachsm.
6. Paittenhof, Flachsm.
6. Erlaa.
6. Ulpisch.
10. Nurmis, (beim Dshol-
Kruge) Vieh-, Pferde- u.
Kramm.

10. Grundsahl im Kirchspiel
Udsel.
10. Groß-Roop.
10. u. 11. Rujen-Großhof.
10. u. 11. Rujen-Radenhof.
10. u. 11. Rujen-Torney.
10. u. 11. Werro.
- 10.—12. Flemmingshof im
Dorfe Tschorna-Derewna.
11. Fehsen, im Kr. Wenden.
14. Laudohn, (Martinim.).
15. Tiegnitz, im Saaraschen
Kirchspiele (Pernauschen
Kreißes), Vieh- u. Kramm.
20. u. 21. Walk, Flachsm.
- 25.—27. Jellin, Flachsm.
25. Wolmar, allgem. Markt.
30. Lauternsee.
30. Serbigal, Flachsm.

December.

- 1.—8. Jakobstadt, u. vom
Freitag der letzten Woche
vor den großen Fasten 8
Tage Flachsm.
3. Palmhof, Pferde-, Vieh-,
Flachsmark- u. Krammarkt.
5. Pörrafer, Kreis Pern.
6. Hatelwerk Rappin mit
Wöbs.
10. Rujen-Torneyshes Ha-
telwerk, Flachsmarkt.
10. Selgowsky.
10. bis 10. Jan. Riga,
Christm.
10. u. 11. Wenden, Flachsmark-
markt.
13. u. 14. Pernau, Montag
u. Dienstag nach dem 3.
Abv. = Sonntag Bauer-
Kram- und Viehmarkt.
27. bis 5. Januar Walk.

Verzeichniß der Straßen und Häuser Dorpats.

I. Stadttheil.

Bohnen-Straße.

Glück 2	Weinglas 1
Arendt 4	Jürgens. 3
Adams 6	
Müller 8	
Fuchs. 10	
Rast 12	
Kuill 14	
Bondak 16	
Tönnisson. 18	

Botanische Straße.

Scholfin. 2 4	Bartels. 1 3 5
Leppan. 6	Freymann. 7
Schneider 8	Müller 9
Dr. Jäsche . 10 12	Stammberg 11
Jürgenson. 14	W. Soome 13
Beesfeldt. 16	Vären 15
Marien-Küstorat 18	Latschenko 17
Grünberg 20	Nylius 19 21
Weidenbaum 2	Olber. 23
Muschel 24	v. Knorring 25
Adon 26	
Sijfer 8	
Kreyden 30	
Luig 32	
Abrahamsohn 34	
Paling 36	
Glück 38	
Hübbe 40 42	

Breit-Straße.

Lamm 2	Lawrenz 1
v. Nielsen 4	Diaconat der Brü- 3
v. Walter 6	der-Gemeinde. 3
Hartmann 8	Schwarz 5
Fahlberg 10	v. Radlef 7
Krüger 12	Sinteniß 9 11

Seminar 14	Stelling. '13
Liphardt 16 18	Turnvereinshaus 15
A. v. Knorring 20	Kentei 17
Botanisch. Garten 22	Magazin 19
	B. v. Vietinghoff 21
	Zits 23

Buden-Straße.

Pereira 1	Kaufhof.
Besnosow 2	
R. Umbliä 3	
A. Brok 4	
Popow 5 6	

Compagnie-Straße.

v. Mensenkampf 2	Apoth. Köhler 1
Schramm 4	Credit-Societät. 3
Turnhalle 6	

Embach-Straße.

Tiedemann 1
Ras 2 3
Buschmann 4
Fadejew 5
Birk 6
Demke 7 8

Erbjen-Straße.

Dilason 2	Kreyden. 1
Urres. 4	Bedmann 3
Jäger 6	Sitb 5
Koim 8	Freidang 7
Ösder 10	Baap. 9
Wassiljew 12	Mabdißson. 11 13
Ammon. 14	Clement 15
Tampel 16	Kerbo 17
Wild 18	Kruße 19
Radomowitß 20	Post 21

Sapozky	22	Jürgenſon	23
Müller	24	Normann	25
Bullberg	26	Krilow	27
Sokolow	28	Blumenthal	29
Kruſa	30		
Klaos	32		
Räppin	34		

Gilten-Strafe.

v. Effen	2	v. Effen	1 3
v. Rennenkampf	4 6	Krug	5
Schulcollegium	8	Schramm	7
dito	10	dito	9

Grenz-Strafe.

Rehrt	2	Merrehärg	1
Rabba	4	Saag	3
Mall	6	Schramm. Scheune	5

Großer Markt.

Bock	2 4	Rücker	1
Alte Univerſität	6	Mannteuffel	3
Scharte's Erben	8	Sturm	5
Almuß	10	Umbliä	7
Bokotownew	12	Stiernhielm	9
Gorufchlin	14	Brock	11
Mensenkampf	16	Reſſource	13
Roehler	18	Popow	15
		Kapilow	17

Jacobs-Strafe.

Academische Muſſe	2	Belzer	1
Wenzel	4	Tannm	3 5
Bröcker	6 8	Teichmüller	7
Reß	10	Röpp	9
Kienaſt	12	Grandt	11 13
Johannow	14	Zirkell	15
Lille	16 18	Kurikow	17
Thomſon	20 22	Gernhardt	19
Komarow	24	Kügelgen	21 23
Stadelberg	26	v. Jur-Mühlen	25
Annikow	28		
Bärtels	30		
Schneider	32		
Müller	34 36		
Prof. Nieher	38		
Jürgenſon	40		
Reißner	42		
v. Bock	44 46		

Johannis-Strafe.

Schmidt's Erben	2	Bärtels	1
Vogel	4 6	Rücker	5
Krüdener	8	Kathhaus	
Mellinſche Anſtalt	10	Bock	
Muſſo	12	Zirſtow	7

Johannſon	14	Ungern-Sternberg	9
Deconom.Societät	16	Sahmen	11
Academische Muſſe	18	Ungern-Sternberg	
Univerſitätsgeb.			13
Ungern-Sternberg		Gymnaſium	15
	20	Rosenberg	17
Nolden	22 24	Froſt	19
Landgericht	26	Großmann	21
Schuldirectorat	28		
Korablew	30		
Steinberg	32		
Stelling	34		

Kartoffel-Strafe.

Bulkin	2	Lomp	1
Marguſ	4	Rübbar	3
		Liebert	5
		Kottſas	7
		Freyman	9

Kloster-Strafe.

Laaland's Erben	2	Fahlberg	1
Hartmann	4	Wiedcke	3
Boſete	6	Grünberg	5
Löchmuſ	8	Pären	7

Rühn-Strafe.

Sturm	2 4	Bärtels	1
Umbliä	6	Pereira	3
Beſnoſow	8		

Rüiter-Strafe.

v. Wahl	2 4	Stadelberg	1
Kröger	6	Kaſarinow	3
Stamm		Kanſen	5
Schramm		Mannsdorf	7
Wünſch	8	Carlſjohn	9
Pödder	10		

Magazin-Strafe.

Poſthauſ	2	Ruff. Paſtorat	1
Rundalſow	4 6	Privat-Knabenſch.	
Kathke	8		3 5
Harnaſ	10		
Hirſchfeldt	12		

Melonen-Strafe.

Goldberg	2	Pätti	1
Maſing	4	Jürgenſon	3
Jurjema	6	Werretw	5
Schawſcha	8 10	Steinberg	7
Suuremae	12	Lübed	9
Luif	14	Nikolajewa	11
Nariſ	16	Pachla	13
Weber	18	Soo	15

Kerk	20
Tarto	22
Steppan	24
Risjakow	26

Möndj-Strache.

Manege	2	Molden	1
Ungern-Sternberg	4	Ungern-Sternberg	3
Walter	6	Frishmuth	7
Gymnasium	8 10	Post	7
Posthaus	12		

Mühlen-Strache.

Schrend	2	Teckelf. Mühle	1
Freyman	4	Bruttan	3
Götte	6	Glasenapp	5
Lenz	8	Hermannsohn	7
Schröder	10	Jacobsohn	9
v. Kügelgen	12 14	Ahlbaum	11 13
Stavenhagen	16	Zeddelmann	15
Sohnwaldt	18	Wenzel	17 19
Röhler	20	Ennot	21
		Behrent	23
		Hasenjäger	25
		Beier	27

Neu-Strache.

Rantsepp	2	Rogger	1
Kehder	4	Rehrmann	3
Gischholz	6	Holzschmidt	5
Leffer	8	Hornberg	7
Kohl	10	Eiber	9
Weber	12	Paul	11
Reichelt	14	Thse	13
DhJoling	16		
Jacobson	18		
Bangsepp	20		
Slaboffertow	22		

Quappen-Strache.

v. Stern	2 4	Manege	1
Weyrich	6	Göbel	3 5
Schulz	8	Schuldirektorat	7
Lehrerwohnhaus	10		
Kosenberg	12		
Johannis-Küstorat	14		
Ebert	16 18		

Ritter-Strache.

Alte Universität	2	Scharte's Erben	1
Rehling	4	Hämus	3

Rafarinow	6	Mannsdorff	5
Stamm	8 10	Jansen	7
Krug	12	Schramm	9
v. Rennenkampf	14	Töchterchule	11
Kosenberg	16	Frishmuth	13
Gymnasium	1	Posthaus	15
Johannis-Pastorat	18	Rundalzw	17 19
Walter	20	Rathle	21
		Harnad	23

Scharren-Strache.

Sapokly	1	Stadtpark.	
Rehlin	2 3 4		
Königsmann	5		
Hübbe	6 7		

Schloß-Strache.

Johannsen	2	Deconom. So.	1
Sachsenbahl	4 6 8	bito	3
Simjon	10	bito	5
Rummel	12 14	D. Schmidt	7
Klattenberg	16	Arnold	9
Sipping	18	v. Samson	11
Armen-Schule	20		

Teckelfersche-Strache.

Zirkell	2	Hampf	1
Kurikow	4	v. Bod	3
Lutschnow	6 8 10	Dr. M. Böttcher	5
v. Siberä	12	v. Rummel	7
Bedman	14 16	Prof. Flor	9
Tüffert	18	Treffner	11 13
Balm	20	Lille	15
Rahrt	22	Rummel	17
Mirt	24	Bangsepp	19
Schabert	26	Bergmann	21
Tönnisfon	28	Riggol	23
Schiffer	30	Sunzel	25
Wucht	32	Ruiv	27
Kleuweg	34	Grünwaldt	29
Schramm. Keller	36	Luppig	31
Lamberg	38	Goldberg	33
Kaltlauer	40		

Victualienmarkt.

Hermann	1	Rapilow	5
Sprigenhaus	2	Credit-System	6 7
Thomson	3		
Popow	4	Stadtpark.	

II. Stadttheil.

Alexander-Straße.

C. Braun 2	Vabo 1
Ljubimow 4	Friedmann 3
Höfvinger 6 8	Georgensou 5
Sohn 10	Royal 7
Brochusen 12	Dr. A. Bed 9
C. Faure 14	F. Wärtels 11
Lohse 16	Dr. B. Brunnner 13
Gusfion 18	Sepping 15
Reimann 20	Luttow 17
Lindenkampf 22	Lawing 19
Müller 24 26	Lais 21
Eberhardt 28	Ko. low 23 25
v. Stryl-Palla 30	Barf 27
Frederking 32 34	Tids 29
Martinson 36	Linno 31
P. Audum 38	Türna 33
Schmelot 40	Ripus 35
Glas, Maler 42	Palm 37
Küster 44 46	A. Truus sen. 39
Sonn 48	Truus jun. 41
Kongas 50 52	Tschernitschew's Er- ben 43 45
Trejal 54	Lauren 47
Sakkaus 56	Tombach 49
Steinberg 58	Liblit 51
Römofaar 60	Prakfon 53
Wind 62	Tönno 55
Kansi 64 66	
Gas-Anstalt 68	
Burkewitsch 70	
Pajo 72	
Schuster 74	
Nad 76	
Petus 78 80	

Alt-Straße.

S. Lieben 2	Blumgarten 1
Menkows Erb. 4	v. Blod 3 5
D. Schulz 6	Mühlenthals Erb. 7
	Bedmann 9 11
	C. Schulz 13

Blumen-Straße.

Stilmartz's Erb. 2	C. v. Staden 1
Baron Tiefen- hausen 4	Bar. Schulz 3
Anders 6	Raaf 5
Dr. Dettel 8 10	v. Rügelgen 7 9
Dr. Weidenbaum 12	Dr. P. Helm- ling 11 13
Dr. C. Schmidt 14	C. Rings 15 17
S. v. Kiel 16	
Matthiesen 18 20	

Carlowa-Straße.

C. v. Brasch 2	Realschule 1
C. Fleischauer 4	Michelson 3
C. v. Brasch 6 8	Melzin 5
Lais, Wittve 10	Stilmartz's Erb. 7
Graf Berg 12	E. v. Gersdorff 9
Bar. Bruiningt 14	dito 11
Gräfin Solobub 16	Feldmann 13 15
Geheimrath Müller	Thomson 17
	Krause 19
v. Stadelberg 20	Wilbe 21
Konimus 22	Kanzwei 23
Ernit 24 26	Britz, Wittve 25 27
Martinson 28	Ehrlich 29
Ungern-Sternberg,	Kanit 31
Armenhaus. 30 32	Jürgens 33
Hilfsverein 34	Weste 35
Mägger 36	
Rümmel 38	
Prigajew 40	
Bödder 42	
Rabba 44	
Pradson 46	
Bleier 48 50	
Roffin 52	
Märja 54	
Saar 56	
Ansen 58	
Stübing 60	
Frederking 62	

Fischer-Straße.

Faldenberg 2	Hadenschmidt sen. 1 3
Reichardt 4	Hadenschmidt jun. 5
Berkowitz 6	Feldbach 7 9
Rundakow 8	Itzig Kahn 11 13
Stadt-Hospital. 10	Bohl 15 17
Treuer 12	Espenstein 19 21
Wichmann 14	Ütt 23
Koll 16	Bödderjon 25
Nikiferow 18 20	Sosnow 27
Bainschikow 22	Umblia 29
Primjagin 24	Rauch's Erb. 31
Umblia 26 28	Umblia 33
Zober 30 32	Sohns 35
Rosenthal 34	Umblia 35
Frl. Dufert 36	
Medwedew 38	
Umblia 40	

Neumarkt-Straße.

Dr. Bed	2 4	Friedrichs	1
Drochsen	6 8	Urosohn	3
Gscholz	10 12	Stahlberg	5
Katke	14	Naertels	7
Tönnisson	16 18	E. Faure	9
Bährs	20	Gustson	11
Hermann	22	Birgermüsse 13 15	
		Vogel	17
		Röhning	19
		Mosß	21
		Matthiesen	23
		Mötius	25
		Sackenschmidt 27 29	
		Falkenberg	31

Pepler-Straße.

v. Wahl	2	Dr. Kelterborn 1 3	
v. Helmersen	4	Brauns	5
Hoffmann	6	Jürgensohn	7 9
v. Wulf	8	Vorschule des Gym-	
Haag	10 12	nasiums	11
Kasper	14 16	Blumberg	12
Sachs	18	Clara	15
v. Berg	20	Penningson	17
Naertels	22	v. Billebois	19
Bernamasing 24 26			

Promenaden-Straße.

Pabo	2	Trentner	1
Friedmann	4	Lieven	3
Georgenson	6	Meykow	5
Sukowsky	8	Trögemüller	7 9
Gööt	10	Schulz	11

Pleskauische-Straße.

Matthiesen	1	Werrosches Hafel-	
Raphof	2	werk.	
Dr. Heschel	3		
Grünberg	4		
G. Hermuth 5 u. 6			
G. Wahlstein	7		
J. Wahlstein	8		
C. Lane	9		
W. Standke	10		
H. Lars	11		
M. Grünwald	12		
Amalie Hampf 13 14			
J. Lull-Lindenberg 15			
Märt. Wenter	16		
Jakob Arens	17		
Jakob Titso 18 19			

Philosophen-Straße.

Amalie Hampf	2	Kaufm. Schwarz 1	
Jürgensohn	4	E. Hanson	3

v. Sengbusch	6	A. Dorsett	5
J. Mällo	8	P. Titso	7
		A. Dorf	9

Pastorat-Straße.

E. Fiedler	2	Blumberg	1
Matthiesen	4	Pastorat St. Ma-	
Daugull	6	rien	3
Trentner	8	v. Hoffmann	5

Rigasche-Straße.

Friedrich	2 4	v. Middenborff	1
Laatmann	6 8	Hampf	3
Dr. Panf	10	Freymann	5
Realschule	12	Frey	7 9 11
Meyer	14 16	Liech, Klemper 13	
Dr. Schulz 18 20		Consumverein	15
Gordowsky 22 24		Rajander	17
Rings 26 28 30		Frid	19 21
Poststation		Falkenberg	23
v. Lilienfeldt 32 34		v. Engelhardt	25
Prof. Holst	36	Conmerzhotel	27
Dr. Seiblich	38	Grünberg	29
R. E. Koch	40	Krenkel	31 33
Dukowsky	42	Riif	35
Uha	44	Stolzwalb 37 39	
Bernhof	46	R. Riif	41
		Bergbohm	43
		Bord	45
		Rordt	47
		Neumann	49
		Bernamasing	51
		Seplich	53 55
		Sommer	57
		Lehrer Seminar 59	
		v. Norring	61
		Kaserne	63
		Girard de Soucan-	
		ton	65 67

Salz-Straße.

Gerich	2	Brasch-Kopkoh	1
Freimann	4	Wohlfel	3 5
Stamm	6	Karneol	7
Müller	8	Kaubheidung	9
Walge	10	Hohlfeldt	11
Joseph	12	Nikiferow	13
Lann	14	Suiz	15 17 19
Loewenberg 16 18		v. Eßen	21
Soo	20	Sackenschmidt	23
Koll	22	Klinisches Wasch-	
Zeiger	24	haus	25
Sipping	26		
Vogel	28		

Schmal-Strafe.		
Billebois	2	Schüsselberg 1
Dr. Anon	4 6	Beznosow 3 5
		Frey 7

Speicher-Strafe.		
Ronimus	2	Linno 1
Mauer	4	Adamson 3
Mäots	6	Otter 5
David Rein	6a	Bestmann 7
Tscherepashkin	8	Reitmann 9
Samuila	10	
Tuul	12	
Burg	14	

Stapel-Strafe.		
Tids	2	Tann 1
Solowjew	4	Storochmatow 3
Seil	6	Rebbane 5
Allew	8	Kerk 7
Kent	10	Tschernow 9
R. Umblia	12	Spirlow 11
Ronnimus	14	Ostinow 13
Zankel Solmai	16	Kongas 15
Sohns	18	Glas 17
		Nömm 19
		Fedulajew 21
		Niggol 23
		Umblia 25
		Andrejew 27

Stern-Strafe.		
v. Roth	2	v. Freimann 1
Reißner	4	Kohland 3
Stadelberg	6	Rundaljon 5
Engelhardt	8	Liebisch 7 9
v. Gorbowsky	10	Schubbe 11
Helmking	12	Commerzhotel 13 15
Schmidt	14 16	v. Kiel 17
Stamm	18	v. Coffart 19
Rinderbewahran- stalt	20	
Stodebye	22	

Leich-Strafe.		
v. Freymann	2	A. v. Dettingen 1 3
Großberg	4	G. v. Dettingen 5
v. Zur-Mühlen	6	A. v. Schmidt 7
v. Kumerz	8 10	H. Rapp 9
J. Desso	12	A. v. Dettingen 11
Fr. Holst	14	v. Moller 13 15
Born	16	Hoffmann 17
Frese	18	Brauns 19
Jannsen	20	v. Nieroth 21
v. Wulf	22	Dankmann 23
Jürgenjon	24	L. Stahl 25
Braun	26	Grünwald 27
Muschel	28	Dibrid 29 31
Rosenthal	30	Ausstellungsgeb. 33
Trentner	32	Roger 35
Handwerkerverein	34 36	Roger, Wittwe 37
Adel	38	Knieriem 39
Birkenau	40	
Riif	42	

Ufer-Strafe.		
Embach		Schumann 1
		Zofing 2
		Rangro 3
		Faldenberg 4 5
		der Stadt geh. 6
		Vogel 7

Victualienmarkt.		
Embach		Herrmann 1
		Sprizenhaus 2
		Hauboldt 3

Wallgraben.		
E. Mattiesen	2 4	Schmidt 1
Treu	6	Mabilot 3 5
Dr. Rejher	8	v. Samsen 7 9
Brückner	10	Behlich 11
v. Engelhardt	12	Wenzendorf 13 15
Mylau	14	v. Raschette 17
		Univeritätspast. 19

III. Stadttheil.

Alle-Strafe.		
Maddiszon	2	Zrenhaus 1
Rapfei	4	A. Piesel 3
Miff	6	Rfm. Schramm 5
Krufe	8	Heimberger 7 9
E. Freymuth	10	Reinwald 11
Pittkandt	10a	Reschow 13 15
Almann	12	Mädchenschule des Hilfsvereins 17
Rasaf	14	

Roger	16	III. Lehrer-Seminar 19
Schroeder	18	W. Jür 21
Korch	20	Ambrosius 23
Stern	20a	Sommer 25
Pastor Schwarz	22	Rusik 27
Petri Gem.	24	Peterson 29 31
I. u. II. Stadt- elementarschule	26	Rösti 33
Siechenhaus	28	Raudjalg 33a

Carlson	39	Kuust	35
		Perrajerw	37
		Tampel	39
		Parwei	41
		Jonas	43

Annenhoffsche Straße.

Lamm	2	Lego	1
Koster	4	Kool	3
Fruis	6	Bloom	5
J. Birk	8	Räppo	7
Druckel	10	Kangro	9
Tuul	12	Zanik	11
Krofoi	14	Albert	13
Knoll	16	Sortsep	15
Unt	18	Munna	17
Hilwich	20	Kangro	19
Kriefa	22	Saraperra	21
		Tedder	23
		Lusti	25
		Morgen	27
		Nicolajew	29
		Palles	31

Berg-Straße.

W. Winter	2 4 6	Georgenson	1
Eibbul	8	E. Lipping	3 5
Kembach	10	Hindrichson	7
Neumann	12	Birkenthal	9
Siedels Erb.	14	Abson	11
Sapofchnikow	16	Zirkel	13
Dwatsky	18	Jochum	15
	20	Revgad	17
	22	Rosenthal	19
	24	Marien Hilf-An-	
Audum	26	stalt	21 23
J. Enni	28	Pleskauer Com-	
		merzbank	25
		Udel	27
		Mikk	29
		Ammas	31

Fischmarkt.

A. Oberleitner	1 2	Embach.
Tönmisson	3	
Sahmen	4 5 6	
Plan	7	
Reinhold	8	

Fortuna-Straße.

Euchatschew	2	E. Faure	1
Kraefler	4	Lieber	3
Maluschew	6	Priester Werchow-	
Brandt	8	tiniski. 5 7 9 11	
Tornius	10		
Carlson	12 13		

Rundakow	14
Klaasjapp	15 16
Wätram	17
Rusa	18 19
S. Rena	20
Witischnikow	21
Rufcharow Erb.	22
Preben	23
Kamentshikow	24 25
Peklewitsch	26
Blinow	27
Anni	28
Noje	29
Ango	30
Lugga	31
Pohl	32
Bondarew	33
Fadejew	34
Smirnow	35
Anna Urm	36
Rusnezow	37
Blasow	38 39
Ranig	40

Holm-Straße.

E. Faure	2	Oberleitner. 1 3 5	
A. Lieber	4 6 8	Zürgenson	7 9
F. Faure	10 12 14	A. Oberleitner.	11
Villeweib	16	Rudraschew	13 15
Tönmisson	18		

Jamasche Straße.

A. Lätt	2	Emmerich	1 3 5
Heinrichson	4	Sammel	7 9
Rehrberg	6	Lulit	11
Wanemuine	8	Neumann	13
Keller	10	W. Mal.	15
Wohlfeil	12	P. Gisa	17
Emmerich	14 16 18	Beder	19 21
Efnische Gelehrte		Koort	23
Gesellschaft	20 22	Abel	25
Gutmann	24	Reinholdt	27
Blauwet	26	Möller	29
Räppo	28	Walgerist	31
Kiima	30	Linno	33
E. Großmann	32	Rammo	35
Rogi	34	Blauart	37
G. v. Stryd	36	Königsfelbt	39
Daugull	38 40	Holzmann	41
Zährens	42	Ehjenon	43
Daugull	44 46	Univer	45
Rektarb	48	Kriefa	47
Waldbmann	50	Kurrikow	49 51
		P. Kirsch	53 55
		Lamm	57
		Arro	59

Sorksepp . . .	61
Kanfi . . .	63 65
Wafe . . .	67
Schulbach . . .	69
Tebderson . . .	71
Michelson . . .	73
Jürgenson . . .	75
Karjus . . .	77
Rosipu . . .	79
T. Soo . . .	81
Unt . . .	83
Daugull . . .	85

Kalf-Strasse.

M. Parris . . . 2

Kreuz-Strasse.

Wau 4

Lange-Strasse.

Rehni . . .	2	Wisnapuu . . .	1
Birkenthal . . .	4	Lo dt.	3
Bondarew . . .	6	Kuus	5
Thal	8	Niffa	7
Grünwaldt . . .	10	Jürgensons Erb. . .	9
Repkin	12	Hackenschmidt . . .	11
Plotnikowa . . .	14	Wätram	13
Leofe	16	Klutshantowa . . .	15
Bandarew . . .	18	Pulk	17
Rondratjew . . .	20	Annuschkina . . .	19
Poljakow . . .	22	Zasikowa	21
Leppit	24 26	Rastow	23 25
Dtha	28	Glusshantowa . . .	27
Muchin	30	Plisshantow	29
Belaussow . . .	32	Jürgens	31
Kapsta	34	W. Dun	33
Tiff	36	Naubjalg	35
Borshjakowa . . .	38	Lugga	37
Keller	40	Kolosow	39
Schulze	42 44 46	Gorjuschkirow . . .	41
Smirnow	48		
Grischikow . . .	48a		
Trusow	50		
Gamsow	52		
Lošjakow	54		

Binden-Strasse.

Wlaskow	2	Ubel	1
Prussjakow . . .	4 6	J. u. P. Anderson . .	3
Lebedewa	8	Sander	5
J. Moß	10	Grünwaldt	7
Rogger	12	Hartmann	9
Sumägin	14 16	K. Dia	11
Räppo	18 20	J. Unt	13
Lobbi	22	Lebedewa	15

Kanfi	24	G. Kud	17
		H. Kort	19

Malzmühlen-Strasse.

Dr. Reqher . . .	2	Döring	1
Malzmühle . . .	4	Canzlei der	
Panow	6	Kaserne	3
Lipping	8	Michelson	5
Grigorowky . . .	10	Herrmann	7
Schmidt	12	Kawe	9
Abalowsky . . .	14 16	M. Brett	11
Zwangsarbeits-		K. Brett	13
haus	18	Palial	15
Nitow	20	Kahar	17
Stromow	22	Sawu	19
Prinz	24	Titow	21
Riggul	26	Brücker	23
Lesnoff	28	Zanow	25
Tibbar	30	Masing	27
Rudraschew . . .	32	Tamm	29
E. Koll	34		
Bauart	36		
Wanker	38		
Lösta	40		
Lanzewitzky . . .	42		
Apfelbaum . . .	44		
Laas	46		
E. Kool	48		
Rebenik	50		
G. Jaff	52		
E. Aria	54		

Marien-Strasse.

J. Proft	2
Möberg	4
Linno	6
	8
	10
	12
	14
	16
	18
J. Tartus	20
	22
	24
Stahlberg	26
Masing	28

Neue-Strasse.

Augo	2	Wartel	1
Reinick	4	S. lowjew	3
Margenson	6	Kaudsepp	5
Beef	8	Löchmus	7
Orlow	10	J. Bern	9
Pach	12	Palm	11 13
Käric	14	M. Koch	15
Krusa	16	W. Riif	17

Sommer	18	A. Rusit	19
Petsch Erb.	20	Seebach	21
Wasiljewna	22 24	Wsonow	23
Laurik	26	Smirnow	25
Paffal	28	Dobrinkin	27
Belobrow	30	Baronowa	29
Comp.	32	F. Lipping	31
Kornitschow	34	Pastik	33
Bertelson	36	Mühlberg	35
Barres	38 40	Laurik	37
S. Nikto	42		

Pferde-Strasse.

b. Schrend	2	Alex. Oberg	1
Hansen	4	Amalie Merik	3
Kramer	6	Mäsnikow	5

Petersburger Strasse.

Mäsnikow	2 4	Gesellschaft Linda	1
A. Kramer	6	C. Faure	3
G. Frey	8 10	b. Dehn	5
Fischer	12 14 16	C. Arrak	7
Peterjon	18	Sprenger	9
Haberl	20 22	H. Weber	11
Schwarz	24	Maddison	13 15
Blumberg	26	R. Bidder	17
Baronin Luise Clot		Hirschson	19
b. Jürgensberg	28	Rahmanow's Erb.	21
Tschernow	30 32	Georgenson	23
Dheim's Erb.	34	R. Rütter	25
Luttow	36	Robert Brett-	
Wandel	38 40	schneider	27
Wischnjakowsky	42	Baronessé Vielsty	
Etatschew	44 46		29
C. Klein	48 50	Sibbul	31 33
Weber	52	J. Lunin	35
Herrmann	54	Holzmann	37 39 41
Alexand. Kramer		Rehni	43 45
56 58 60 62		Frühling	47
Emmerich 64 66 68		Sollberg	49
Carl Riif	70	Ruff, Stadt-Schul-	
Resourcen Gart.	72	haus	51
Rahner	74	Pastorat der St.	
Jakobson	76 78	Georg-Kirche	53
A. Zühr	80	Emmerich	55 57
		F. Klein	59 61
		Hübbe	63
		J. Ernik	65
		J. Rugler	67
		Mühlberstädt	69
		Belewitsch	71
		Kipasto	73
		J. Zirk	75
		Koppel	77

Müller Johannson	79
J. Linno	81 83

Petri-Strasse.

Meister	2		
Kannik	4	A. Jürgens	3
Beckmann	6		5
	8	M. Wau	7
	10	P. Audum	9
	12		11
A. Luff	14		13
P. Knoll	16		15
D. Fuchs	18		17
J. Krips	20	Karl Geißler	19
	22		21
C. Karrin	24	J. Böhmus	23
D. Kupsky	26	Willmann	25
Grünbach	28	Zanusta	27
Kallamees	30	Willmann	29
G. Dffrill	32	Wartels	31
C. Umbria	34		
	36		
J. Becker	38		
	40		

Quer-Strasse.

Nettig	2 4	Kenglepp	1
Rusnezow	6	Lilleweidt	1
Betbaus der Alt-		Saarmann	3
gläubigen	8	Wörmann	5
Witischnikow	10	Grischkin	7
Blächin	12	Ant	9
Jürgenson	14		11

Rathhaus-Strasse.

Schönwerck's Erb.	2	Oberleitner	1
Sachter	2a	Rejswow	3
Meznikow	4	Reinberg	5 7
Gesellschaft Linda		Bethaus d. Brüder-	
Fischer	8	gemeinde	9
Draucke	10 12	Kenglepp	11 13
Männing	14	Beifer	15 17 19
C. Koch	16 18	Below	21
Schwalbe	20	Martinson	23
Haweszon	22	Zankow	25
Muchin	24	Groszberg	27
Balldruck	26 28	Kondratjew	29
Bondarew	30 32	Poljakow	31
C. Proft	34	Lönno	33
G. Stamm	36	Maddisson	35
Blaufeldt	38	Soodla	37
Goltberg	40	Pingu	39
Bagarew	42	Grischkin	41
M. Kött	44 46	Kondratjew	43
Muirsep	48	Borotkin	45
J. Leiss	50	Peterjon	47

J. Toiler	52	J. Mill	49	51
J. Rusil	54	Warkell	53	
Grünberg	56	Mehsing	55	57
Ejzenjon	58	Roots	59	
		Glajs	61	
		J. Saar	63	
		H. Krd	65	
		Univer	67	

Rebalsche-Strasse.

Emmerich	2	G. Pern	1	
Veterinair-Schmiede	4	Iwanow	3	
Caserne	6	Großmann	5	7
Läne	8	Truus	9	
H. Wulf	10	Laut	11	13
Blosfeldt	12	Wohlfeil	15	
v. Glasenapp	14	Lätt	17	
L. Sturm	18	Wulf	19	21
Schoppe	20a	Schmidt	23	
Roger	22	Baskeiwisch Erb.	25	
		Breeks	27	
		Blum	29	31

Russische-Strasse.

Paulmann	2	Jahns	1	
E. Droß	4	J. Wallin	3	
Seitenberg	6	J. Kürs's Erb.	5	7
Döring	10	Schönberg	9	
Jakobson	12			
Veterinair-Institut	14			16 18

Rosen-Strasse.

Maddiffon	2	H. Weber	1	
Kronig	4	E. Otter	3	
E. Looga	6	J. Lulif	5	
Jürgens	8	Männi	7	
Platz	12	Magnuffon	9	
J. Rusil	16	J. Haag	11	
Wittve Sturm	18	E. Treier	13	
	20	Pitter	15	
	22	Mandel	17	
Gordon	24	Rootskane	19	
Krause	28	Sibbul	21	
		Kastan	23	
		Margus	25	
		L. Stern	27	
		G. Ilwes	29	
		Lespit	31	
		P. Koort	33	

Sand-Strasse.

J. Rusil	2	Rode	1	
Pensa	4	P. Pern	3	

B. Baum	6	J. Rütel	5
J. Pensa	8	N. Masing	7
E. v. Witte	10	Reinwald	9
Moyersches Armenhaus	12		
E. Palm	14		
E. Luha	16	18	

Stein-Strasse.

v. Dehn	2	4	E. Faure	1
Strohm	6	8	Toepffer	3
Sabil	10		Sendel	5
Jacobson	10	12	Schröder	7
Univer	12		Bayroth	11
Tellmann	16		Semenow	13
v. Klotz Erb.	18	20	Buhur	15
Luchfinger	22		E. Faure	17
Jürgenjon's Erb.	22		Spirkow	19
	24		Ilwes	21
			23	
Graf D'Hourfes Erben	26		D. Hermann	25
Freyfeldt	28		Blumberg	27
Bödder	30		Gadenschmidt	29
Usthal	32		Gebrüder Thal	31
N. Fuchs	36		Rusnezow	33
Birn's Erb.	39		35	
Birl	38		Reinberg	37
B. Mertens	40		Prof. Reichmüller	39
E. Marquis	42		Rielhöfer	41
			M. Fuchs	43
			N. Pohl	45

Ufer-Strasse.

Schoenwerl's Erb.	1	Embach.
Vollmer	2	
Haberl	3	
Wittve Salomon	5	
Blumberg	6	
Tschernow	7	
Dheim's Erb.	9	
10		
Ljuttow	11	
Johannson	12	
Bandelier	13	
Paulmann	14	
Mansdorff	15	
Rehrberg	16	

Weiden-Strasse.

J. Grün	2	Reinwald	1
Jeepson	4	Kästa	3
H. Reinjon	6	Solowjew	5

Wiesen-Strasse.

H. Roba	1
J. Urri	2
Rusil	3
Schasmin	4
	5

Ärzte. Doctoren: Ammon, gr. Markt 8. Bäuerle, Petersburger Straße 50. Beck, Neumarktstraße 3. v. Broecker, Jacobsstraße 6. Faure, Compagniestr. 1. Hartmann, Ritterstraße 21. Hansen, Petersburgerstr. 35. Prof. v. Holst, Rigaschestraße 30. Kelterborn, bei der Marienkirche. Refler, Küterstr. 2. Paul, Rigaschestraße 10. Reyher, Wallgraben 8. Sahmen, Johannisstraße 9. Schönfeldt, Kühnstraße 1. Kreisarzt Sehwald. Senff, Gildenstraße 3. Prof. Vogel, Schloßstraße 1. Profess. v. Wahl, bei der Marienkirche. Prof. Hoffmann, Peplerstr.

Zahnärzte. Witas-Rhode, großer Markt. Wittwe Waldmann, Altstraße 3.

Apotheken. Gagentorn, Promenadenstraße 10. Köhler, gr. Markt neben dem Bankgebäude. Kramer, Petersburgerstr. 3. Sturm, Kühnstr. 2.

Augenklinil. Bahnhofstraße, Vorm. 10—12 Uhr.

Badeanstalten. Universitäts-Schwimmanstalt für Männer im Embach, beim Stadtpark; ein Bad mit Cabine 5, auf den Bänken 3 Kop.

Damen-Badeanstalt im Embach beim Stadtpark; ein Bad 5 Kop.

Bannbäder. Panow, Malzmühlenstr. 4. Goldmann, Uferstr. 1 und Holzstr. 2. Umbria, Ecke der Fischer- und Stapelstraße.

Behörden. Polizei, Rath, Stadtamt, Vogteigericht, Alexanderstr. Haus Dr. Beck. Kirchspielsgericht, Sternstraße 11. Kreisgericht, Rigaschestr. 29. Landgericht, Johannisstr. 24. Ordnungsgericht, Johannisstraße 32. Wehrpflicht-Commission, Johannisstr. 32.

Banken. Dorpater Communalbank, Victualienmarkt 9, Vormittags 10—2 Uhr. Plesstauer Commerzbank, gr. Markt 11, Vorm. 10—2 Uhr. Kreisrentei, Breitstr. 17, Vorm. 10—1 Uhr. Liloländ. adelige Güter-Credit-Societät, Victualienmarkt 4.

Poststation, Ecke der Plesk. und Rigaschen Straße.

Telegraphenbureau, Johannisstraße 5, geöffnet von Morgens 8 bis Abends 8 Uhr.

Zeitungen. Neue Dörptische Zeitung, 6 Mal wöchentlich, Wallgraben 4. — Dorpater Annuonenblatt, 6 Mal wöchentl., Johannisstr. 2, Annahme von Anzeigen von Morgens 7 Uhr bis Abends 7 Uhr, pro Zeile 3 Kop. — Eesti Postimees, 1 Mal wöchentlich, Põllumees und Muusika Visaleht 1 Mal monatlich, Johannisstr. 2. u. Kühnstr. Nr. 1 — Dewil, 11 Mal wöchentlich, Neumarktstr. 14. — Balt. Wochenschrift, Schloßstraße 1. — — Meeiejahutaja, 1 Mal wöchentlich, Rigaschestr. 6. — Oma maa, 1 Mal monatlich, Embachstraße 3.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
 Abel, 2. Januar.
 Abraham, 20. December.
 Absalon, 30. October.
 Adam, 24. December.
 Adelheid, 23. Juni.
 Adele, 17. August.
 Adolph, 27. September.
 Adonis, 30. März.
 Adrian, 4. März.
 Agathe, 5. Februar.
 Aagathus, 22. Juni.
 Aegidius, 1. September.
 Agnes, 21. Januar.
 Agricola, 3. September.
 Albertine, 10. September.
 Albina, 16. December.
 Albinus, 2. März.
 Albrecht, 24. April.
 Alexander, 30. Aug. u. 18. Nov.
 Alexandra, 8. Nov.
 Alexius, 17. Juli.
 Althe, 31. Mai.
 Alphonfus, 22. November.
 Amalie, 5. October.
 Amatus, 6. October.
 Amatus, 13. September.
 Ambrrosius, 4. April.
 Amos, 20. November.
 Anastasius, 27. April.
 Andreas, 30. November.
 Angelus, 13. October.
 Anna, 26. Juli.
 Anselm, 5. Juli.
 Anton, 17. Januar.
 Antonie, 7. December.
 Apollonia, 9. Februar.
 Arnold, 1. December.
 Artemius, 6. Juni.
 Athur, 17. Juni.
 Arwid, 16. October.
 Athelmina, 4. September.
 August, 3. August.
 Auguste, 28. August.
 Aurora, 5. März.
 Azei, 23. Juni.
 Barbara, 4. December.
 Barnabas, 11. Juni.
 Barnimus, 9. Juni.
 Batholomäus, 24. August.
 Beata, 22. December.
 Beatrix, 29. Juli.
 Benedict, 1. März.
 Bernhard, 20. August.

Bertha, 3. September.
 Blandina, 12. Juni.
 Blasius, 3. Februar.
 Bogislaus, 9. April.
 Bonavent, 14. Juli.
 Bonifacius, 5. Juni.
 Boy, 13. Februar.
 Brigitte, 1. Februar.
 Bruno, 9. September.
 Burchard, 11. October.
 Busso, 27. November.
 Cajus, 22. April.
 Candidus, 2. December.
 Capitolin, 27. October.
 Carl, 28. Januar.
 Casimir, 24. März.
 Caspar, 9. Januar.
 Catharina, 25. November.
 Charisius, 16. April.
 Charitas, 7. October.
 Charlotte, 5. November.
 Christian, 14. Mai.
 Christina, 24. Juli.
 Christoph, 18. December.
 Chrysostomus, 27. Januar.
 Clara, 1. August.
 Claudius, 27. Februar.
 Clemens, 23. November.
 Concordia, 18. Februar.
 Conrad, 26. November.
 Constantia, 17. Februar.
 Constantin, 11. März.
 Cordula, 22. October.
 Corneius, 3. Juli.
 Cripin, 25. October.
 Cyprian, 8. März.
 Cyrillus, 9. Juni.
 Daniel, 21. Juli.
 David, 30. December.
 Demetrius, 7. Juli.
 Detlaus, 31. März.
 Dietrich, 6. Mai.
 Dominicus, 4. August.
 Donatus, 7. August.
 Dorothea, 6. Februar.
 Eberhard, 29. November.
 Eduard, 26. Mai.
 Eleanore, 21. Februar.
 Elias, 20. Juli.
 Elsa, 2. September.
 Elisabeth, 19. November.
 Emerentia, 2. Januar.
 Emil, 21. Juni.
 Emilie, 22. Mai.

Emma, 2. Juni.
 Emmeline, 11. Juli.
 Engelbert, 7. November.
 Engelhard, 9. October.
 Enoch, 3. Januar.
 Ephraim, 18. Januar.
 Erasmus, 3. Juni.
 Eraftus, 30. April.
 Erdmann, 16. Januar.
 Erhard, 8. Januar.
 Erich, 18. Mai.
 Ernestine, 21. Mai.
 Ernst, 13. März.
 Erher, 24. Mai.
 Eucharisius, 24. Februar.
 Eugen, 13. November.
 Eugenia, 28. März.
 Euphrosine, 11. Februar.
 Eusebius, 14. August.
 Eva, 24. December.
 Ezechias, 26. April.
 Ezechiel, 10. April.
 Fabian, 20. Januar.
 Fabronia, 25. Juni.
 Feliz, 15. Januar.
 Ferdinand, 3. April.
 Fides, 5. October.
 Florian, 10. Juni.
 Florentin, 17. October.
 Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Fortunat, 21. April.
 Franz, 4. October.
 Friedebert, 9. October.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. October.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. September.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Gervasius, 19. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschalk, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustav, 27. März.
 Hannibal, 2. August.

Hans, 26. Januar.
 Harald, 19. Juli.
 Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. October.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 16. Juli.
 Herrmann, 11 April.
 Hieronymus, 30. Spt.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. October.
 Hoseas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Hyginus, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. September.
 Jairus, 3. October.
 Jenny, 10. März.
 Jeremias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. December.
 Immanuel, 26. März.
 Joachim, 9. December.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. December.
 Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Jofua, 28. Juni.
 Jsaak, 16. August.
 Judith, 10. December.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Kleophas, 25. September.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sptember.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. November.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Longinus, 15. März.
 Lotz, 19. December.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. December.
 Lucius, 19. October.

Lucretia, 7. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. September.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Medardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Methusalem, 4. Januar.
 Michael, 29. September.
 Moriz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. September.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 6. Februar.
 Nicasias, 14. December.
 Nicodemus, 15. September.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. September.
 Noah, 29. December.
 Obadius, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oswald, 5. August.
 Ilftife, 12. December.
 Otto, 4. November.
 Otomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Panaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Romanus, 9. August.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.

Rudolph, 17. April.
 Rupert, 20. März.
 Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. December.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. October.
 Sara, 19. Januar.
 Sebadus, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.
 Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. October.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 6. December.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Sylvester, 31. December.
 Syrus, 12. September.
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 29. März.
 Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Therese, 28. April.
 Thomas, 21. December.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. October.
 Valentin, 4. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Valerica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. December.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Volrab, 2. October.
 Walfried, 12. October.
 Wenceslaus, 28. Septemb.
 Wendelin, 20. October.
 Werner, 19. December.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. October.
 Woldemar, 11. December.
 Wolfgang, 31. October.
 Zacharias, 23. August.



Die höchsten und hohen Autoritäten des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland:

Seine Excellenz der Herr Geheimerath und Ritter
Iwan Schewitsch.

Im Schloss.

Bei Sr. Excellenz stehende
Beamte d. Ministerium des
Innern:

Wirkl. Staatsrath u. Rit. P. v.
Schwanenberg, Hofrath und Rit.
Scheel, Coll.-Secr. Bar. B. Maydell.

Beamte zu besonderen
Aufträgen.

Aelterer: Coll.-Ass. und Ritter
W. Piotrowsky, Jüngerer: Tit-
Rath R. Raudith. Ausseretatmäs-
sige: Aelterer: Coll.-Secr. u. Rit.
L. Baron Freytagh-Loringhoven.
Jüngerer: dim. Stabsrittmeister O.
Baron Grothuss.

Kanzellei:

Verwalt. d. Kanzellei: Staats-
rath u. Rit. E. v. Erzdorff-Kupffer.
Aelterer Kanzellei-Directors-Ge-
hilfe: Coll.-Rath u. R. G. v. Jacoby.
Jüngere Kanzellei-Directors-Ge-
hilfen: Hofr. u. R. W. v. Schwech.
Gouv.-Secr. u. Rit. P. v. Hahnen-
felds. Registrator A. Frey.

Kanzellei-Beamte:

Coll.-Scr. Jacowlew. Ohne Rang:
Wassiljew, Neimann, Scholkows-
ky, Andrshejewsky, Amatneek.

Personal-Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den Städten
des Gouv. Livland.

Dorpat.

Verwaltung des Dörptschen Lehr-
bezirks.

Curator des Lehrbezirks:
Geheimerath und hoher Orden
Ritter M. Kapustin.

Bezirksinspector:

St.-R. u. R. Dimitri Lebedew.
Dorpater Familien-Kalender.

Inspectoren der Volks-
schulen:

Des lettischen Bezirks: Coll.-
Ass. A. Orlow.

Des estnisch. Bezirks: Coll.-R.
u. R. D. v. Meves.

Der dem Ministerium d. Volks-
Aufklärung zugezählte Gouv.-S.
Dimitri Pensky.

Dem Curator zukommandirt:
Der dem Ministerium der Volks-
Aufklärung zugezählte wirkliche
Staatsr. und hoher Orden Ritter
Dr. Haffner.

Kanzellei des Curators:

Kanzellei-Director: Hofrath und
Ritter A. Heinrichsen.

Tischvorsteher: Hofr. u. Rit. J.
Feuereisen u. Coll.-Secr. G. Staehr.
Buchhalter: Tit.-R. und Ritter
J. Jacobson.

Journalist und Archivar: stellv.
Coll.-Reg. Victor Gorsky.

Kanzellisten: Coll.-Reg. K. Si-
ritschew, J. Oberg, Coll.-Reg. A.
Urbanowitsch.

Architekt d. Lehrbezirks: stellv.
R. Gulecke.

Universität.

Rector.

Dr. Eduard v. Wahl, ord. Prof.
der Chir., wirkl. Staatsr. u. hoher
Orden R., Stadth. II, Peplerstr.
Nr. 2, im eigenen Hause.

Prorector:

Dr. Georg Dragendorff, ord. Prof.
der Pharmacie, wirkl. Staatsr. u.
R., Stadth. I, Scharrenstr. Nr. 2,
Haus Redlin.

Decane:

a) der theol. Facultät:

Dr. Wilh. Volck, ord. Prof. d.
semitischen Sprachen, wirklicher
Staatsr. und Ritter, Stadth. II,
Teichstr. Nr. 23, Haus Dankmann;

b) der jur. Facultät:

Dr. Oswald Schmidt, ord. Prof.
des in Liv-, Est- und Kurland
geltenden Provinzialrechtes u. der

juristischen Praxis, wirkl. Staatsr.
u. R., Stadth. I., Schlosstr. Nr. 5,
im eigenen Hause;

c) der med. Facultät:

Dr. Ludwig Stieda, ord. Prof.
der Anatomie, wirkl. Staatsrath
und Ritter, Stadth. II, Gartenstr.
Nr. 14, im eigenen Hause;

d) der hist.-phil. Facultät:

Dr. Wilhelm Hoerschelmann,
ord. Prof. der alt-classischen Phi-
lologie und Literaturgeschichte,
Staatsr. u. R., Stadth. II, Gartenstr.
Nr. 18, Haus Prof. Minding;

e) der phys.-math. Facultät:

Dr. Arth. von Oettingen, ord.
Prof. der Physik, wirkl. Staatsr.
u. Ritter, Stadth. II, Teichstr.
Nr. 1, im eigenen Hause.

Facultäten:

1. Theologische Facultät:

Dr. Alex. v. Oettingen, Professor
emeritus und ordentlicher Prof.
der systematischen Theol., wirkl.
Staatsr. und Ritter, Stadth. II,
Teichstr. Nr. 11, im eign. Hause.

Dr. Wilh. Volck, ord. Prof. der
semitisch. Sprachen, Teichstr. 23.

Dr. Ferd. Mühlau, ordentl. Prof.
d. exegetischen Theologie, Stadth.
II, Marienhofsche Strasse Nr. 2,
im eigenen Hause.

Dr. Ferd. Hörschelmann, ord.
Prof. der praktischen Theologie,
Pastor der Univ.-Gemeinde, Staats-
rath u. Ritter, Stadth. II, Marien-
hofsche Strasse, im Universitäts-
Pastorate.

Dr. Nathanael Bonwetsch, ord.
Prof. der historischen Theologie,
Stadth. II, Peplerstrasse Nr. 19,
Haus v. Villebois.

2. Juristische Facultät:

Dr. Ottomar Meykow, Prof. emer. u. wirkl. Staatsrath, hoher Orden Ritter, Stadth. II, Alt-Str. Nr. 4, im eig. Hause, ord. Prof. des römischen Rechts.

Dr. Johann Engelmann, ordentlicher Prof. des russischen Rechts, wirklicher Staatsrath und Ritter, Wallgraben-Strasse Nr. 17, Haus Rchette.

Dr. Osw. Schmidt, ordentlicher Prof. d. in Liv-, Est- u. Kurland geltenden Provinzialrechts und der jurist. Praxis, Schloss-Strasse Nr. 5, im eigenen Hause.

Dr. Carl Erdmann, ord. Prof. d. in Liv-, Est- u. Kurland geltenden Provinzialrechts und juristischen Praxis, Stellvertreter des Prorectors, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. III, Petersb. Str. Nr. 71, Haus von Eltz.

Dr. Woldemar v. Rohland, stellv. ausserordentlicher Prof. des Criminalrechts, Stadth. II, Sternstr. Nr. 3, im eigenen Hause.

Mag. Carl Bergbohm, Docent, Coll.-R., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 18, Haus Sachs

3. Medicinische Facultät:

Dr. Georg Dragendorff, ord. Prof. der Pharmacie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Scharrenstrasse Nr. 2, Haus Redlin.

Dr. Alfred Vogel, ord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. I, Schlossstrasse Nr. 3, Oeconomische Societät.

Dr. Alex. Schmidt, ord. Prof. der Physiologie, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. II, Gartenstr. Nr. 10, im eigenen Hause.

Dr. Friedr. Hoffmann, ord. Prof. d. speciellen Pathologie u. Klinik, St.-R., Stadth. II, Teichstr. Nr. 17.

Dr. Ludwig Stieda, ord. Prof. der Anatomie, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth., II, Gartenstr. Nr. 14, im eigenen Hause.

Dr. E. v. Wahl, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurg. Klinik, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Pepler-Str. Nr. 2.

Dr. E. Rosenberg, ord. Prof. d. vergl. Anatomie, Embryologie u. Histologie, Staatsr., Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 2, Haus Prof. Mühlau.

Dr. Bernh. Körber, ordentl. Prof. d. Staats-Arzneikunde, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Techelfersche-Str. Nr. 9, Haus Prof. Flor.

Dr. Ed. Raehmann, ord. Prof. der Ophthalmologie u. ophthalmologischen Klinik, St.-R., Stadth. II, Gartenstr. Nr. 22, Haus v. Wahl.

Dr. Hermann Emminghaus, ord. Prof. der Psychiatrie, Staatsrath, Stadth. III, Revalsche Allee Nr. 1, psychiatrische Klinik.

Dr. Max Runge, ord. Prof. der Geburtshilfe, d. Frauen- u. Kinderkrankheiten, Stadth. II, Teichstr. Nr. 22, Haus v. Wulf.

Dr. Hans Meyer, ausserord. Prof. der Arzneimittellehre u. Diätetik, Coll.-Rath, Stadth. II, Teichstr. Nr. 26, Haus Braun.

Dr. Richard Thoma, ord. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Stadttheil II, Peplerstr. Nr. 19, Haus von Villebois.

Dr. Gustav Bunge, Docent, Staatsrath, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 32, Haus Schneider.

Dr. Leonh. Kessler, Docent, Coll.-Rath u. R., Stadth. I, Küsterstr. Nr. 2, Haus v. Wahl.

Dr. Wilhelm Koch, Docent, Coll.-R., Stadth. I, Schloss-Str. Nr. 5, Oeconomische Societät.

Dr. Carl Dehio, Docent, Stadttheil II, Gartenstr. Nr. 21, Haus Baron Engelhardt.

Mag. Emil Masing, gelehrter Apotheker, Coll.-Rath und Ritter, Stadth. II, Kastanien-Allee, im eigenen Hause.

Dr. Adam Wikszemski, Professor am anatomischen Institut, Hofrath, Stadth. II, Alt-Strasse Nr. 6, Haus Wittwe Schulz.

Dr. Valerian Podwyssotzki, Privatdocent, ist zu wissenschaftl. Zwecken ins Ausl. abcommandirt.

Mag. Carl Mandelin, Privatdocent, Stadth. II, Rigasche-Strasse Nr. 42, Haus Dukowsky.

Dr. Th. Openchowsky, Privatdocent, im alten Universitätsgebäude.

Ferdinand Witas-Rhode, Lehrer der zahnärztlichen Technik, Stadttheil I, Grosser Markt Nr. 8, Haus Scharte's Erben.

4. Historisch-philologische Facultät.

Dr. Leo Meyer, ord. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 38, im eigenen Hause.

Dr. Gustav Teichmüller, ord. Prof. der Philosophie u. Pädagogik, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. I, Jacobstr. Nr. 7, im eigen. Hause.

Dr. Alexander Brückner, ord. Prof. der Geschichte Russlands, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. II,

Wallgrabenstr. Nr. 10, im eigenen Hause.

Dr. Theodor Mithoff, ord. Prof. der politischen Oeconomie, wirkl. Staatsrath u. Ritter, Stadth. II, Teichstr. Nr. 23, Haus Dankmann.

Dr. Wilh. Hoerschelmann, ord. Prof. der alt-classischen Philologie u. Literaturgeschichte, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 18, Haus Prof. Minding.

Dr. Ludwig Mendelssohn, ord. Prof. der alt-classischen Philologie und der griechischen und römischen Alterthümer, Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Grosser Markt Nr. 10, Haus Assmuss.

Dr. Georg Loeschke, ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Archäologie, Staatsr., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 10, Haus Haag.

Dr. Richard Hausmann, ord. Prof. der allgemeinen Geschichte, Staatsr., Stadth. I, Schlossstr. Nr. 9, Haus Arnold.

Dr. Otto Waltz, ord. Prof. der allgemeinen Geschichte, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Gr. Markt Nr. 12, Haus Bokownew.

Dr. Paul Wiskowatow, stellv. ord. Prof. der russ. Sprache, insbesondere u. d. slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Coll.-R. u. R., Stadth. III, Russische-Strasse Nr. 2, Haus Paulmann.

Dr. Johann Boudouin de Courtenay, ord. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen, Staatsr. u. R., Stadth. I, Tschelfersche - Strasse Nr. 15, Haus Lille.

Dr. Richard Mucke, ord. Prof. der Geographie, Ethnographie u.

Statistik, Stadth. II, Peplerstrasse Nr. 15, Haus Clara.

Dr. Woldemar Masing, Docent, Staatsr. u. Rit., Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 2, Haus Masing.

Dr. Leonhard Masing, stellv. Docent der russischen Sprache u. Literatur, Stadth. III, Petersburger-Str., Haus Hübbe.

Dr. Leopold Schröder, Docent, ist zu wissenschaftlichen Zwecken in das Ausland abcommandirt.

Mag. Friedr. Knauer, Privatdocent, Stadth. I, Quappenstr. Nr. 2, Haus v. Stern.

5. Physico-mathem. Facultät:

Dr. Carl Schmidt, Prof. emer. und ord. Prof. der Chemie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Blumenstr. Nr. 14, im eig. Hause.

Dr. Peter Helmling, Prof. emeritus und ord. Prof. der reinen Mathematik, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Blumenstrasse Nr. 13, im eigenen Hause.

Dr. Constantin Grewingk, Prof. emeritus u. ord. Prof. d. Mineralogie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Peplerstrasse Nr. 4, Haus v. Helmersen.

Dr. Arthur v. Oettingen, ord. Prof. der Physik, wirkl. Staatsr. und Ritter, Teichstr. Nr. 1.

Dr. Ludwig Schwarz, Prof. emer. u. ord. Prof. der Astronomie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte.

Dr. Edmund Russow, ord. Prof. der Botanik, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botanischen Garten.

Dr. Bernhard Brunner, ord. Prof. der Landwirtschaft und Techno-

logie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Alexanderstr. Nr. 13, im eigenen Hause.

Dr. Carl Weihrauch, ord. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie, Staatsr. u. R., Stadth. I, Breitstr. Nr. 16, Haus v. Liphart.

Dr. Anders Lindstedt, ordentl. Prof. der angewandten Mathematik, Hofrath u. Ritter, Stadth. I, Techelfersche-Str. Nr. 9, Haus Flor.

Dr. Max Braun, ausserord. Prof. der Zoologie, Coll.-Ass., Stadth. I, Schlossstr. Nr. 10, Haus Simson.

Dr. Johann Lemberg, Docent, Hofrath, Stadth. III, Fortunastr. Nr. 4, Haus Kräker.

R. Guleke, stellv. Docent der Elemente der Baukunst u. Univ.-Architekt., Stadth. I, Scharrenstr. Nr. 5, Haus Königsmann.

Dr. Ernst Hartwig, Observator, Stadth. II, Alt-Str. Nr. 7, Haus Mühlenthal's Erben.

Mag. Johannes Klinge, Privatdocent und Gehilfe des Directors des botanischen Gartens, Tit.-R., Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botan. Garten.

Ausser den Facultäten stehende Lehrbeamte.

1. Professor der Theologie für Studirende orthod.-griechischer Confession: vacant.

2. Religionslehrer f. Studirende römisch-kathol. Confession:

Priester Christophor von Pietkiewitsch, Jacobsstr., im katholischen Kirchenhause.

3. Lectoren:

Dr. Michael Weske, Lector der estn. Sprache, Hofrath, Stadth. I, Embachstr. Nr. 2, Haus Rass.

August Saget, Vertreter des Lectors der französischen Sprache, Coll.-R., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 15^a, Haus Hinrichsen.

Jacob Lautenbach, Vertreter d. Lectors d. lettischen Sprache, Stadth. II., Wallgrabenstr. Nr. 7, Haus v. Samson.

4. Lehrer der Künste:

Woldemar Krüger, Akademiker, Lehrer der Zeichenkunst, Tit.-R., Stadth. I, Breitstr. Nr. 12, im eigenen Hause.

Paul Buro, Lehrer der Fechtkunst, Stadth. I, Scharrenstrasse Nr. 2, Haus Redlin.

Rudolph Eberhardt, Lehrer der Tanzkunst, Stadth. II, Alexanderstrasse Nr. 28, im eigen. Hause.

Heinrich Zöllner, Lehrer d. Musik, Stadth. II, Lodjenstr. Nr. 5, Haus Metzky.

Friedrich v. Block, Lehrer der Reitkunst, Stadth. I, Mönchstr. Nr. 2, Univ.-Gebäude.

Kanzellei- und Verwaltungs-Beamte.

Dr. Carl Bergbohm, stell. Syndicus, Coll.-Rath u. Ritter, Peplerstrasse Nr. 18, Haus Sachs.

Cand. Gustav Treffner, Secrétaire des Conseils u. des Appellations- und Revisions-Gerichts, Hofrath und Ritter, Stadth. II, Alexanderstrasse Nr. 22, Haus Lindenkaampf.

Cand. Guido Block, Secrétaire des Directoriums, Coll.-Assessor, Stadth. I. Scharrenstrasse Nr. 6, Haus Hübbe.

Cand. Frommhold Tomberg, Secrétaire für Angelegenheiten der Studirenden und des Univ.-Gerichts, Coll.-Ass. und Ritter, Stadth. II, Lodjenstr. Nr. 3, Haus Grüner.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Rath u. Ritter, Stadth. I. Mühlenstrasse Nr. 9, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Tit.-R., Stadth. I, Botanische-Strasse Nr. 11, Haus Stammberg.

Grad. Stud. Eduard Reiser. Archivar des Conseils und Directoriums, Tit.-Rath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 4, im eigenen Hause.

Grad. Stud. Wilh. Keller, stellv. Translateur, Tit.-R., Stadth. III, Petersb.-Str. Nr. 71, Haus v. Eltz.

Grad. Stud. Arthur Eschscholtz, Executor, Coll.-Ass. und Ritter, in der Domwirthschaft.

Johannes Schwalbe, Kanzellist des Conseils, Stadth. I, Botanische-Str. Nr. 11, Haus Stammberg.

Eugen Stahl, Kanzellist des Directoriums, Teichstr. Nr. 25, Haus Stahl.

Richard Seeberg, Kanzellist de- Univ.-Gerichts und für die Angelegenheiten der Studirenden, Stadt, theil II, Carlowa-Strasse Nr. 29, Haus Ehrlich.

Pedelle:

Johann Thal, Oberped., Stadth. I, Ritterstr. Nr. 2, im alten Univs. Gebäude.

Christian Wissor, Pedell, Stadttheil III, Rathhausstrasse Nr. 13, Haus Kingsepp.

Frommhold Reinberg, Pedell,
Stadtth. II, Marktstrasse Nr. 22,
im eigenen Hause.

Peter Metz, Pedell, Stadtth. I,
Jacobsstr. Nr. 10, im eig. Hause.

Gotthard Blum, Pedell, Stadt-
theil II, Marktstr. Nr. 53, Haus
Firstow.

Frommh. Teichmann, Pedell,
Stadtth. II, Gartenst. N. 6, Haus
Graf Stackelberg.

Friedrich Lipping, Pedellge-
hilfe, Statth. III, Malzmühlenstr.
Nr. 8, im eigenen Hause.

Gotthard Hermann, Pedellgeh.,
Stadtth. II, Carlowastr. Nr. 27,
Haus Britz.

August Lukin, Pedellgeh., Stadt-
theil III, Bergstr. Nr. 3, Haus
Lipping.

Eduard Lecht, Pedellgehilfe,
Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 51,
Haus Masing.

Wissenschaftliche Anstalten:

1. Bibliothek.

Director: Prof. Dr. Rich. Haus-
mann.

Bibliothekar: Hugo Kapp, St.-
R. und Ritter, Stadtth. II, Teich-
str. Nr. 9, im eigenen Hause.

Bibliothekars - Gehilfen: Cand.
Adolph Specht, Coll.-R. u. Ritter,
Stadtth. I, Techelfersche Str. Nr.
21, Haus Bergmann.

Dr. Wolfgang Schlüter, Stadt-
theil II, Teichstr. Nr. 31, Haus
Dihrik.

2. Kunstmuseum.

Director: Prof. Dr. G. Loeschke.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Director: Prof. Dr. Leo Meyer.

4. Sternwarte.

Director: Dr. Ludwig Schwarz.
Observator: Dr. Ernst Hartwig.

Assistent: Cand. Gustav von
Große, Coll.-Ass., Stadtth. I, Dom,
neben der Sternwarte.

5. Mathematisches Cabinet.

Director: Prof. Dr. Anders
Lindstedt.

6. Pharmaceutisches Institut.

Director: Prof. Dr. Georg Dra-
gendorff.

Gelehrter Apotheker: Mag. Emil
Masing.

Laborant: Provisor Paul Bir-
kenwald, im alten Univ.-Gebäude.

7. Chemisches Cabinet und Laboratorium.

Director Prof. Dr. Carl Schmidt.
Stellvertr. Laborant: Carl Gus-
tav Tammann, Stadtth. III, Pferde-
strasse Nr. 2, Haus v. Schrenk.

8. Physikalisches Cabinet.

Director: Prof. Dr. Arth. von
Oettingen.

Assistent: Grad. Stud. Franz
Renz, Stadtth. II, Teichstr. Nr.
25, Haus Stahl.

9. Oeconomisches Cabinet und Laboratorium für Agri- cultur-Chemie.

Director: Prof. Dr. Bernhard
Brunner.

10. Mineralogisches Cabinet.

Director: Prof. Dr. Constantin
Grewingk.

Stellv. Assistent: Alfred Baron
Uexküll-Güldenband, Statth. I,
Johannisst. Nr. 12, Haus Musso.

11. Zoologisches Museum.
 Director: Prof. Dr. Max Braun.
 Stellv. Conservator: Paul Lack-
 schewitsch, Stadth. II, Teichstr.
 Nr. 5, Haus G. v. Oettingen.

12. Botanischer Garten.
 Director: Prof. Dr. Edm. Russow.
 Gehilfe des Directors: Mag. Joh.
 Klinge.

Gärtner: Carl Bartelsen, Stadt-
 theil I, Breitstr. Nr. 22, im bo-
 tanischen Garten.

Gärtnergehilfe: Peep Parrikas,
 ebendasselbst.

13. Meteorol., Observatorium.
 Director: Prof. Dr. Karl Weih-
 rauch.

14. Zeichenanstalt.
 Director: Lehrer der Zeichen-
 kunst Wold. Krüger.

15. Anatomisches Institut.
 Director: Prof. Dr. Ludw. Stieda.
 Prosector: Dr. Adam Wikszemski.

16. Vergleichend-anato-
 misches Institut.
 Director: Prof. Dr. Emil Ro-
 senberg.
 Prosector: Vacant.

17. Physiologisches Institut.
 Director Prof. Dr. Alexander
 Schmidt.

Assistent: Dr. Alfred Sommer,
 ist zu wissenschaftlichen Zwecken
 ins Ausland abcommandirt.

18. Pathologisches Institut.
 Director: Prof. Dr. Richard
 Thoma.

Prosectorgehilfe: Dr. Hans Jes-
 sen, Stadth. II, Blumenstr. Nr.
 12, Haus Weidenbaum.

19. Pharmacologisches
 Institut.

Director: Prof. Dr. Hans Meyer.
 Assistent: Arzt Stanisl. Zaleski,
 Haus Landrätthin v. Oettingen,
 bei der Marien-Kirche.

20. Sammlung für biblische
 und kirchliche Archäologie.
 Director: Prof. Dr. Bonwetsch.

21. Statistisches Cabinet.
 Director: Prof. Dr. Richard
 Mucke.

22. Klinische Anstalten.
 a) Therapeutische Klinik.

Director: Prof. Dr. A. Vogel.
 Assistent: Dr. Alex. Hartge,
 Stadth. I, Ritterstr. Nr. 8, Haus
 Stamm.

b) Poliklinik.
 Director: Prof. Dr. F. Hoffmann.
 Assistent: Arzt Ottomar Damm-
 feldt, Stadth. II, Neumarktstr.
 Nr. 9, Haus Faure.

c) Chirurgische Klinik.
 Director Prof. Dr. Eduard von
 Wahl.
 Assistent: Dr. J. Grosch, Klinik.

d) Ophthalmologische Klinik.
 Director: Prof. Dr. Ed. Raehl-
 mann.

Stellv. Assistent: Carl Dahlfeldt,
 Statth. II, Marienhofsche - Str.,
 in der ophthalmologischen Klinik.

e) Geburtshilflich-gynäkologische
 Klinik.

Director: Prof. Dr. Max Runge.
 Assistent: Arzt Leopold Meder,
 Stadth. I, Dom, in der Entbin-
 dungs-Anstalt.

Hebamme: Henriette Hoffmann,
 ebendasselbst.

f) Abtheilung der therapeutischen Klinik für Geistesranke.

Director: Prof. Dr. Hermann Emminghaus.

Assistent: Dr. H. Blumenthal, Stadtth. III, Revalsche Allee, psychiatrische Klinik.

Stellv. Assistent: Friedr. Rohde, ebendasselbst.

g) Universitäts-Abtheilung des Bezirkshospitals.

Director: Prof. Dr. Fr. Hoffmann.

Stellv. Assistent: Alex. Kussmanoff, Stadtth. III, Pferdestr. Nr. 4, Haus Hansen.

Provisor der klinischen Apotheke: Mag. R. Thal, Stadtth. I, Dom, im Klinikum.

Stellv. Gehilfe der klinischen Apotheke Friedr. Künstler, ebendasselbst.

Oekonom der therapeutischen und chirurgischen Abtheilung des Klinikums: Gustav Nolje, ebendasselbst.

Stellv. Mechanicus: Paul Schultze, Stadtth. I, Quappenstr. Nr. 8, Haus Rech.

Gelehrte Gesellschaften:

Gelehrte Estnische Gesellschaft.

Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer.

Secretair: Prof. Dr. L. Stieda.

Cassirer: Lehrer Blumberg.

Conservator: St.-R. Dr. Duhmberg.

Bibliothekar: Cand. Hasselblatt.

Dorpatener Naturforscher-Gesellschaft.

Präsident: Prof. emer. Dr. Fried.

Bidder. Vicepräsident: Prof. Dr.

Edmund Russow. Secretair: Prof.

Dr. Georg Dragendorff. Schatzmeister: Prof. Dr. Arthur von Oettingen. Conservator der zool. Sammlung: Oberlehrer Franz Sintenis. Conservator der botan. Sammlung: Inspector Bruttan. Bibliothekar: Staatsrath H. Kapp.

Veterinär-Institut.

Director: ord. Prof. Mag. Casimir v. Raupach, Staatsr. u. Ritter.

Ord. Prof. Staatsr. und Ritter Dr. Alex. Rosenberg.

Ord. Prof. Staatsr. und Ritter, Mag. Eugen Semmer.

Ausserord. Prof. Staatsr. und R. Mag. Alexander Semmer.

Docent der Pharmacie: Staatsr. und Ritter Mag. Julius Klever.

Docent bei dem klinisch. Institut: Coll.-Rath u. Ritter Mag. Woldemar Gutmann.

Docent der russ. Sprache: stellv. ord. Prof. Coll.-Rath und Ritter Dr. Paul v. Wiskowatov.

Docent der Landwirthschaft: stellv. Prof. Dr. Brunner.

Prosector: Mag. Ludw. Kundsinn.

Prosectorgehilfe: Veterinärarzt Waldmann.

Stellv. Lehrschmied: Coll.-Ass. Carl Grossmann.

Lehrschmiedgehilfe: Veterinär-Gehilfe C. Arndt.

Assistent heim klinischen Institut: Liedemann.

Laborant: Tit.-Rath Provisor Eduard Marquis.

Inspector u. Schriftführer Hugo von Eltz.

Für den Executor: stellv. Fr. Mathiesen.

Arzt am Institut: Hofrath Dr. Ammon.

Docenten der Hilfswissenschaften sind die ord. Professoren der Universität: P. Helmling, F. Rusow, E. Rosenberg, Docent J. Lemberg und Privatdocent M. Braun.

Geistlichkeit:

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Wilhelm Schwartz, stelly. Past. Diac. Krühn.

An der evang.-luther. St. Marien-Kirche: Pastor A. H. Willigerode, Consistr.-Rath, Pastor-Adj. A. Tomberg.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde: Past. W. Eisenschmidt.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Dr. Ferd. Hörschelmann.

Stadtvicar: Cand. Nic. Spindler.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja) und deren Filial-Kirche zu St. Georg: Priester Schestakowski.

An der röm.-kathol. Kirche Benedictae Virginis: Priester C. v. Pietkiewicz.

Dorpatener Sections-Comité d. evang. Bibelgesellschaft.

Director: Wirkl. Staatsrath, Prof. emer. Dr. Bidder; Geschäftsführer: Oberpastor W. Schwartz; Comité-Glieder: die Haupt-Pastoren der hiesigen Gemeinden, Prof. Dr. Al. von Oettingen, Drechslermeister H. Braun.

Dorpatener Bezirks-Comité d. evang.-luth. Unterstützungscasse.

Director: O. von Samson-Rauge; Geschäftsführer: Oberp. Schwartz;

Cassirer: Kaufmann Jansen; Comité-Glieder: die Haupt-Pastoren der hiesigen Gemeinden, Prof. Dr. von Holst.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium zu Dorpat.

Director, zgl. Dorpater Schulendirector: wirkl. Staatsr. u. Ritter Th. Gööck.

A. Normalklassen.

Inspector: Coll.-Rath u. Ritter Corn. Treffner, zugleich Oberlehrer der Religion.

Religionslehrer orthodox-griechischer Confession: Protohierei u. R. Cand. Jos. Schestakowski.

Oberlehrer der lateinischen Sprache: Coll.-Rath u. Ritt. Cand. Carl Weiner; der griechischen Sprache: Cand. Leon Görtz; der deutschen Sprache: Coll.-Rath u. Ritter Fr. Sintenis; der russischen Sprache: Cand. Alexander Pawlow; der Mathematik u. Physik: Coll.-Rath und Ritter Alex. Paulson; der Geschichte: Coll.-R. u. R. Cand. Nic. Frese.

Wissenschaftliche Lehrer: Coll.-Ass. u. Ritter Christl. Lundmann; Otto Bayer; ausseretatm. Hofrath Cand. Joh. Feuereisen und Cand. Max. v. Zur-Mühlen; als Stundenlehrer Cand. Arthur Klever.

Lehrer der russischen Sprache, Fedor Kolerow.

Zeichenlehrer: Coll.-Ass. u. Rit. Peter Barth.

B. Parallelklassen.

Inspector Hofr. und Rit. Cand. Eduard Grünwaldt, zugleich Oberlehrer der latein. Sprache.

Oberlehrer der Religion und hebräischen Sprache: Cand. Nic. Spüdlar; der griech. Spr. Cand. Joh. Hollan; der russischen Spr. Coll.-Ass. Cand. Mich. Ssjerkow und Cand. Alexander Pio Ulsky; der Mathematik Coll.-Rath und Ritter Cand. Wilh. Specht; der Geschichte Coll.-Rath und Ritter Cand. Eduard Finger.

Wissenschaftliche Lehrer: Hofrath u. Ritter Gustav Blumberg; Hofr. u. Rit. Otto Hermannsohn.

Lehrer der russischen Sprache: Hofrath und Ritter Georg Spilling.

Als Stundenlehrer unterrichten: Lehrer der französischen Sprache: Coll.-Rath und Ritter Aug. Sagnet und Oberlehrer Albert Vogt; Turnlehrer Paul Buro; Leiter des Schülerorchesters Prof. Staatsrath und Ritter Dr. Karl Weihrauch; Gesang- und Musiklehrer Ludwig Nicking.

C. Vorbereitungsklassen.

Vorsteher und Lehrer: Gustav Blumberg (s. o. B.); Lehrer: Coll.-Ass. und Ritter Johann Dihrik; Coll.-Ass. und Ritter Carl Haag; Wilh. Sablotzky; Wass. Wassiljew; Turnlehrer stud. theol. Gust. Punga.

Arzt des Gymnasiums: Hofr. u. Ritter Alex. Beck.

Schriftführer und Buchhalter: Staatsrath und Ritter Otto Stahl; Kanzellist August Wöhrmann.

Deutsches Lehrer-Seminar.

Inspector und Hauptlehrer Ed. Maass. Hofr. und Ritter; Gehilfe des Inspectors und Lehrer: Hermann Lange, Coll.-Ass. u. Ritter; Lehrer A. Glage, Coll.-Ass. und

Ritter; Russisch: Cand. Wassili Grosdow.

Russisches Lehrer-Seminar

Director Tschomirow, Religionslehrer W. Bessrebrennikow, Seminarlehr. und Erzieher A. Thomson, Hofrath und G. Faleew Coll.-Rath; Stundenlehrer Past. emer. Wilh. Frantzen. Lehrer d. Vorbereitungs-Klassen C. Zacharias, Gewreinow f. Turnen u. Hoffmann für Musik. Seminararzt Dr. F. Hartmann, Coll.-Rath.

Elementar-Schule.

Lehrer C. Linnamägi.

Russische Krons-Stadtschule.

Stellv. Inspector Const. Shukow. Lehrer: G. Hoppe und Paul Zwetkow. Ausseretatm. Religionslehrer ortho.-griech. Confession W. Bessrebrennikow und evang.-luther. Confession Palsa. Gesanglehrer Skoropostischny. Turnlehrer Stabskapitän Jewreinow.

B. Lehranstalten, welche aus städtischen Mitteln unterhalten werden.

Collegium schorlarchale: Vorsitzter Justizbürgermeist. Kupffer, ständige Mitglieder: die wortführenden Aelterleute der grossen u. kleinen Gilde; Inspector v. Zeddelmann, Oberlehr. Dr. Schneider; Delegirte der Stadtverwaltung: Stadthaupt Dr. G. von Oettingen, Professor Dr. Hausmann.

a) Knabenschulen:

Realschule.

Director: Oberlehrer Joh. Ripke. Inspector: Coll.-Rath u. Ritter Andreas Bruttan, Bibliothekar.

Lehrer für Religion luth. Conf.: Oberlehrer Wilh. Frantzen; orthod. Confession: W. Bessrebrennikow. Deutch: der Director. Russisch: Gouv.-Secr. Alex. Konstantinowsky. Französisch: Oberlehrer Albert Vogt. Mathematik: Hofr. u. Ritt. Gottl. Johannson. Physik u. Mathematik: Oberl. Jul. Amelung. Chemie: Cand. Gust. Tammann. Geschichte: Oberlehrer Cand. T. Christiani. Zeichnen: Coll.-Ass. Peter Barth. Calligraphie: Tit.-R. und Ritter Aug. Glage. Singen: Ludw. Nicking. Turnen: G. Punga. Latein: (facult.) Gottl. Johannson. Englisch: (facult.) Alb. Vogt. Schularzt: Dr. med. J. Faure. — Schriftführer beim Director: G. Pirn.

Erste Stadt-Elementar-
schule.

(Vorbereitungsschule zur Real-
schule).

Lehrer: K. Lauge, Dav. Kuh-
sul. Gust. Pirn. — Turnen: Buro.
— Religion: orthod. Conf. Pricster
Bessrebrennikow.

Städtische Kreisschule.

Inspector: Coll.-Ass. C. Schwartz,
Wissenschaftlicher Lehrer C. Nig-
gol, Lehrer d. russischen Sprache
J. Pimenow. ausseretatmäss. Leh-
rer: D. Kuhsul; Stundenlehrer:
C. Lauge, P. Barth, W. Bessre-
brennikow, Nicking, G. Punga.

Zweite Stadt-Elementar-
schule.

Lehrer: P. Weinberg, Gouv.-
Secr.; Peter Paukschen, Nic. Se-
menow, J. Ohsoling, C. Undritz,
A. Krug.

Jessinskische Stadt-Ele-
mentarschule.

Lehrer J. Kugler, Fr. Kohler,
Stundenlehrer Stern.

Höhere Stadt-Töchter-
schule.

Vorsteherin und Lehrerin Frau
Emma v. Rieckhoff. — Inspector
und Lehrer der Religion Th. Pfeil.
Religionslehrer Oberl. Seeberg
und Pastor O. Krühn. — Lehre-
rinnen: Fr. Amalie Kemmerer,
Fr. Minna Beckmann. Für Hand-
arbeit Fr. Nat. Feldmann. Wis-
senschaftl. Lehrer Aug. Arnold.
Lehrer der russ. Sprache Pio-
Ulsky. Stundenl.: Dr. Schneider,
Frese, Finger, Prof. Helmling,
W. Schneider, Christiani, Prof.
Lindstedt, Johannson, Konstanti-
nowsky, Amelung, Feuereisen,
Glage, Lange. Für Franz. Saget,
Vogt. Lehrer der Religion ortho-
griech. Confession Winogradow.
Zeichnen: Akademiker Krüger,
Barth. Lehrerinnen: Fr. v. Ferri-
eri, Fr. Eisenschmidt, Fr. Koll-
mann und Fr. E. v. Rieckhoff.
Stadt-Elementar-Töchter-
Schule.

Vorsteherin und Lehrerin Fr.
Agnes Frey. Inspector Past. Pfeil.
Lehrerinnen: Fr. Olga Dörbeck,
Fr. Aurora Frey. Religion ortho-
griech. Conf. Priest. Winogradow.

C. Kollmann'sches klassisches
Privat-Gymnasium.

Verwaltungsrath: Präses: va-
cant Stadthaupt Dr. G. v. Oetting-
gen, die Professoren: Dr. Haus-
mann, Dr. Dragendorff, Prof. em.
Dr. v. Holst, Dr. Volck u. der
Director.

Das Lehrercollegium d. Anstalt: Director Candidat Friedr. Kollmann, Coll.-Rath; zugleich Oberl. der griech. Spr. Oberl.: Religion: Cand. Thomas Girgensohn. Latein: stellv. Cand. Eug. Loev. Deutsch: Dr. Wolfgang Schlüter. Russisch: Hugo v. Eltz. Mathematik: Cand. Theodor Alt. Geschichte und Geographie: Cand. Georg Rathlef. Wissenschaftliche Lehrer: Woldemar Schneider; Leiter der Elem.-Classen Carl Müller. Lehrer: Julius Deglau, Eduard Weinert. Stundenlehrer: Prof. Volck, Seminardir. Friedr. Hollmann. Alexander Thomson, Paulson, Ssierkow, Priester Bessrebrennikow, Vogt, M. v. Zur-Mühlen, Rudolf von Zur-Mühlen, Buro.

Der Elementarschule coordinirte Knabenschule.

Lehrer: Rudolph. Schragar.

Elementar-Schule für Hebräer.

Vorsteher: Kahlmann.

Höhere Töcherschulen.

Mellinsche Anstalt. Vorsteherin u. Lehrerin Frll. Marie Muyschel.

Verwaltungs- der Mellinschen, Stiftung: Oberpastor Schwartz. Präses, Bürgerm. Kupffer, Prof. Al. v. Oettingen.

Lehrerinnen: Frll. M. Voss, Liborius, M. Assmuth, Anna und Hedwig v. Behaghel, Fr. v. Ferrieri, Fr. Hagen-Schwarz, Fr. Krause, Frll. Belfils, J. Mickwitz, M. Rass, A. Bellacapitow.

Lehrer: Proff. Al. v. Oettingen, Mühlau, Cand. G. Rathlef, Oberl.

Sintenis, Paulson, Pawlow, Cand. J. Amelung, Prof. Bonwetsch, v. Zeddelmann, Semin.-Inspector Maass, M. v. Zur-Mühlen, Brenner, Alb. Vogt, Religionsl. orth. Confession Protok. Schestakowsky, Turnen: Jul. Eberhardt u. Buro.

Lehr- u. Pensions-Anstalt des Frll. Schultz. Vorsteherin und Lehrerin: Frll. Katharina Schultz.

Lehrerinnen: Frll. Krause, Baranius, Schild, Eisenschmidt, v. Roth, Krüger, v. Behaghel, Krause, Struve, Fr. Dr. Rathlef, M. Tamman.

Lehrer: Prof. Volck, Oberlehrer Sintenis, Frese, Paulson, Hermannsohn, Oberlehr. Pawlow, Brenner, Saget, v. Zur-Mühlen, Dihrik, Haag, Krüger, Religion orthodox. Conf. vacant. Turn- u. Tanzlehrer Eberhardt.

D. Lehranstalten, die nicht zum Ressort des Directorats gehören.

Estn. Gemeinde-Schullehrer-Seminar.

Director und Hauptlehrer dim. Pastor F. Hollmann, Seminarl. J. Kurrik, Uebungslehrer Peter Org. Russ. Lehrer J. Pimenow.

Anmerkung. Die Oberlandschulbehörde besteht aus folgenden Gliedern: Präsid. Landrath Dr. jur. G. v. Stryk, Vice-Präsid. Gen.-Sup. Girgensohn, die Ober-Kirchen-Vorsteher von Wolmar, Dorpat u. Riga. Schulrath dim. Pastor Guleke. Secr. v. Villebois.

Deut. Johannis-Kirchenschule.

Vom Oberpastor Schwartz gegründet im Jahre 1863. Lehrer

Friedr. Rautsepp, 4 Hilfslehrer.
Lehrerinnen: Fr. Rautsepp, Fr. E. Schwartz.

Russische Mariä-Himmelfahrts-Kirchenschule.
(Elementar-Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins).

Präses: Fr. v. Knorring. Vicepräsident Protoh. Jos. Schestakowski. Lehrerinnen Fr. Jaeger, Fr. Bogdanowa. Priester Winogradow.

Russ. St. Georgs-Kirchenschule.

Lehrer: Oberpastor J. Schestakowski, W. Komarow, J. Pellberg.

Hilfsschule bei der Georgs-Kirche.

Lehrer Tschernow.

Anmerkung: Sämmtliche orth.-griech. Kirchenschulen stehen unter zwei Inspectoren. Für den estnischen District: Coll.-Rath v. Meves; für den lett. District. Al. Orlow, Coll.-Ass.

I. Armen-Mädchenschule des Hilfsvereins.

Lehrerinnen: Fr. Agnes Beckmann, Fr. A. Geissler, Lehrer Kugler. Ausserdem 12 Lehrerinnen und 4 Lehrer.

Marienhilfe des Hilfsvereins.

Fr. Henriette Hermann.

Armen-Mädchenschule des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Fr. Joh. Theol. Lehrerin.: Fr. Salomo, Fr. Blossfeldt.

Erste Kinder-Bewahr-Anstalt des Hilfsvereins.

Vorsteherin Fr. Sophie Schonert.

Zweite Kinder-Bewahr-Anstalt.

Vorsteherin: Fr. Walter.

Fröbelscher Kindergarten.

Vorsteherin: Fr. Antonie v. Behaghel und 2 Lernende.

Censur.

Abgetheilte Censur: Dr. Eugen Jannsen.

Dörpt-Werrosches Ober-Kirchenvorsteheramt u. Kreis-Landschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Landrath E. v. Oettingen-Jensel, Assessor nobilis O. v. Samson-Himmelstiern-Rauge, Assessor eccles.: Probst Mickwitz zu Marien-Magdalenen.

Als Kreis - Landschulbehörde, ausser den Gliedern des Oberkirchenvorsteheramtes: Dörpt. weltl. Landschul-Revident: v. Samson-Himmelstiern - Cassinorm, Dorpt. geistlicher Landschul - Revident: Pastor Toepffer zu Talkhof. Werroscher weltl. Landschul - Revident: v. Sivers zu Rappin. Werroscher geistl. Landschulrevident: Pastor Hesse zu Theal-Fölk. Bäuerliche Beisitzer: Andres Huik, Kristian Mäesep. Notaire J. A. Feldmann.

Gerichte und Behörden.

Landgericht.

Landrichter: Cand. jur W. v. Güldenstube. Assessoren: M. v. Lilienfeldt, 2. vacant. Secr.: Cand. jur. G. v. Sivers. Archivar: E. Leibert. Canzellisten: O. Blumenthal, Hilfsschreiber: G. Weiker u. R. Wallin, Ministerial: P. Moistus.

Advocaten: Wulfus - Saag S. Lieven, R. Stillmark. E. Toepffer, J. A. Feldmann, F. Walter, E. v.

Dittmar, C. Erdmann. G. Block u. A. Bokownew.

Ordnungsgericht.

Stellv. Ordnungsrichter: A. v. Staden. Adjuncte: M. v. Rummel, v. Lilienfeld. Substitut der Adjuncte: R. v. Samson-Himmelsstern. Notair: Cand. jur. M. v. Güldenstübbe. Archivar: Carl Spiel. Journalist: Gustav Hirt. Traducteur: G. von Sivers. Kanzellisten: Louis Stahl, August Jöesaar, Carl Hermann. Marschcommissaire: Eduard Muller, Lud. Nude, Wilh. Freymann. Gefängniss-Aufseher: Wold. Sturm. Gerichtsdienner Otto Roikmann.

Passexpedition des Dörptschen Ordnungsgerichts.

Passexpeditor A. v. Akerman. Kanzellist A. Jöesaar.

Kreisdeputirte

Dorpat-Werroschen Kreises. Baron von Staël-Holstein zu Anzen, Arved v. Brasch zu Ropkoy, Axel Baron Nolcken zu Moisekatz.

Kreisgericht.

Kreisrichter A. v. Dehn. Assessoren: Baron Maydell zu Neu-Wrangelshof, N. von Lilienfeld, cand. jur. — Zwei Beisitzer aus dem Bauernstande: J. Kaarna u. Gustav Mälton, Secretair Cand. jur. Chr. Eisenschmidt. Protocollist C. Rosenberg Corroborations-Beamter E. J. Krenkel, Kanzellisten: A. Beik und Hohlberg. Ministerial Tirik.

Kirchspielsgerichte im Dörptschen Kreise.

I. Bezirk in Luhdenhof, Richter: Arved von Oettingen zu Luhden-

hof. Substitut N. v. Klot zu Immofer. Stellv. Notair Oscar Seidenbach.

II. Bezirk in Dorpat, Richter: Tit.-R. Stillmark zu Dorpat, Substitut O. v. Seydlitz zu Meyershof. Notair J. Saag. Ministerial C. Alla.

III. Bezirk in Ringen, Richter: A. v. Jürgens-Ullila. Substitut: C. v. Anrep zu Ringen. Notair: Goebel.

IV. Bezirk auf Schwartzenhof, Richter: W. Schwartz zu Schwartzenhof (Kirchspiel Pölwe). Substitut: A. v. Andrae zu Mühlenhof. Stellv. Notair: Wardja.

V. Bezirk in Alt-Pigast, Richter: E. v. Pfeiffer zu Alt-Pigast. Substitut: C. Baron Ungern-Sternberg zu Alt-Pigast. Notair: C. Sauck.

VI. Bezirk in Werro, Richter Gregor v. Glasenapp zu Rogosinski. Substitut: Bruno v. Samson zu Kose. Stellvertr. Notair: Brandt.

VII. Bezirk in Carolen bei Walk, Richter: E. Zencker. Substitut: N. v. Derfelden zu Lanemetz. Notair: Carl Sarfels.

Estnische Districts-Direction des livländischen adeligen Credit-Vereins.

Director G. v. Samson-Himmelsstern zu Kassinorm. Assessoren: A. v. Glasenapp zu Rogosinski, W. v. Müller zu Weissensee. Secretair: O. v. Samson-Himmelsstern zu Rauga. Rendant: Richard Graf O'Rourke. Notair: Coll.-Reg. Joh. Leopold Dukowsky. Buchhalter: Hofrath A. Töpffer. Buchhalters-Gehilfe M. v. Dehn. Kanzelleibeamte: Tit.-Rath Carl Berg,

Victor Baum, Chr. Jürgens. Revisor: C. v. Blossfeldt. Ministerial: C. Werewendt.

Bauer-Rentenbank.

Renten Einnahmestelle für den Dörpt-Werroschen Kreis: Estnische Districts - Direction des Güter-Credit-Vereins.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister, Tit.-Rath u. R. Jacobsohn-Neumann. Dessen Gehilfe: Cand. oec. pol. Coll.-Ass. E. Frischmuth-Kuhn. Buchhalter: Coll.-Sekr. A. Heybowitsch. Dessen Gehilfen: Carl Wassermann. Max Wassermann.

Bestand der IV. Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspector: Hofrath und Ritter P. v. Kymmel. Aeltere Gehilfen: Coll.-Ass. L. Baron Engelhardt. Coll.-Ass. Gustav Jürgenson, Coll.-Ass. Andreas Schiele, Tit.-Rath Friedrich von Reutz. Coll.-Sekr. Rob. v. Behaghel-Adlerskron. Jüngere Gehilfen: Coll.-Reg. John v. Harder, Tit.-R. W. v. Bjelokopytoff. Schriftführer: G. von Lilienfeld. Canzellist: Adolph Mallien. Ministerial: Iwan Schaposchnikow.

Kreis-Fiskal.

Dörpt.-Werroscherstellv. Fiskal-Adjunct. Cand. jur. Coll.-Ass. und Ritter R. Block. Schriftführer, vacant.

Forstmeister des I. Dörptschen Forst-Distrikts: Hofr. K. Gensz. Kreis-Landmesser: Dav. Elram.

Post-Comptoir.

Postmeister: Coll.-Rath und Ritter A. v. Urbanowitsch. Dessen Gehilfe: Coll.-Reg. A. Smirnow. Schriftf. u. Buchhalter: Coll.-Reg. L. Barssow. Aeltere Sortirer: J. Busch, P. Sokolow. Jüngere Sortirer: J. Lepin, W. Poorten und M. Petrow. Kanzellist: J. Bolotow. Unterofficir G. Kron.

Briefträger: I. Stadttheil, Trautmann, II. Stadtth. Jürgens u. Pope, III. Stadtth. F. Werchowodko.

Postirungs-Director: A. v. Sivers zu Alt-Kusthof. Post-Commissair Grossmann.

Telegraphen-Bureau.

Stationschef: Coll.-Ass. u. R. N. Goeldner. Telegraphisten II. Kategorie: C-S. J. v. Weber, Coll.-R. A. Fuchs, O. Beckmann, P. Malein, L. Carlsen. Telegraphisten III. Kategorie: E. Thielemann. Telegraphist IV. Kategorie M. Goelner. Telegraphenlinien - Aufseher C. Swenin.

Kreiscommando.

Kreis Militair-Chef und Commandant: Obrist v. Filkowitzch. Geschäftsführer: Stabscapitän v. Ewreinow.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv. Gensdarmarie-Verwaltung.

Capitain von Grunkow.

Passexpedition.

Passexpeditor für exemte russ. Unterthanen: von Akerman.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath J. Sehrwald. Stellv. älterer Discipel. Joh.

Lane. Jüngerer Kreisarzt Discipel
Jak Wilhelmson. Kreis-Hebamme
N. Grünberg, geb. Sturm.

Stadtphys. u. Polizeiarzt: Coll-
Rath u. Ritter Dr. Weidenbaum

Freipracticirende Aerzte.

Ammon, grosser Markt Nr. 8,
Bäuerle, Petersburg.-Str. Nr. 60.
Beck, Neumarktstr., 2. v. Bröcker.
Jacobstr., 6. Faure, Compagnie-
Str., 1. Hartmann, Jacobstr., 8.
Hansen, Petersburge-Strasse, 37.
Jaesche, Botanische Str., 10, Kel-
terborn, bei der Marienkirche.
Kessler, Küterstr., 2. Reyher,
Wallgraben, 8. von Sahmen, Jo-
hannisstr., 11. Schönfeldt, Gilden-
Str., 8. Sehrwald, Ritterstr., 21.
Senff, Gildenstr. 3. Prof. v. Wahl,
Peplerstr., 2. Prof. v. Holst, Ri-
gasche Strasse, 36. Prof. Vogel.
Schlossstr., 3. Weidenbaum, Blu-
menstr. 21.

Hebammen.

I. Stadttheil: Boseke, Ebert,
Krause, Thomson, Kudding, Behre.

II. Stadttheil: Grünberg, Beik,
Roll, Feodoroff, Lotze, Mey, Hoff-
mann, Rosenthal, Teichmann,
Heinrichson.

III. Stadttheil: Jürgensohn, Rau-
tenberg, Conzeff, Teichmann,
Taizow, Werner, Krasting, Zirch,
Ernestine Nolje, geb. Tenks, Pe-
tersbürgerstr. Nr. 41.

Zahnärzte:

Wittwe Waldmann, Witas-Rhode.

Apotheken.

Hagedorn (vorm. Gööck), Theo-
dor Köhler, H. Sturm, Alexander
Kramer.

Dorpater Familien-Kalender.

Schutzblattern-Impfungs- Comité.

Präses: Kreisded. A. v. Brasch,
Glieder: Oberpastor Schwartz, Con-
sistorialrath Willigerode, Polizei-
meister Rast, Ordnungsr. A. v.
Staden, Commerzbürgerm. Töpffer,
stellvertr. Schriftführer A. von
Hofmann.

Dorpater Kreis-Gefängniss- Comité.

Präses: Kreisdep. A. v. Brasch,
Glieder: Stadth. G. v. Oettingen,
Landrichter G. v. Guldenstubbe,
Oberpastor G. v. Guldenstubbe,
Oberpastor Schwartz, Kreisfiscal
Block, Kreisarzt v. Sehrwald, Stadt-
arzt Dr. Weidenbaum, Schrift-
führer A. v. Akermann.

Dorpatsche Kreis-Wehr- pflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. R. Baron
Staël-Holstein, Glieder: Kreis-
Militärchef Obrist v. Filkowitsch,
Ordnungsr. A. v. Staden, Polizei-
meister Rast, stellv. Kreisarzt von
Sehrwald, Stadtarzt Dr. Weiden-
baum, Gemeindedeleg. J. Müür,
für den Empfang im Novbr. an
Stelle des Kreisarztes ein Militair-
arzt, Schriftführ.: A. v. Hofmann,
Kanzellist: F. Günther. Ministe-
rial: P. Sarring.

Stadtbehörden und Beamte.

R a t h.

Justizbürgermeister: Coll.-Schr.
u. Rit. Cand. jur. Victor Kupffer.
Commerzbürgerm.: Gouv. -Schr.,
Woldemar Töpffer. Rathsherren:
Syndicus und liter. Rathsherr
Coll.-Schr. Cand. jur. W. Rohland,

liter. Rathsherr Coll.-Secr. Cand. jur. J. A. Feldmann, liter. Rathsherr Cand. jur. Theodor Saag-Wulffius, Kaufm. C. J. Falkenberg, B. Frederking, C. Bokownew, R. Bärtels.

Ober-Kanzellei des Rathes.

Ober-Sekr.: Tit.-Rath Cand. jur. R. Stillmark. Archivar: Bernhard Bärtels. Stellv. Translateur: J. Stahl. Stellv. ältere Kanzellisten: A. Ennoff, C. Palm. Stellv. jüngere Kanzellisten: F. Eleaser, Ed. Klinge und K. Bootsmann. Auctionator und Ministerial J. Sewell.

Das Waisengericht ist mit dem Rathe verbunden.

Die vereinigten Niedergerichte.

(Das Vogteigericht zugleich Wett- und Amtsgericht.

Vorsitzer für Criminalsachen: Syndikus W. Rohland. Vorsitzer für Civilsachen: Rathsh. J. A. Feldmann, Beisitzer: Rathsh. C. J. Falkenberg, Rathsh. B. Frederking, Secretair: Cand. jur. Ferd. Walter. Archivar: grad. Stud. Tit.-R. W. Hartmann. Kanzellist: A. Quint, Ministeriale: C. Kehrberg, H. Stellung und J. Lehmann.

Notar. publ.: Ober-Secretair R. Stillmark, Secretair Cand. jur. F. Walter

Advocaten beim Rath und dessen Niedergerichten: Cand. jur. Saag-Wulffius, Cand. jur. Sigismund Lieven. Cand. jur. G. von Sivers, Dr. jur. E. Töpffer, Cand. jur. G. Poorten, Cand. jur. E. von Gersdorff, Cand. jur. E. von Dittmar, Cand. jur. Ed. Lehbort. Prof.

Dr. Erdmann, Cand. jur. Guido, Block, Cand. jur. A. Bokownew. Marktvogt: Mattiesen. Stadtwäger: O. Fischer.

Vorsteher der grossen oder St. Marien- (Kaufmanns-) Gilde.

Der wortführende Aeltermann: Ewald Freymuth. Vice-Aelterm.: A. Assmus. Dockmann: C. Laakmann. Vice-Dockmann: R. Brock. Buchhalter: Hartmann.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni- (Zunft-) Gilde.

Wortführender Aeltermann: C. Hakenschmidt. Vice - Aeltermann: Franz Fischer. Dockmann: Ed. Dross. Vice-Dockmann: Ed. Beckmann. Buchhalter: Kruse.

Aelteste der russ. und estn. Einwohner.

Der russ. Einwohner: Spikow. Der estn. Einw.: G. Goldmann.

Verwaltung der deutsch evang.-luth. St. Johannis-Kirche.

Vorsitzer und Ober-Kirchen- vorsteher: Justiz - Bürgermeister Kupffer. Beisitzer: Ober-Pastor Schwartz, Aelterm. der grossen und kleinen Gilde. Kirchenvorsteher: A. Oberleitner, Gürtlerm. Dross. Notair: Hartmann.

Stadtkirche der Esten.

Vorsitzer: Justizbürgermeister Kupffer.

Schul-Cassa-Collegium.

Vorsitzer: R. Baertels. Beisitzer: Wortführ. Aelterm. grosser Gilde, Wortführ. Aelterm. kleiner Gilde. Buchhalter: W. Hartmann.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: Commerz-Bürgerm.
W. Töpffer. Beisitzer: Rathsherr
Bokownew, Rathsh. Frederking,
die Vice-Aeltermänner der grossen
u. kleinen Gilde, die Vice-Dokm.
gr. u. kl. Gilde. Buchhalter: Coll.
Reg. G. Hauboldt. Buchhalter-Ge-
hilfe: A. Fuchs. Kanzellisten:
Romert, Oldekopp. Ministerial:
Jakson.

Steuerrechnungs- Revisions-
Comité.

Präses: Rathsherr J. A. Feld-
mann. Beisitzer: Kaufmann Kur-
rikoff, Stadt-Landmesser R. Rech:

Leih-Cassa-Collegium.

Vorsitzer: Rathsh. J. A. Feld-
mann. Beisitzer: B. Frederking,
Vice-Aelterm. gr. und kl. Gilde,
die Vice-Dockm. gr. und kl. Gilde.
Buchhalter: W. Hartmann.

Schenk-Commission

(sogen. perpetuelle Commission).

Vorsitzer: Commerzbürgerm.
W. Töpffer. Beisitzer: Vice-Aelterm.
gr. u. kl. Gilde, dim. Commerzbür-
germeister F. G. Faure, Sehnei-
dermeister G. Thomson. Buch-
halter: W. Kruse.

Armenhäuser.

Moiersches, des Hilfsvereins:
Rathsherr Falkenberg. Deutsch-
estnisches u. russisches der Stadt:
Commerzbürgerm. W. Toepffer.

Verwaltung der Nicolai-
Stift. grosser (St. Marien-)
Gilde.

Vorsitzer: Aeltermann Ewald
Freymuth, Stellv. Vice-Aelterm.
A. Assmus. Beisitzer: die Glieder
der Aeltestenbank.

Verwal. der Nicolai-Stiftung
kleiner (St.-Antonie-) Gilde.

Vorsitzer: Aeltermann C. Ha-
kenschmidt, Vice-Aelterm. Franz
Fischer. Beisitzer: die Glieder d.
Aeltestenbank.

Vorschuss-Casse d. St.-
Antoni-Gilde.

Direktoren: Drechslerm. Braun
sen., Töpfermeister Kordt, Fr,
Fischer. Buchhalter: Kruse.

Verwaltung der mit dem
Kaufhofs verbundenen Witt-
wen und Waisen-Pensions-
Cassa.

Administratoren: dimitt. Rathsh.
F. Knochenstiern, Kaufm. Brett-
schneider, Bulgakow.

Verwaltung des Stadt-Mili-
tair-Krankenhauses.

Vorsitzer: Rathsh. R. Baertels.
Beisitzer: Vice-Aeltermann gr.
Gilde, Vice-Dockmann gr. Gilde.
Schriftf.: W. Hartmann. Oeco-
nom: Schönreich.

Zwangs-Arbeitshaus.

Direktor: Rathsherr Dr. jur.
Saag-Wulffins. Mitglieder: Ass-
mus, A. W. Masing, Wulf, Redlin.
Inspector: G. Thomson.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister: Coll.-Rath und
R. E. Rast. Beisitzer und Unter-
suchungsrichter: Coll.-Ass. u. R.
Theodor Liss. Gelehrter Rathsh :
Constantin Bokownew. Seeretair:
Johann Stahl, Archivar und Jour-
nalist: Aug. Kuusik, Stellv. Kan-
zellisten: J. Weiner. M. Kaswand,
C. Grosset. Stadttheils Pristave:
des I. Stadttheils: E. Siefert, des

II. Stadthl. Gouv.-Secr A. Falk,
des III. Stadtheils: Coll.-Ass.
E. Dörbeck. Stellv. Stadtheils-
Pristav-Gehilfen: C. Metzger, Wil-
helm Friedrichs Wachtmeister:
(d. h. Oberw. Alex. Ilwer, Haus
Birk, Alex. Aland.

Dorpater Stadtverwaltung.

I. Stadtamt.

Stadthaupt: wirkl. Staatsr. und
R. Prof. em. Dr. G. v. Oettingen.
Stellv. d. Stadthaupt: W. Töpffer,
F. G. Faure, wirkl. Staatsrath
Prof. Dr. Erdmann, Constantin
Braun. Stadtverordnete: Franz
Bärtels, Fr Knochenstiern, A. von
Dehn, P. Schultze.

Kanzellei des Stadtamts.

Secretair: Mag. jur. M. Stillmark.
Cassirer: Coll.-Secr. Melnikow.
Buchhalter Ed. Saksand. Kan-
zelisten: Winter, Tergan, Stroem.
Martiensenn.

II. Stadtverordnete.

Prof. em., vacant. Gerberm.
W. J. Arndt, dim. Rathsherr. F.
Baertels, Kaufm. R. Baertels,
Archivar B. Bartels, Buchbinderm.
E. Beckmann, Magister C. Berg-
bohm, Lehrer G. Blumberg, Rathsh.
C. Bokownew, Kreisdeputirter A.
v. Brasch, Stadtrath C. Braun,
Mechanikus F. Breeks, Hausbe-
sitzer R. C. Brettschneider, Dr.
G. v. Bröcker. Kaufm. W. Bul-
gakow, Kunstgärtner F. Daugull,
Kreisrichter A. v. Dehn, Gürtlerm.
E. Dross, Gerbm. G. J. Emmerich,
Prof. Dr. C. Erdmann, Hausbe-
sitzer J. Ernitz, Rathsherr C. F.
Falkenberg, dim. Commerzbürger-
meister F. G. Faure, Rathsherr

J. A. Feldmann, Vice-Aeltermann
F. Fischer, Stellmachermeister G.
Fischer, Aeltermann E. Freymuth,
Hausbesitz. A. Georgenson, Bad-
stüber G. Goldmann, Kaufm. N.
S. Goruschkin, Schumacherm. F.
Hampf, Professor Dr. R. Haus-
mann, Kaufm. W. Inselberg, dim.
Rathsh. F. Knochenstiern, Kaufm.
G. Königsfeldt, Töpfermeister A.
M. Kordt, Buchdruckereibesitzer
C. H. Laakmann, Syndicus S. Lie-
ven, Hausbesitzer C. Lipping,
Kaufm. A. W. Masing, Redacteur
Dr. E. Mattiesen, Prof. Dr. Arthur
v. Oettingen. Prof. emer. Dr. Georg
v. Oettingen, Fleischermeister G.
A. Pohl. Kaufm. L. Reinwald, Gärt-
n. C. Rembach, Syndicus W. Roh-
land, Hausbesitzer J. Rosenberg,
Photograph R. Sachker, Malerm.
G. Sachs, Dr. H. v. Sahmen. H.
v. Samson-Himmelstiern, O. von
Samson-Himmelstiern, Prof. Dr.
O. v. Schmidt, Oberpastor Wilh.
Schwartz, Mechanikus P. Schultze,
Malerm. F. Semenow, Stadtsecr.
Mag. M. Stillmark, Obersecretair
R. Stillmark Secretair G. v. Stryk,
Töpfermeister H. Sturm Hofge-
richts-Advocat Dr. E. Toepffer
Commerzbürgerm. W. Toepffer,
Oberlehrer C. Treffner, Kaufm.
R. Umblia dim. Commerzbürger-
meister P. H. Walter, Probst A.
H. Willigerode, Rathsh. Th. Saag-
Wulffius.

III. Executiv-Commissionen.

1. Stadt-Cassa-Commission
besteht unter dem Vorsitze des
Stadthauptes G. v. Oettingen, aus
dem Stellvertreter desselben, W.
Toepffer, den Mitgliedern des
Stadtamtes C. Erdmann. F. G.

Faure u. C. Braun, u. den Stadtverordn. W. Rohland, Ew. Freymuth u. F. Fischer.

2. Bau- und Wege-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts G. F. Faure, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Braun u den Stadtverordneten F. Knochenstiern, P. Schultze, C. Falkenberg, J. A. Feldmann und H. von Samson.

3. Armen- und Siechen-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthaupts W. Töpffer, aus dem Mitgliede des Stadtamtes Dr. C. Erdmann u. den Stadtverord. A. v. Dehn, P. Alexejew, R. Umbliä und Dr. H. v. Sahmen.

4. Quartier-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthaupts W. Töpffer, aus dem Mitgliede d. Stadtamtes C. Braun und dem Stadtverordneten L. Reinwald.

5. Sanitäts-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stadtraths Prof. Dr. C. Erdmann u. des Stellvertr. des Stadthaupts W. Töpffer, den Stadtverordneten Dr. O. von Schmidt, Dr. G. von Broecker, Dr. H. v. Sahmen, P. H. Walter, F. J. Daugull, Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum.

6. Commission für das Feuer-Löschwesen

besteht unter dem Vorsitze des Mitglieder des Stadtamts F. G. Faure, aus dem Mitgliede des

Stadtamts C. Erdmann und den Stadtverordneten P. Schultze, A. Georgenson, C. Treffner, F. Hampff, C. Laakmann, E. Beckmann, C. Lipping, H. Sturm, G. Fischer u. A. M. Kordt.

7. Handelsrevisions-Commission.

Präses: Dr. C. Erdmann Mitglieder: F. Bärtels, W. Inselberg, C. L. Reinwald, C. Bokownew, R. Brettscheider, R. Bärtels, A. W. Massing, C. Laakmann.

8. Reparations-Commission für die Krons-Immobiliensteuer.

Für den I. Stadttheil: H. von Samson, Apotheker Th. Köhler, stellv. P. Popow, P. H. Walter u. C. Kröger.

Für den II. Stadttheil: J. Kangus, G. Stamm, A. Wilde, Stellvertr. C. H. Kymmel, A. Woikow, B. Besnosow.

Für den III. Stadtth.: H. Wulf, H. Weckram, A. Arck, G. Roots, P. Margus, H. Klasepp.

9. Forst- und Oeconomie-Verwaltung.

Stadtförster: W. Lotze. Oeconomie-Inspector: H. Seeland, Stadt-Revisor: R. Rech. Stadt-Ingenieur: P. Wilde. Stadtarzt: Dr. G. Weidenbaum.

10. Commission für die Verwaltung des Holz-Comtoirs

Präses: Stellv. Stadthaupt W. Töpffer, Mitglieder: F. Fischer, E. Freymuth, Dr. O. v. Schmidt.

11. Commission zur Besichtigung der Kasernen.

Präses: Stadthaupt G. v. Oettingen. Mitglieder: F. G. Faure,

Chef des hiesigen Kreiscommandos Obrist Filkowitsch.

12. Ständige Immobiliensteuer Taxations-Commis.

Präses: Stadtr. C. Braun, Mitglieder: I. Stadttheil R. Umbliä, G. Sachs u. G. v. Stryk. II. Stadttheil, E. Beckmann u. A. Schlüsselberg. III. Stadttheil, R. Brettschneider, G. Königsfeldt und H. Sturm.

Dorpater Bank.

Präses: F. Knochenstiern Vice-Präses F. G. Faure. Directoren: E. H. Fleischauer, F. Fischer u. A. Kordt. Geschäftsführer Dr. Töpffer. Assistent: E. Falkenberg. Cassirer: E. von Gersdorff. Buchhalter P. Zilchert. Bureaubeamten: C. Freymuth, H. Mertens u. F. Simon. Boten: C. Silberhand, J. Kudding u. J. Kuhhi.

Pleskauer Commerzbank.

Dorpater Filiale.

Verwaltungsrath, Hofgerichts Advocat A. L. Wuffius. Deputirte: K. E. Tschernow, Baron C. F. Brüningk. Prof. C. Weirauch. Director, Peter Heinrich Walter. Buchhalter, Gustav Anders. Cassirer, J. Belikow Controlleur, A. Erler. Bureaubeamte, Paul Meyer. Arthur Moyseszig, Bernh. Pedder. Cassenbote. J. Ronnimois. Portier, Iwanow Praw.

Dorpater Freiw. Feuerwehr.

I. Hauptmann: G. Fischer. II. Hauptmann: W. Singer. Ordnercorps I. Commandeur, Ed. Beckmann. I. Commandeur, G. Blumberg. Steigercorps I. Command., A. Stamm. II. Command. Witas-

Rhode. Spritzencorps I. Commandeur. Schlüsselberg II. Commandeur. Lud. Borewitz. Wasserbeschaffungs I. Commandeur Hornberg. II. Commandeur G. Sachs. Dampfspritzencorps I. Command., W. Müller. II. Commandeur: P. Bahrs. Rettungscorps I. Commandeur, P. Eberhardt. II. Commandeur A. Martinsenn.

Dorpater Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präsident: A. v. Dehn. Stelly. Ed. Beckmann. Directoren: von Radleff, C. Wulff. Buchhalter: Archivar B. Bartels.

Livl. gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Directoren: G. Baron Wrangell zu Annenhof, G. v. Samson-Himmelstiern zu Kassinorm, O. von Samson-Himmelstiern zu Rauge. Secretair: Georg von Freymann. Geh. d. Secr.: Arth. Ammon. Buchhalter: C. Rosenberg. Buchh.-Geh. Mallien. Canzellist: Reymann.

Livl. gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Adresse: Oecon. Societät, Dorpat.

Directoren: A. v. Sievers zu Alt-Kusthof, Landrath E. v. Oettingen zu Jensel. N. v. Essen zu Caster. Geschäftsführer: G. von Stryk, Secretair d. Oecon. Societät.

Kaiserliche livl. Gemeinnützige u. ökon. Societät.

Präsident: Landrath E. v. Oettingen-Jensel. Vice-Präsident: N. v. Klot-Immofer. Schatzmeister: N. v. Essen zu Caster. Mitglieder: Geh.-Rath u. Ritter A. v. Midden-

dorff zu Pörrafer, F. von Stryk-Morsel, G. v. Sievers-Kerjel, J. v. Mensenkampff-Adsel-Koiküll, P. G. v. Blankenhagen-Weissenstein, E. v. Mensenkampff-Puderküll, O. von Vegesack zu Wenden, A. v. Sivers zu Alt-Kusthof, G. von Nummers zu Idwen, G. Baron Wrangel-Anenhof. Beständ. Secr.: G. v. Stryk.

Livl. Verein zu Beförd. d. Landwirthschaft u. d. Gewerbeleisses.

Präsident: H. v. Samson-Uros. Vice-Präsident: N. von Essen-Caster. Glieder des Directoriums: G. Rosenpflanzer-Lobenstein, Prof. von Raupach, N. von Klot-Immofer, Ed. Beckmann (Bevollmächtigter Verwalter der Immobilien des Vereins). Schatzmeister: A. von Hoffmann. Secr.: O. Wilde.

Livl. Hausfleissverein für Stadt und Land.

Adresse: Realschule, Dorpat.

Präsident: Realschuldirektor J. Ripke. Vice-Präsident: Seminar-director F. Hollmann. Secr. Renz.

Livl. Stadt-Hypotheken-Verein.

Direction in Dorpat, Local im Dorp. Bankgebäude Geschäftsstunden täglich von 10—12 Uhr.

Präses der Direction, Commerz-Bürgerm. Wold. Toepffer. Dir. u. Synd. Hofger.-Adv. S. Lieven. Directoren, Apoth. Th. Köhler, Buchbinderm. E. Beckmann. Stellv. Directoren. Bankdir. P. H. Walter, Stadtr. C. Braun. Glieder d. Revisions-Com. Kaufm. R. Umbliä, G. Sachs, Redact. C. E. Mattiesen, Banmeist. F. Hübbe, Stadtarzt Dr. Weidenbaum, Prof. Dr. Arthur v. Oettingen, H. v. Samson, Oberl. C. Treffner. Secr. Osc. Wilde. Buchh. Herm. Bartels, Ministerial Hempel.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landräthe: Cand. jur. C. v. Poll-Feckerorth, Ritter C. Baron Stackelberg-Peddast. H. v. Zur-Mühlen-Koiküll. Carl Baron Sass-Sandel. Landmarsehall u. Ritter O. von Ekesparre-Olbrück.

Hofgerichts-Departement in Bauersachen.

Die Landräthe. D. Landmannschall.

Bauerbank-Commission.

Präses: der revidirende Landrath.

Arensburgsche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Landmarschall u. Rit. O. v. Ekesparre-Olbrück.

Landgericht.

Landrichter, dim. Garde-Artillerie-Lieut. N. v. Dittmar-Kidde-metz. Assessoren: L. v. Güldenstube-Kandel. C. v. Rehekampff.

Kreisgericht.

Kreisrichter. H.-R. u. R. A. v. Poll-Rannaküll. Assessoren: E. Bar. Nolcken-Kaunisbäh, Adalbert v. Güldenstube.

Ordnungsgericht.

Ordnungsrichter, A. Baron Nolcken. Ordnungsrichter-Substitut, C. v. Sengbusch-Karrishof. Adjuncte: Guido v. Ekesparre, Otto Baron Buxhöwden. Adjunkten-Substitut, A. Baron Freytag-Loringhoven-Ficht. Notair, L. Bar. Nolcken-Hoheneichen.

I. Oeselsches Kirchspielsgericht.

(Sitz in Thomel).

Kirchspielsrichter G. Bar. Stackelberg-Thomel. Substitut, J. v. Kursell-Müllershof.

II. Kirchspielsgericht.

Kirchspielsrichter. T.-Rath A. v. Ekesparre-Edküll. Substitut, Bar. Pilar v. Pilchau Magnushof.

III. Kirchspielsgericht.

Kirchspielsrichter, dim Garde-Stabskapitän A. Baron Buxhöwden-Karky. Substitut v. Gutschowsky-Mullut.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister, Coll.-R. u. R. J. v. Wegner. Buchhalter, H.-R. u. R. J. G. Waldner.

Zoll-Amt.

Zoll-Director. Coll.-Rath u. R. F. v. Tschischewsky. Glied und Rentmeister, N. v. Schreider.

Kreisfiskal.

Kreisfiskal: vacant. Kreisfiskals-Geh., Tit.-Rath A. Elephantd.

Post-Comtoir.

Postmeister, Coll-Ass. u. Rit. N. v. Engel. Gehilfe W. v. Wegner.

Baltische Domänen-Verwaltung.

Beamter zu besonderen Aufträgen, Coll.-Ass. W. Krause.

V. Bezirk der Ehstländischen Accise-Verwaltung.

Districts-Inspector, Tit.-Rath A. Baron Buxhöwden.

Forstmeister.

C.-Ass. u. R. E. v. Wardenburg.

Kreis-Revisor.

Tit.-Rath A. Gustavson.

Consistorium.

Präsident, Landr. u. R. C. v. Pell-Feckerorth. Vice-Präsident, Superintendent J. R. Winkler. Weltl. Beisitzer, Tit.-R. A. Baron Buxhöwden. Geistlicher Beisitzer vacant.

Ober-Kirchenvorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher, Landr. n. R. C. v. Poll. Geistl. Mitglied, Sup. J. R. Winkler. Weltl. Beisitzer A. Baron Buxhöwden. Notair, Cand. jur. G. Bar. Sass. Kanzellist, v. Dichäus.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präsident, Landmarschall u. R. O. v. Ekesparre.

Rath.

Bürgermeister, H. von der Borg. Rathsherren: P. F. Hindze, J. Rascha. Gerichtsvogt, vacant B. Grubener. Syndikus u. Secr.. Tit.-Rath G. v. Schmidt. Archivar, Gouv.-Secr. J. v. Agthe.

Polizei und Vogteigericht.

Gerichtsvogt, vacant, Rathsherr B. Grubener. Protokollist, Gouv.-

Secret. J. v. Agthe. Commissair,
F. Bernschein.

Amts- und Wettgericht.

Vorsitzer, Synd. G. v. Schmidt.
Aeltermann der gr. Gilde vacant.
Aeltermann der kl. Gilde A. Rosenfeldt. Protokollist, Gouv.-Secr. J. v. Agthe.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer, Rathsherr J. Rascha.
Aeltermann der gr. Gilde Rehsche.
Aeltermann der kl. Gilde A. Rosenfeldt. Aeltester der gr. Gilde J. P. Rehsche. Aeltest. d. kl. Gilde C. Duberg. Buchhalter, J. Kiel.

Stadt-Amt.

Stadthaupt: Bürgermeister H. v. der Borg. Stadträthe: Kaufmann J. P. Rehsche, Stellvertreter des Stadthaupts. Rathsherr B. Grubener, Cassaführer. Alexander Baron Nolcken-Ladjal, C. Weissberg: Secr.: G v. Schmidt.

Stellvertretende Glieder des Stadt-Amts.

Kaufmann Hermann Förster.
Bürger Carl Weissberg. Gymnasiallehrer Hofr. J. Freytag. Coll.-Rath Dr. G. Karstens.

Beamte der Stadt-Verwaltung.

Stadtcommissär, Töpfermeister A. Freundlich. Weidevorsteher, Bürger C. Weissberg.

Medicinalwesen.

Kreisarzt, Coll.-Rath u. Rit. E. Grewingk. Stadtarzt, Coll.-Rath G. Karstens. Arzt des Landhospitals u. Schularzt, Coll.-Rath u. Ritter Dr. M. v. Harten. Apotheker, F. Fliess. Kreis-Hebamme, A. Schrader. Stadt-Hebamme, Gouv. Secretairin Lindholm,

Brigade der Grenzwache.

Brigade-Commandeur, Obrist u. R. v. Margoli. Offizier für besondere Aufträge, Obristl. u. R. Bauer. Brigade-Adjutant, Stabs-Capitän Leimann. Commandeur der II. Abth. d. Brigade, Obristlieut u. R. v. Löwis of Menar. Distance-Officier, Capitän u. Rit. Erasmus.

Kreis-Militärchef.

Obristlieut. und Ritter Senkowitzsch.

Geistlichkeit.

Superintendent, J. R. Winkler. Lutherisch, Stadtoberpast., Frese Pastor Diaconus, Hunius. Griech.-orth. Protohierei J. Boikow. Priester A. Kudrätzew, Diaconus G. Broses.

Lehr-Anstalten.

Gymnasium.

Director u. Oberlehrer der historischen Wissenschaften, Coll.-Rath u. Rit. Const. Wiedemann. Gymnasial-Schulcollegium.

Vorsitzer, Ehrencurator d. Gymnasiums, Landmarschall u. Ritter O. v. Ekerparre. Deligirter der Ritterschaft, E. Baron Sass-Metzküll. Glieder: Oberpastor Frese, Syndicus E. v. Schmidt, Schuldirector Hofrath u. Ritter Const. Wiedemann. Oberlehrer Coll.-R. u. Ritter J. B. Holzmayer. Oberl. Coll.-R. u. Ritter A. Aeckerle.

Schularzt.

Coll.-Rath u. Ritter, Dr. Moritz v. Harten.

Höhere Stadt-Töchterschule.

Directrice Fr. R. v. Agthe Lehrerin: Frl. Adele Waldner, W v. Dittmar

Telegraphen-Station.

Chef der Station, Coll.-Secretär Ehlertz. Telegraphen - Aufseher, Gustav Reimann. Telegraphisten: Nikolai Antonow, Andreas Wirsis.

Leih- und Sparcasse.

Directoren: Bürgermeister v. d. Borg, A. Car. Buxhöwden, Kaufmann, O, Wildenberg. Buchhalter, C. Ruhr.

Fellin.

Rath.

Bürgermeister, Julius Werncke. Syndicus u. Secretair, Coll.-Secr. Cane juris E. Faber. Rathsherren: Alexander Rosenberg, Georg Reisner, Nikolai Boström. Notair, Alwill v. Kieseritzky. Protocollist: stell. v. Alwill v. Kieseritzky. Tranzlateur: Coll.-Ass. u. R. J. v. Piotrowsky. Kanzellist, E. Lang.

Steuer-Verwaltung.

Ober-Steuerherr, Bürgermeister J. Werncke. Beisitzer, Stadtält. Jul. Petersen. Dockmann, Ferd. Trühl. Buchh., J. Lorenzson,

Armen-Collegium.

Vorsitzer, Rathsh. G. Reisner. Pastor L. Krüger. Stadtält. J. Petersen. Dockmann F. Trühi.

Armenvorsteher.

Kaufm. C. G. Peterson, Schlossern. Carl Laurson, Hausbesitzer: Jacob Erdmann, Endrik Habicht, Buchhalter J. Lorenzson.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzer, Syndicus Coll.-Secr. E. Faber. Pastor Liborius Krüger. Kirchenvorsteher: Kaufmann M. Schopp, Fleischerm. C. Kroll.

Schul-Collegium.

Syndicus C.-S. E. Faber, Präses.

Stadthaupt J. Werncke. Schulinspector E. Schmidt. Wissenschaftlicher Lehrer Christiansen. Pastor Liborius Krüger. Delegirter der Communalverwaltung: Stadtverordneter E. Faber.

Stadtverordnete.

Nic. Boström, Joh. Eldring, Emil Faber, Friedr. Feldt, Jaak Jäger, Jaan Jaus, Nic. Kelch, Aug. Kroll, Carl Kroll, Emil Krüger, Karl Lep-pik. Jul. Petersen, Friedr. Plöger, Wold. Puls, Jul. Ramlau, Alex. Rosenberg, Nic. Schneider, Paul Schönberg, Meinhard Schopp, Alex. Toil, Georg Treufeldt, Ferd. Trühl, Herm. Wahrhusen, Alex. Werncke, Eduard Werncke, Jul. Werncke, Otto Wiera, Stadtsecr., Cand. jur. Maximilian Tobien.

Stadtamt.

Stadthaupt: J. Werncke, Stadträthe: L. Rosenberg, Stellvertreter d. Stadthaupts. C. Kroll, Alex. Werncke, M. Schopp. Substituten: E. Krüger, F. Trühl. Secr. Cand. jur. M. Tobien. Buchhalter: J. Lorenzson. Kanzellist, A. Pommers.

Executiv-Commissionen.

Verwaltung des Stadt-Krankenhauses.

Präses: Stadthaupt J. Werncke. Glieder: Stadtarzt Coll.-Rath Dr

Meyer. Stadtverordneter Eduard Werncke. F. Trühl. Schriftführer: Stadtsecr. Cand. jur. M. Tobien.

Quartier-Commission.

Präses: Stadtrath A. Werncke, Glieder: Stadtverordn. N. Kelch, G. Treufeldt. Advocat R. Schoeler.

Brand-Commission.

Präses, Stadtr. Alex. Werncke, Glieder: Stadtverord.: H. Wahrhusen, B. Toil, J. Elldring, Tischlerm. E. Reich, Schornsteinfegermeister G. Schwan.

Sanitäts- und Armen-Commission.

Präses: Stadtrath A. Rosenberg. Glieder: Dr. med. H. Truhardt, Stadtarzt, Dr. med. Meyer. Pastor L. Krüger. Apoth. E. H. Schoeler.

Weide- und Anlage-Commission.

Präses; Stadtr. C. Kroll. Glieder: Stadtverordneter N. Kelch. Rathsherr G. A. Reisner.

Bau-Commission und Verwaltung des Holz-Comptoirs.

Präses: Stadthaupt J. Werncke. Glieder: Stadträthe A. Werncke, C. Kroll. Stadtverordnete J. Petersen, J. Elldring, N. Kelch. Inspector A. Pommers.

Strassenpflasterungs- Wege- u. Beleuchtungs-Commission.

Präses, Stadtr. M. Schopp. Glieder: Stadtverordnete J. Petersen, J. Jäger, F. Feldt, F. Plöger, F. Trühl. Insp.: Dockmann F. Trühl.

Handelsdeputation.

Präses: Stadtr. M. Schopp. Glieder: Stadtverordnete J. Petersen,

W. Puls, F. Trühl. Schriftführer: Stadtsecr. Cand. jur. M. Tobien.

Immobiliensteuer- und Re-partitions-Commission.

Präs.: Stadth. J. Werncke. Glieder: Stadtverordnete E. Werncke, F. Plöger, Carl Kroll, E. Faber, Apotheker E. H. Schoeler, Consul-ent R. Schoeler, Kaufm. B. Sewigh.

Cassa-Revidenten.

Stadtverordnete N. Boström, E. Krüger, Kaufm. B. Sewigh.

Pernau-Fellinsches Landgericht.

Landrichter, Cand. jur. P. Clapier v. Colongue. Assess.: Cand. jur. John Körber, Caspar v. Zurmühlen. Secretair Cand. jur. Th. Voss. Archivar, Coll.-Reg. Alex. Ninive. Kanzellisten: Reinh. Berner. L. Kammer. Minist. P. Sörmus.

Ordnungsgericht.

Ordnungsrichter: V. v. Helmersen-Neu-Woiduma. Ordnungserichter-Subst. A. v. Stryk-Gr.-Köppe. Adjuncte: J. v. La Trobe, H. von Stryk. Adjunct-Subst., B. v. Block. Notar, Cand. jur. E. von Stern. Archivar, J. Närska. Marschcommissair F. Thiel, J. Muggur. Kanzellist, M. Thaar.

Pernauesches Kreisgericht.

Kreisrichter, Cand. jur. Oswald Baron Ungern-Sternberg. Assessoren: Edgar v. Stryk, A. v. Sivers, Beisitzer, M. Märt. P. Wagga. Secret, Cand. jur. E. Baron Sass. Protocollist, Stellv. G. v. Kieseritzky. Kanzellist, P. Nielsen. Ministerial, J. Anssohnes.

Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister, Coll.-A. u. R. Jos. v. Piotrowsky, Buchh. Coll.-R. Emil v. Güuther, Buchh.-Gehilfe Coll.-Secr. J. Prezjalgowsky, Stelly Canzelleibeamter A. Radasewsky.

Kreis-Wehrpflicht-Commission

Präses, Kreisdeputirter O. von Samson - Himmelstierna - Kurrista. Vice-Präses, Ordnungsrichter V. v. Heimersen. Glieder: B. von Bock Schwarzhof. Ortscommandeur Capitän N. von Rumänzoff. Bürgermeist. J. Werncke. Bauerbeisitzer Mats Neumann. Secret., Cand. jur. J. Körber.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter N. von Wahl-Pajus. Glieder: Landr. P. v. Colongue. Ordnungsr., V. v. Helmersen. Bürgerm. J. Werncke. Stadtpastor L. Krüger. Kreisfiscal, Coll.-Ass. u. R. G. v. Kieseritzky. Kreisarzt, Hofrath Dr. med. H. Truhart. Priest. der rechtgl. Conf. Rajewsky. Schriftf. E. v. Stern. Gefängnissaufs., E. Weidenbaum.

Medicinalwesen.

Kreisarzt, Kofrath Dr. med. H. Truhart. Stardarzt, Coll.-Rath u. R. Dr. E. v. Meyer. Freipracticir. Aerzte: Dr. med. A. Schwartz, Dr. med. G. Köler, Dr. med. E. Johannson. Kreishebamme, Amalie Jürgens. Stadthebamme, Marie Bragst. Apotheker, M. Schoeler.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses, Kreisdep. O. von Samson-Himmelstierna. Glieder: Ordnungsr. V. v. Helmersen. Kreis-

arzt, Hofr. Dr. med. H. Truhart. Der delegirte des Domainenhofs. Bürgerm. J. Werncke. Pastor L. Krüger. Orth.-Griech. Geistlicher Rajewsky. Schriftführer Caspar von Zur-Mühlen.

Telegraphen-Station.

Chef der Telegraphen-Station: Gouv.-Secr. G. Heydock. Revisor, J. Black.

Post-Comptoir.

Postmeister: Coll.-Ass. W. von Pahl. Gehilfe: Sergei Jelisejew. Aelt. Sortirer, H. Simmer. Postilone: R. Sussmann, O. Beber, H. Lauck, A. Arro.

Militair-Quartier-Commission.

Ordnungsrichter V. v. Helmersen. Bürgermeister J. Werncke, Capitain N. v. Rumänzow.

Pernau-Fellinscher-Kreisfiskal.

Coll.-Assess. u. Ritter Georg v. Kieseritzkz. Kreisfiskal-Adjunct, Coll.-Secr. A. v. Kieseritzkz.

Livländische-Accise-Verwaltung.

Aelterer Districts-Inspectos des 3. Bezirks der Livl. Accise-Verwaltung: A. Paul. Districtsinsp. J. Hestner. Jüngerer Districtsinspector, v. Oettingen. Ausseretatmässig angestellter Beamter, A. Rieckhoff. Accisewächter, A. Rosenberger, A. Basilewitsch.

Chef des örtlichen Militair-Commando.

Capitain Nicolai v. Rumänzow.

Stadt-Pastor:

Liborius Krüger.

Lehranstalten.

Livländ. Landes-Gymnasium.
Schul-Collegium.

Präses: A. v. Nolcken-Allatzkiwwi. Vice-Präses Landrichter P. von Colongue. Cassencurator: F. v. Stryk-Morsel. Glieder: E. v. Mensenkampff-Puderküll, N. von Wahl-Pajus.

Lehrer-Collegium.

Director Dr. phil. F. Waldmann. Oberlehrer: der alten Sprachen, Dr. phil. W. Greve u. Cand. phil. F. Schubert. Der deutschen Spr. Cand. phil. Th. v. Rieckhoff. Der russischen Sprache N. Grönberg. Der mathematik, Cand. math. H. Weidemann. Der histor. Wissenschaften, Cand. hist. F. Keussler, A. Mickwitz, Wissenschaftlicher Lehrer. Lehrer: der russischen Sprache A. Slevogt. Der französischen Sprache H. Kesselring. L. Bang, L. Herbig. Stundenlehrer; Lehrer d. griech.-russ. Religion P. Rajewsky. A. v. Stryk, H. Warnicke. Gesanglehrer Simonson. Anstaltsarzt Dr. med. H. Truhart.

Kreisschule.

Inspector stellvert. E. Schmidt. Wissenschaftl. Lehr. Christiansen. Behr. d. russ. Spr. Coll.-Ass. u. Ritter Carl Paetzen.

Elementar-Schule.

Lehrer F. Kuhlbars, L. Blumberg.

Stadt-Töchterschule.

Inspectrice; Frl. Marie Dumpff.

Lehrer: E. Schmidt, C. Paetzen, L. Rücker, H. Wasnicke. Lehrerin d. franz. Spr. Frl. L. Schmidt. Hilfslehrerinnen: Fräulein Anna Rücker., S. Weidenbaum, C. Kroll. Gesanglehrer. L. Simonson.

Höhere Privat-Lehr- u. Pensionsanstalt für Töchter.

Vorst. u. Lehrer, Carl Fowelin, Lehrerinnen: Fräulein, M. Buess. L. Schmidt, A. v. Rücker. P. von Bock, B. Heim. Lehrer: L. Krüger, Priester J. Rajewsky. Oberl. Th. von Rickhof, N. Grönberg, u. Alfred Slevogt.

Pernau-Fellinsches Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober Kirchenvorst., Landr. Dr. jur. G. von Stryk-Alt-Woiduma. Assessor nobilis Cand. juris P. v. Colongue. Assessor eccles., Pastor J. Girgensohn-Karkus. Notair, Cand. jur. J. Körber.

Pernau-Fellinsche Kreis-Landschulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande d. Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramtes: Pernauser weltlicher Schul-Revident, Kreisdep. A. Bar. Pilar von Pilchau. Pernauser geistlicher Schul-Revident, vacant. Fellinscher weltlich. Schul-Revid. B. v. Bock-Schwerzenhof. Fellinscher geistlicher Schul-Revident, Pastor A. Doll-Fellin. Bauerbesitzer: Karl Josep, Karel Judder.

Leih- und Sparkasse.

Directoren: P. von Colongue, Präses. J. Petersen, H. Wahrhüsen, E. Wetterling. R. Schoeler, Buchhalter N. Boström.

Anhang.

Das Porträt.

Herr A., ehemals Mitglied der ersten constituirenden Versammlung, betrat nur ein einziges Mal die Rednerbühne, und begann mit den Worten: „Meine Herren, der Mensch ist nur ein Thier . . .“ Von dem imposanten Anblick der Versammlung betroffen, hielt er inne. Ein Mitglied rief aus: „Ich trage darauf au, das diese Rede gedruckt, und mit dem Bildniß des Verfassers geschmückt werde.“

A la mode.

Bettler: „Gnädige Frau, ich bitt' um ein Almosen, ich bin ein armer Lahmer!“

Gnädige Frau: „Sie unverschämter Mensch, vor acht Tagen haben Sie als Blinder gebettelt?“

Bettler: „Ja wissen Sie, gnädige Frau, heutzutage will 's Publikum eine Abwechslung!“

A la Klapphorn.

Zwei Männer gingen einstens im Sand
Spazieren am Ufer des Rheines;
Der eine führt ein Kameel an der Hand,
Der and're — war selber eines.

Schwere Aufgabe.

Prinzipal: „. . . Was, Liebesbriefe schreiben Sie im Bureau — das besorgen Sie gefälligst zu Hause! Hier im Bureau haben Sie Niemand' zu lieben — als mich!“

Chevaleresk.

Richter: „Angeklagter, wir kennen uns ja schon!“

Angeklagter: „Freilich! Was macht Ihre liebe Fran Gemahlin?“

Der gekränkte Kutscher.

Fremder: „Was kostet Fahrt nach Nymphenburg?“

Kutscher: „Vier Mark!“

Fremder: „Zeigen Sie mir Tarif!“

Kutscher: „Zwei Mark kost's! Steigen S' ein, Sie Schmutzian!“

Unsere Kinder.

Elsa: „Wenn ich einmal heirath', dann heirath' ich einen Doktor!“
— Emma: „Und ich einen Lieutenant!“ — Elsa: „Was fällt Dir denn

ein, Emma! Denk' doch, wenn Krieg ausbricht und der Lieutenant todtgeschossen wird, dann sizt Du da — mit Deinen sieben Kinder!"

Aus der Bettlerpraxis.

„Hochwürden, schenken Sie mir 'was!“ — „Woher sind Sie denn?“ — „Zwei Stunden von hier; ich hab' extra einen halben Tag Arbeit versäumt, um zu Ihnen zu kommen!“

Gemüthlich.

Zimmervermiettherin: „Aber ich bitte, mein Herr, Sie sagen, selbst, daß Ihnen die Wohnung gefällt; kräftiges gutes Essen sollen Sie auch haben, und der Preis ist doch gewiß niedrig genug, Warum entschließen Sie sich nicht?“ — Diurnist: „Könnte ich nicht erst einmal Probe essen?“

Vorbehalt.

Mutter: „Fritz, ich habe Dir schon wiederholt, Du sollst das Kännchen nicht quälen! Wenn Du es nochmal thust, sperre ich Dich in den Hühnerstall!“

Fritz: „In den Hühnerstall kannst Du mich sperren, Mama, aber das sag' ich Dir gleich — Eier leg' ich nicht!“

Gut begriffen.

Ein junger in Berlin lebender Baron verfügte neben seiner eleganten Wohnung auch über einen großen Keller, der aber den großen Uebelstand besaß, leer zu sein, da es die Einkünfte des Herrn Barons nicht erlaubten, ein Weinlager darin zu halten. Wenn der Herr Baron also einen neuen Diener engagirte, so vergaß er niemals, demselben folgende Anweisung zu geben: „Sobald ich Besuch bekomme und Dich auffordere, eine Flasche Wein aus dem Keller zu holen, so heißt das einfach, daß Du Dich zum Weinhändler drüben begibst und dort die Flasche entnimmst.“ Das war leicht zu begreifen und diese Angelegenheit auch stets zur Zufriedenheit des Herrn Barons erledigt worden. Eines Tages sah sich derselbe wieder einmal in der Lage, einen neuen Diener, einen früheren Offiziersburschen, anzunehmen und begann in üblicher Weise: „Friedrich, wenn ich 'mal Besuch erhalte dem ich ein Glas Wein vorsetzen möchte, so werde ich Dir befehlen, Wein aus dem Keller zu holen.“ — „Aber der gnädige Herr haben ja keinen im Keller, wie ich gesehen habe.“ — „Natürlich nicht, Du Dummkopf; darum gehst Du eben in solchem Falle zu dem Weinhändler dort drüben und holst da den Wein.“ — Zu Befehl, gnädiger Herr.“ Bald darauf traf der vorhergesehene Fall ein. Einige Freunde erschienen bei dem Baron, welcher ihnen vorläufig eine

Cigarre anbot. „Friedrich!“ rief er dann. Der Diener erschien. „Geh' in den Keller und hole eine Flasche Château Lafitte.“ — „Zu Befehl, gnädiger Herr.“ — „Nun, was stehst Du denn noch da?“ — „Soll ich ihn gleich bezahlen, oder soll Herr W. (so hieß der Weinhändler) ihn auf Ihre Rechnung schreiben?“

Wirksame Reclame.

Unser Hôtel „zum Schweizerhof“ in Glattheringen empfehlen wir als angenehmen Familienaufenthalt, und bemerken wir noch, daß während der letzten Saison fünf Verlobungen in demselben sich ereigneten.

Breller u. Schlauer,
Hôtelbesitzer.

Nach der Römer-Reise.

Herr: „Frau Baronin waren längere Zeit in Italien. Nun, wie hat Ihnen Rom gefallen?“ — Baronin: „Rom? Warten Sie 'mal! (Zu ihrer Tochter): Emma, war das nicht Rom, wo wir die schlechten Handschuhe gekauft haben?“

Belohnung.

Hausfrau: „Aber Anna, was fällt Ihnen denn ein, dem Schnauzel eine Wurst zu kaufen! Sie könnten Ihr Geld schon zu etwas Besseren verwenden!“

Köchin: „Gnädige Frau dem Hund gehört eine Belohnung; — wie oft hat mir der schon geholfen, die Teller rein zu machen!“



ANNONCEN.



N. S. Gorschkina,

Grosser Markt Nr. 14, im eigenen Hause.

Lager von Herren-, Damen- und Kinder-Winter- und Sommer-Paletots und diversen fertigen Kleidern. Auch werden auf dieselben Bestellungen nach den neuesten Façons rasch und zu mässigen Preisen prompt ausgeführt.

In grosser Auswahl Stoffe

zu Herren- und Damen- Herbst-, Winter- und Sommer-Paletots, Sommer- und Winter-Tricots, wollene und halbwollene Damen-Kleiderstoffe, Umschlag-Tücher, Zitze, Barchent, Halblein.

Warschauer-Gamaschen.

Stiefel und Galoschen, Twist in allen Farben.

Kurz- und Galanterie - Waaren.

Eisen-, Stahl-, Farben-,
Glas- & Kurzwaaren-Handlung

von

P. Bokowne w

Dorpat, grosser Markt.

Lager von

Stangen- und Platteneisen,

Stahl, Kupfer, Messing

und anderen Metallen

Portland - Cement,

Sack-, Segel- und Polster-Leinen.

Wachs- und Ledertuchen,

bestem belgischen Wagenfett,

schwed. u. engl. Drehsteinen,

Korn-, Heu- und Strauchsensen etc.

Draht, Ketten und Tauwerk,

Farben, Oele und diverse Lacke,

Spiegel und Spiegelgläser,

Fensterglas der Fabrik zu Fennern,

jegliches Handwerkzeug.

Emailirte, verzinnte und kupferne Küchen- und Hausgeräthe, sowie alle zu Bauten erforderlichen Beschläge, als: Schösser, Hängen, Nägel, Schrauben etc.

Decimal-,

Balance-, Korn- und Tellerwaagen,

Leder-, Hanf- u. Gummi-Treibriemen,

sämmtliche Jagdntensilien,

als: Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Pulverhörner, Schrot und Schrot-Flaschen etc.

Schuhwaaren-Magazin

von

F. J. Rundalzew,

Dorpat, Kanfhof Nr. 26.

Niederlage

von

Warschauer Herren-Gamaschen

Wachs- und Wasser- sowie Damenstiefeln,

Gummi-Galoschen, Filzstiefeln, Filzschuhen,

Tschemodans, Reisekoffern,

geflochtenen Reisekörben, Conrirtaschen, Spazierstöcksn,

weissen und schwarzen Pferdegeschirren,

Pferdedecken, Teppichen, Filz,

weissen und schwarzen Riemen etc. etc.

En-gros-Niederlage

von

Ostaskowschen Stiefeln.

Ф. И. РУНДАЛЦОВЪ

Дерптъ,

Гостинный Дворъ № 26.

E. Haäner Dorpat,

Handschuhmacher & Bandagist,

Haus Gornschkin am großen Markt Nr. 14, im Hof,

empfiehlt sich zur Anfertigung von

Lederjacken, Handschuhen, Bandagen, Gurten,

Strenpsbänderu, Reisetaschen, Handbeutel,

und übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten
schnell und zu den billigsten Preisen zu liefern.

Chemische-Handschuhwäsche.

Versicherungs-Gesellschaft

„Rossija.“

Volleingezahltes Grundcapital 4,000,000 Rubel.

Feuerversicherungen

von Immobilien, Mobilien, Waaren und

Lebensversicherungen

von Capitalien und Renten auf den Todes- und Lebensfall,
wie zur Versorgung der Kinder u. s. w.

werden zu mäßigen Prämienätzen
entgegengenommen von

Gustav Anders,

Agent für Dorpat und Umgegend.

Feuer- & Lebens- Versicherung.

Versicherung von Capitalien

zahlbar nach dem Tode des Versicherten an seine Hinterbliebenen oder bei Erreichung eines bestimmten Lebensjahres an ihn selbst.

Aussteuer-Versicherung

für Kinder, d. i. Versicherung von Ausstattungs-Capitalien für Mädchen, von Betriebs-Capitalien für Knaben, Beerdigungsgelder etc.

Versicherung von

Lebensrenten

sofort oder später beginnenden Alterspensionen und dergleichen.

PROSPECTE und TARIFE werden gratis vertheilt und verschickt durch die Agenten in den Städten des Reiches und durch das

CENTRAL-BUREAU der

St. Petersburger Gesellschaft

zur

Versicherung gegen Feuer und von
Lebensrenten und Capitalien.

Agentur für Dorpat und Umgegend bei

P. H. Walker.

Moskauer Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Versicherungen jegl. Art

gegen Feuergefahr schliesst für die Moskauer Feuer-Assecuranz-Compagnie ab

der Agent für Dorpat und Umgegend

Paul Meyer

Barklay-Plätz,¹ Haus Besnosow.

K. Stahlberg, Dorpat

Hut- & Mützen-Geschäft

Neumarkt-Str. Nr. 5

vis-a-vis der Hagetornsehen Apotheke (vorm. Göck).

empfiehlt eine reiche Auswahl

Herren- & Knaben-Mützen,

Filz- & Stroh-hüte

neuester Façon.

Bestellungen werden in kürzester Zeit prompt
und sauber ausgeführt.

H. Freymann, Dorpat,

am großen Markt, im Hause Amblia,

empfiehlt sein

Colonialwaaren- & Wein-Lager.

Große Auswahl von
Cigarren, Papyros und Rauchtabak.

Beständiges

Thee-Lager

von den renommirten Firmen der Gebrüder K. & S. Popow und Wassili Perlow & Söhne
in Moscau.

Bei grösserer Abnahme entsprechender Rabatt.

Die Korbmacherei

von
C. Steu, Dorpat,
Rigasche-Str. 4,
empfiehlt ihr Lager sauber
gearbeiteter

Korbsachen & Rohr-Geflechte
als: Lehn- u. Gartenstühle,
Sophas, Blumentische,
Schaukelstühle, Papierkörbe
Bett- und Kaminschirme,
Reise- u. and. Körbe etc.
Bestellungen auf
alle in die Korbmacherei
schlagenden Arbeiten wer-
den prompt und gewissen-
haft ausgeführt.

Meine,

COLONIALWAAREN

sowie

Tabak, Cigarren und Papyros

COLONIALWAAREN

aus verschiedenen Fabriken.

Bier aus Ropkoy.

Tapeten-Niederlage

aus den besten Fabriken.

J. Nummelin,

Haus der Bürgermüsse.

Johannes Kolk,

Jouvelier, Graveur,

Gold- & Silber-Arbeiter,

Dorpat,

Ecke der Ritter- und Küterstrasse,

empfehl eine Auswahl eleganter und moderner

Gold- & Silberarbeiten,

kauft **Gold** und **Silber** zu vollen Preisen und übernimmt jede Bestellung auf nachgenannte Arbeiten, als:

Gold- und Silber-Arbelten,

Feuer- und galvanische Vergoldungen,

Versilberungen & Galvanoplastik.

Graveur = Arbeiten,

als: **Siegel, Stempel, Kreuzplatten, Thürschilder, Arabesken u. Blumenverzierungen,** sowie verschiedene **Schriften** und das

Einschleifen der Siegel

auf Siegelringe mit Steinen,

unter Zusicherung pünktlicher und guter Ausführung zu mässigen Preisen.

Kühn-Strasse Nr. 6,
Eingang durch den Hof, neben der Sturm'schen Apotheke.

Kühn-Strasse Nr. 6,
Eing. durch den Hof, neb. d. Sturm'schen Apoth.

Adolf Tenz,
Sattler u. Möbelpolsterer
in Dorpat
empfiehlt sich zur Anfertigung aller in sein
Fach schlagenden Arbeiten.
Hält stets vorräthig:
Herren- & Damenfattel,
Reisekoffer, Jagd-Utensilien
und
englische Pfeifengeschiffe.

Kühn-Strasse Nr. 6,
Eing. durch den Hof, neb. d. Sturm'schen Apoth.

Kühn-Strasse Nr. 6.
Eingang durch den Hof, neben der Sturm'schen Apotheke.

Eduard Kiwastik

Dorpat

Rathhaus-Strasse Nr. 4, Haus Mesnikow und
Kühn-Strasse Nr. 6.

Grosses Lager

von

Wand-
und

Taschen-Uhren.



Uhrschlüssel,

Uhrketten

und

Berloques.

Uebernahme aller

in das Uhrmacherfach schlagenden

Reparaturen.

H. Sohns

Maschinenbauer

Postpat. Fischer-Strasse Nr. 29

empfiehlt sich bei Zusicherung prompter und reeller Bedienung den p. p. Herren Landwirthen und Besitzern von Maschinen-Betrieben zur Uebernahme jeder Art

Reparaturen

bei landwirthschaftlichen und gewerblichen Maschinen,

sowie auch an

Nähmaschinen aller Constructionen,

übernimmt die

Montirung von Dampfmaschinen

und

Einrichtungen von Brennerbetrieben

sowie Anfertigung von sämmtlichen

landwirthschaftlichen Maschinen,

Decimal-, Vieh- und Brücken-Waagen.

Alexander-Str. Nr. 12.

F. Reinhardt, Sattlermeister

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 12

empfehl't unter Garantie eine reiche Auswahl von
nur eigener Arbeit, als:

Reiseeffecten, Taschen Herren-, Damen- & Kinder-sättel

englische
Pferdegeschirre

weiss, gelb und schwarz,

Schultaschen, Ranzen,
Bücherriemen, Möbel

Betten, Rouleaux,

Feder-, Rosshaar- & Matschalka-
Matrassen

sowie

verschiedene Lederarbeiten.

DECORATIONEN und alte POLSTERARBEITEN

≡ werden prompt geliefert. ≡

Bestellungen als auch Reparaturen
werden zu jeder Zeit entgegengenommen.

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 12.



J. Kufik

in Dorpat.



Möbelmagazin & Tischlerei

№. 3. Rigische Strasse №. 3,

grosses Lager einfacher und eleganter Möbel,

Spiegel in allen Grössen,

grosse Auswahl von

bezogenen & einfachen Särgen.

Bestellungen auf alle in mein Fach schlagende Arbeiten werden prompt und
billig in kürzester Zeit ausgeführt.



Vollständig renovirtes elegant und comfortabel
eingerrichtetes

Hotel I. Ranges.

An der Steinbrücke, im Mittelpunkte der Stadt,
mit herrlicher Aussicht.

Nahe dem Landungsplatze der Pleskauer Dampfer, der Dorpater
und Pleskauer Bank.

Restaurant, Billard.

==== In- und ausländische Zeitungen. ====

GUTE KÜCHE.

Weine der besten Firmen.

St. Petersburger Bavaria-Bier v. Fass.

Vergnügungs- wie Geschäfts-Reisenden gleich zu empfehlen.

Gute Bedienung. Billige Preise.

Gustav Hagen.

Wagen-Remise und Pferdeställe ganz neu eingerichtet.

OSCAR FRÄNZ

Uhrmacher in Dorpat
am grossen Markt Nr. 8, früher Köhler'sche Apoth.

empfehl't sein reichhaltiges Lager von

Schweizer-  Taschenuhren

in Gold, Silber, Kunstsilber & Nickel,

sowie eine grosse Auswahl von

Regulatoren,

Tisch-, Nipp-, Wand- &

Wächtercontroluhren,

Ketten, Schlüssel &

Berloques in Gold, Silber, Talmi und Stahl zu sehr mässigen Preisen nach den neuesten Mustern,

einer wohlwollenden Beachtung.

Reparaturen werden stets sorgfältig ausgeführt.

Auch stehen

MANOMETER

zum Verkauf

und werden fehlerhaft reparirt.

Die

Mode- & Galanteriewaaren-Handlungen

von

P. Pallon

Haus Kapylow am grossen Markt u. Rathhaus-Strasse, vis-à-vis dem Holzgarten
empfehlen zu den billigsten Preisen:

Halb- & reinwollene Damen-Kleiderstoffe.

Zitze in verschiedenen Mustern,

Callico, Cachemir, Corsettes, Blondes, Seidenbänder,

== Cravattes für Herren und Damen, ==

Mohair-, engl. Strich- & Terneaux-Wolle, leinene Taschentücher,

Mohair-, Seiden- & Wollentücher, *von*

Herren-Wäsche, Sonnen- & Regen-schirme

Kragen u. Manchetten für Herren u. Damen,
Strickbaumwolle & Servietten.

Vergoldungs-Magazin

von

✦ **WILHELM FEDROWITZ** ✦

Dorpat. Johannis-Str., Haus Conditor Borck. Dorpat.

Lager von

Gardinen-Leisten und Rosetten

vergoldet und imitirt,

von Geldruckbilder in Barock-Goldrahmen, *von*

Goldleisten zu Spiegel- & Bilderrahmen,

Crucifixe in allen Grössen, Sargklauen, -Füsse & -Stäbe
in Silber und vergoldet.

✦ **Vergoldungs-Arbeiten in den Kirchen.**
Einrahmung von Bildern.

= Reelle Bedienung, solide Preise. =

R. Hermann

Jouvelier, Gold-, und Silberarbeiter
in Dorpat

Ecke der Neumarkt-Strasse Nr. 22,
übernimmt jegliche Bestellungen in

**Gold-, Silber- &
Graveur - Arbeiten**

unter Zusicherung reeller Bedienung.



A. Golomb,

Nr. 6. Alexander-Strasse Nr. 6,
empfiehlt sein gut assortirtes

Mützen-Lager



für Herren und Knaben

sowie eine grosse Auswahl

Pelzkragen, Muffen und Mützen.

Bestellungen werden prompt und billig ausgeführt. **Herren-
Hüte** werden nach den neuesten Façons umgearbeitet.

Reinhold Umblin,

Dorpat, Grosser Markt Nr. 7.

Messing-, Stahl- & Eisen-Waaren-Handlung,

empfiehlt sein Lager in

Kreis-, Bretter- & Quersaegen,

Dachpappe in Rollen und Tafeln, sowie alle zu Bauten erforderlichen **Beschläge, Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben etc.**

Weisses Fensterglas.

Amböse, Schraubstöcke, Feilen, Drehsteine, Schmirgelscheiben und Farbenmühlen.

Emallirte, kupferne und verzinnete

Küchen- & Haus-Geräthe.

**Ketten, Tauwerk, bestes Wagnersfett
und Maschinenoel.**

Küchenpumpen, emallirte Augussbecken

galvanisirte und eiserne Gasröhren.

Wasserstand-Gläser.

Gartenbänke, Tische u. Stühle.

Jagd-Geräthe,

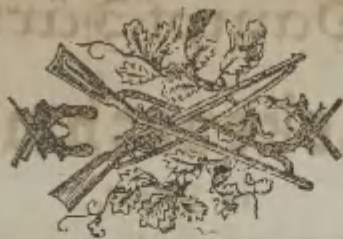
Revolver, Schrot-Flaschen, Patronen, Flinten, Pistons, Pulver etc.

Ausserdem ein grosses

Baumaterial-Lager.

Balken, Bretter, Planken, Brussen, Latten, Ziegelsteine, Klinker, Chamotsteine, Kalk und Gyps.

Zugleich Brennholz-Niederlage.



J. W. Klattenberg & Albrecht,

Gewehrfabrik, Dorpat,

empfehlen sich zur Anfertigung aller Arten

Jagd- und Luxus-Waffen,

als: Lancaster Doppelflinten von 45 Rbl. an, Doppelbüchsen, Büchsfinten, Püsch- u. Scheibenbüchsen eigener Construction, Mensur-Pistolen.

Montecristo-Büchsen und -Pistolen.

☞ **Sämmtliches Gewehrzubehör.** ☞

Umänderung von Percussion in alle Arten Hinterlader.

Garantie für guten Schuß — bestes Material.

Billige Preise, elegante Ausführung.

Die Versicherungs-Gesellschaft

„JAKOR“

in Moskau,

Grund-Capital **2,500,000** Rbl. S.

übernimmt Anträge auf

Lebens- und Feuer-Versicherungen

zu mässigen Prämiensätzen

durch ihren Agenten für Dorpat und Umgegend

Constantin Braun.

Die Dampf-Färberei
von
Carl Hackenschmidt sen.

in Dorpat,

Fischer- auch Lazarethstrasse Nr 1, im eigenen Hause,
übernimmt

das Färben von Garn und Zeug
jeglicher Art, wie auch das

Walken, Pressen, Decatiren und Bedrucken von Zeugen;
ferner empfiehlt sie ihre mit den vorzüglichsten Maschinen versehene

Wollkräzerei & Spinnerei

einem hochgeehrten Publicum zu geneigten Aufträgen.



Die russische gegenseitige

Vieh-Versicherungs-Gesellschaft

in St. Petersburg,

nimmt nicht nur Seuchen, sondern überhaupt die Sterblichkeit des Viehs in Versicherung.

Eduard Friedrich,

General-Agent für Livland.

Reichassortirtes Lager von

N ä h - M a s c h i n e n

der bewährtesten Systeme

für

Schneider, Schuhmacher & Hausgebrauch

bei

Eduard Friedrich,

Dorpat,

im eigenen Hause, am Thun'schen Berge.

Das Sattler-, Polster- & Tapezier-Geschäft

von

A. Krennberg,

Dorpat,

empfiehlt eine reiche Auswahl von

Möbeln, Matratzen

und diverse

Reiseartikeln.

Bestellungen auf

Sattler-, Polster-, Tapezier-

und

Decorations - Arbeiten

werden zu jeder Zeit prompt und gewissenhaft ausgeführt.

A. Frick,

Hilgasche-Strasse Nr. 19,

Möbelmagazin und Kunst-Tischlerei in Dorpat

empfeht sich zu allen, in sein Fach schlagenden Fabrikaten etc.,
ferner:

hält ein reichhaltiges Lager von

einfachen wie eleganten Möbeln

als:

in Nuss-, Eichen- u. imitirt schwarzem Ebenholz,
auch

Wienermöbel

als:

SOPHAS, SCHAUKEI-, LEHN- UND KINDERSTÜHLE
sind auf Lager.

Matratzen,

jegliches **Möbelpolster** u. **Zimmer-Decorationen**
werden gut und billig gearbeitet.

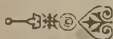
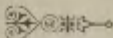
Särge,

von den elegantesten bis zu den billigsten, werden zu jeder Zeit
zu massigen Preisen prompt geliefert.

Ein großer Möbelwagen

für Stadt und Landtouren, mit und ohne Pferde, steht dem verehr-
ten Publicum stets zur Disposition.

Die Uhrenhandlung

•  **E. Berger**  •


vorm. Berg,

Dorpat, Promenaden-Str. Nr. 9

empfiehlt unter Garantie

silberne und goldene Taschen-Uhren jeder Art
sowie

 Wanduhren 
in grosser Auswahl.

 Reparaturen werden aufs Gewissenhafteste
ausgeführt.

Julius Stamm

vorm. Nagel

Jouvelier, Gold- und Silberarbeiter

 DORPAT 

Haus Lithograph Schulz, am Thunschen Berge,
empfiehlt sein

wohlassortirtes Lager von
Gold- und
Silbersachen.

Bestellungen werden in kurzer Zeit **prompt und reell**
ausgeführt.

Wilhelm Just

Buch-, Musikalien-, Antiquariats- &
Schreibmaterialien-Handlung

Kühn-Strasse Nr. 1,

Haus des Herrn Brauereibesizers R. Bärtels, neben der Karow-
schen Buchhandlung in Dorpat.

==== **Stets vorräthig:** =====

Deutsche, russische, franz., englische und estnische

Schul- und Unterhaltungsbücher

eigenen und fremden Verleges.

Fantasie- und Luxus-Papiere,

Album und Poesies, Schreib-, Zeichen- und Musikmappen,

Contobücher &



Papier-Waaren,

Schreib- & Zeichenmaterialien

jeglicher Art.

Schulschreibhefte, liniirte & unliniirte.

Bei Partien entsprechender Rabatt.

Leihbibliothek. — Agentur für vulk. Gaultschuk-Stempel.

Ansahme von Abonnements und Inseraten:

Eesti Postimees nebst Beilagen: Eesti Põllumees und Muusika lisalet.

MONOGRAMME auf Briefpapier und Couverts
in allen Farben, geprägt u. glatt.

==== **Reelle Bedienung. Billigste Preisnotirung.** =====



W. Laatsch

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 9.

Größtes Nähmaschinen-Lager.

Empfehl't als Specialität

Nähmaschinen

besten Construction

zum Familienbedarf, für Schneider, Schuhmacher, Sattler, Sack- und Segelfabrikationen etc., mit den allerneuesten Verbesserungen, zu den **billigsten** Preisen unter vollständiger Garantie.

☞ Auch auf Abzahlung von
1 Rbl. pro Woche oder 5 Rbl.
pro Monat an.

Unterricht gratis.

Reparaturen

sämmtlicher Systeme werden
prompt & billig ausgeführt.



G. Thiemann

Kürschnermeister
in Dorpat

Neumarkt-Strasse Nr. 23,

empfiehlt einem geehrten Publicum seinen Vorrath
von

Herren- & Damen-Pelzen

sowie

Muffen, Kragen

und

Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur Conservirung angenommen.

J. Simon

Firma: **C. Sachsendahl**

Dorpat, Schloss-Strasse, Haus Sachsendahl

empfiehlt ein reichhaltiges

Lampen-Lager

als: **Tisch-, Wand-, Hänge-, Küchen-** etc. **Lampen** nebst
allen dazu erforderlichen Theilen, sowie eine grosse Auswahl in

Blech-, Messing-, Zink-, Eisenblech- und

lackirten Waaren.

Petroleum & Chandorin

prima Waare.

Bestellungen auf alle in mein Fach schlagende Arbeiten werden
prompt und gewissenhaft ausgeführt.

C. Dollmer

Chirurg. Instrumentenmacher

Rigalche-Strasse Nr. 13

empfiehlt sein

GROSSES LAGER VON CHIRURG. INSTRUMENTEN

und

== Bandagen. ==

Schnellste Anfertigung von orthopädischen Apparaten.

REPARATUREN und SCHLEIFEREIEN, sowie alle
in mein Fach schlagende Arbeiten
liefere prompt und gewissenhaft zu billigen Preisen.

Lebens-Versicherung

mit Antheil des Versicherten an der Dividende
in der

Russischen Gesellschaft

zur Versicherung von Capitalien und Renten

gegründet im Jahre 1835.




Grundcapital	1,000,000 Rbl. — Kop.
Prämien-Reserve-Fonds	4,593,452 „ 44 „
Dividenden-Capital der Versicherten	183,718 „ 39 „
Gesammtcapital am 1. Januar 1884.	5,777,170 Rbl 83 Kop.

Von 1835—1884 wurden auf durch Tod fällig gewordene
Policen ausgezahlt **über 8 Millionen** Rbl. Silber.

Dividende der Versicherten für das Jahr 1884=10 pCt.

Eduard Friedrich

General-Agent für Dorpat und die angrenzenden Kreise.



Eduard Schöne

↻ Kühn-Strasse Nr. 6, Filiale: Rigasche Strasse Nr. 8 ↻

empfiehlt

sein reichassortirtes Lager

in- & ausländischer

Parfümerien & Seifen

Schreib-, Zeichen- &

Bureau-Artensilien,

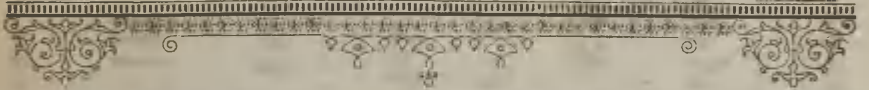
feiner

Galanterie-, Kurz- & Lederwaaren,

russischer, französischer & deutscher

Spielwaaren

zu den nur möglichst billigsten Preisen.



Holzbildhauer,

Bau-, Kunst- &

Möbel-Tischlerei

von Stuhlmachermeister

A. Noppasson

Dorpat, Alexander-Strasse Nr. 20

empfiehlt sich zur

Anfertigung von stylgetreue Möbel,

Decorationen und Polsterarbeiten.

Auch Bestellungen auf die einfachsten Gegenstände übernimmt das Geschäft.



Soda.

Mineralwasseranstalt

von

August Stamm,

Dorpat

— Neumarkt-Strasse Nr. 13, Haus der Bürgermusse. —

Halte stets auf Lager

Div. Sorten Limonade gazeuse,
Selters & Soda.

Zugleich empfehle kohlensaures Wasser in den beliebten

Synphons

als höchst practisch und bequem.



Selters.

Das **Leider-Magazin**

Alexander-Strasse Nr. 8,

vis-à-vis Bäckermeister Royal,

empfiehlt eine Auswahl

fertiger Herren-Kleider

als:

Herbst- und Winter-Paletots,

Herbst- und Winter-Anzüge,

Frühjahrs- & Sommer-Paletots,

Frühjahrs- u. Sommer-Anzüge, Lystrin Jaquettes,

Fein-Anzüge, billige Sommerhosen von 4 Rbl. an.

Ferner übernimmt das Geschäft **Bestellungen** nach den neuesten Façons auf jeglicher Art Herren-Garderoben u. Knaben-Anzüge als: Reisemäntel, Havelock, Promenaden- und Salon-Anzüge, Jagd- und Schlittschuh-Jaquettes. Sämmtliche Garderoben werden auf das Eleganteste schnell angefertigt. Um geneigten Zuspruch bittet das Kleider-Magazin von **S. Kaplan**, Alexander-Strasse Nr. 8.

Die Klempnerei & Lampenhandlung

von

Wilhelm Frohriep,

Klempnermeister in Dorpat,

Rathhaus-Strasse Nr. 1,

empfiehlt ihr grosses Lager von **Lampen, Blech- u. Messingwaaren, Theebrettern, Brodkörben, Botanisir-Trommeln, Badewannen, Petroleum - Kochmaschinen, Stall- und Taschenlaternen, Eimern, Giesskannen, Vogelbauern, Blechspielzeug etc.**

Beste Sorten Petroleum.

Bestellungen auf Bau- und Messingarbeiten sowie Reparaturen werden in kürzester Zeit sauber ausgeführt.

M. Nawrocki,

Hut- und Mützen-Geschäft

Dorpat,

Neumarkt-Strasse, Haus der Bürgermuse

empfiehlt

Herren-Cylinderhüte,

Filzhüte

— für Damen, Herren und Kinder. —

Mützen jeglicher Art.

Bestellungen auf alle in die Hutmacherei fallende Arbeiten werden
prompt und billig ausgeführt.

Herren-Cylinderhüte werden in 5 Minuten aufgebügelt.

Das Wasche- und Strick-Geschäft

von

A. Dasse,

✻ **Dorpat, Neumarkt-Strasse Nr. 2**, ✻
empfiehlt eine reiche Auswahl selbstangefertigte

Damen- & Herren - Wäsche

von den einfachsten bis zu den elegantesten Sorten; ferner auf der
Strickmaschine aus den besten Zuthaten gearbeiteter

**wollene u. baumwollene Damen- und
Kinder-Strümpfe, Strumpfbänder, Herren-
und Knaben-Socken etc.**

Bestellungen auf alle in die Wischefabrikation fallende Arbei-
ten, sowie auf der Strickmaschine werden zu jeder Zeit entgegenge-
nommen, solide und prompt zu den billigsten Preisen ausgeführt.

J. Bandelier's

Möbelmagazin & Kunsttischlerei

== in Dorpat ==

empfeht sich zur Anfertigung von

Kirchenarbeiten aller Art

als:

**Altären, Kanzeln, Chören, Einfriedigungen,
Bänke;**

ferner ein reichhaltiges Lager von

einfachen und eleganten Möbeln

in **Nussholz, Eichen** und **imitirt schwarz
Ebenholz**; wie auch

Särge

gefertigt aus **Eichen-, Eschen- und Tannenholz**,
lackirt, polirt, und mit Stoff bezogen.

Den **Alleinverkauf** von



Metall-Särge

aus der berühmten

Metall-Sargfabrik des Herrn KERSTEN,
Berlin.

Dieselben kommen aus massivem Metall ohne jeglichen Holztheil zur Versendung. Der luftdichte Verschluss verhindert jegliche Ausdünstung und stellen sich trotz Zoll und Coursverlust nichts theurer als eschene Särge.

Die Russische
Feuer-Versicherungs-Gesellschaft,

 in St. Petersburg 

mit einem

Grundcapital von S.=R. 2,500,000

schliesst

Versicherungen von Mobilien & Immobilien

in der Stadt und auf dem Lande gegen Feuersgefahr ab durch

Eduard Friedrich

General-Agent für Dorpat und die angrenzenden
Kreise.



Solide Arbeit, schnelle Anfertigung und billige Preise.

Das Bilderrahmen-Geschäft

von

Ch. Treyer

✻✻✻ Dorpat Rosen-Strasse Nr. 10 Dorpat ✻✻✻

empfiehlt sich zur Anfertigung von geschnitzten und glatten
einfachen und eleganten Bilderrahmen jeglicher Art

sowie zur

Einrahmung von Emaille-Bildern

== für den billigsten Preis. ==

Vorrath von verschiedenen Bildern.

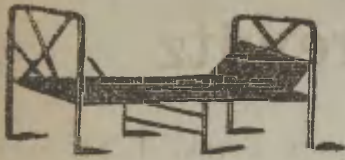
Weil ich die Rahmen selbst anfertige, so bin ich im Stande die
billigsten Preise zu notiren.



Solide Arbeit, schnelle Anfertigung und billige Preise.

Die Rigaer Stahlwaaren-Handlung in Dorpat,

Alexander-Str. Nr. 3, Haus M. Fridmann



empfiehlt ihr wohl-
assortirtes Lager in
englischen

Bretter-
Quer- &



Handsägen

Stemmeisen, Hobeisen, Zirkel

Schrauben, Aufshängen, Charniere,
Schraubstöcke,

alle Sorten Schlösser
Feilen, Spaten, Schaufel, Pfannen,
Fensterbeschläge,

emallirte, kupferne und verzinnte

Küchen- & Hausgeräte

s ä m m t l i c h e

als:

Revolver
Patronen
Schrot



Jagdutensilien

als:

Flinten
Pistons

u. s. w.

Rigaer Stahlwaaren-Handlung

Alexander-Strasse Nr. 3, Haus M. Fridmann.

En-gros & en-detail.

Glaseri & Bildereinrahmungs-Geschäft

von

Ludw. Borewitz

Dorpat

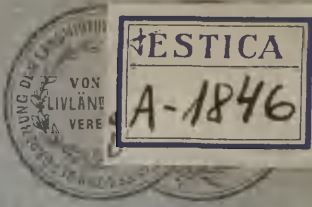
Grosser Markt Nr. 4, Haus Conditor Borek, 1 Tr. hoch



empfehl't sich zur Anfertigung aller in sein Fach schlagender Arbeiten, als: alle Arten von Verglasungen und Reparaturen — Wagen- und Laternenscheiben mit geschliffenen Facetten. — Gebogenes Glas. — Rahmen zu Bildern in verschiedenen Mustern. — Kirchenfenstern in Blei gefasst, sowohl klar wie bunt. — Mousse- lin- und Jalousin-Glas zu Salon-, Coridor- und Veranda-Fenstern mit Ornamenten und Inschriften. — Einfassung von Glaserdiaman- ten. — Lager von couleurtes Glas. — Feines weisses Glas zu mi- kroskopischen Zwecken. — Glaserdiamanten etc.



Mit polizeilicher Bewilligung.



Dorpat
Dorpat



empfehhelt sich zur prompten, eleganten und billigen Herstellung sämmtlicher Druckerarbeiten in

Werk-, Noten- & Buntdruck.

Ausgerüstet mit Schnellpressen und Hilfsmaschinen neuester Construction, sowie den modernsten Schriften, bin ich im Stande, allen Ansprüchen in Bezug auf Accidenz- und Werkdruck in kürzester Zeit zu genügen, und eifrigst bemüht, durch Beschaffung des Neuesten und Geschmackvollsten im Bereiche der Typographie, die Leistungsfähigkeit unserer Buchdruckerei zu erhöhen, um so den Anforderungen der Zeit stets entsprechen zu können.